中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

[illegible]

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：
編輯部：二七零七零六
採訪部：二八零零八七　二七三四九二　二八二五四零
營業部 廣告部：二七九三零七　二八零七零八
社長室：二八二四五五
總編輯：二七五零五六
經理室：二七七二六一
中區辦事處：二式五四九五　二式一式三八

電報掛號二零七五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份式毫
（外埠精版編一大張）
新聞紙第一六四三七號

抽調第七艦隊艦隻組成
美特種艦隊開入印度洋
油源發生問題之際 此舉似圖炫耀實力

【華盛頓三十日路透社電】美國已下令一支海軍特種艦隊，由它隸屬的太平洋艦隊中調往印度洋，該支特種艦隊擁有一艘航空母艦。

但五角大廈發言人傅里謙否認這支擁有一艘航空母艦，四艘驅逐艦和一艘油船的艦隊，是祇派作抗衡蘇俄軍艦在地中海數量增加之用。

這項暗示是在昨日五角大廈招待記者作簡報時初次出現。

但傅里謙其後謂，這支艦隊的調遣和蘇俄艦隊的出現地中海，並無關連。蘇俄在印度洋通常維持一支擁有二十艘軍艦的艦隊。

傅里謙稱，美國軍艦已由第七艦隊在西太平洋的經常停泊港，奉命調往印度洋。

【星加坡卅日合衆國際社電】情報人士今日說：美國業已把其強大的太平洋第七艦隊的一部分艦隻，調往印度洋，担任臨時的任務。但迄今未獲悉蘇俄太平洋艦隊作何反應。

由航空母艦「約翰‧罕柯克」號率領的美國特種艦隊，曾取道星加坡與印尼間的十二哩闊的麻六甲海峽，前赴其新指定之地點。該航空母艦（由五艘驅逐艦與一隻油輪護航）的調派行動、使到美國戰艦在中東兩方面均有部署。按美第六艦隊是駐於地中海區。

紀錄俄海軍活動的獨立情報人士說：一隊小型與力量較弱的蘇俄艦隊，目前是在印度洋。他們說：預料在短期內，蘇俄艦隻會作例行之調動，但迄未有行動，而局面「絕對寧靜」。

【華盛頓三十日美聯社電】此間亞洲各國外交使節把派遣一支美國第七艦隊的特種艦隊進駐印度洋的行動，視作在一個戰略性地區遇有需要時的一項具重大意義的力量展示，在該個地區內，石油蘊藏已幫助加强美國、日本以及西歐的工業能力。

美國航空母艦外交手段的上一次展示，是於一九七一年十二月，當印度——巴基斯坦戰爭爆發時發生的，印巴戰爭結果引致孟加拉的獨立。當時，美國航空母艦「企業」號被派往通過馬六甲海峽，遠離孟加拉灣的吉大港停駐。上述行動在當時美國的政策傾向巴基斯坦之際，觸發來自印度及孟加拉的怒號。

現時，此間印度外交使節稱：他們並沒有接獲預先的通知，謂美國艇空母艦「約翰罕柯克」號及五艘驅逐艦奉命開入印度洋。

一位外交使節發表意見說：「當你們的北大西洋公約組織盟國並沒有預先獲悉有關美國的全面警戒包括駐在它們自己領土上的部隊時，我們並沒有獲知有關一支海軍特種艦隊在公海的行動，因此殊不值驚訝。況且，印度洋是一個廣闊的海洋。」

一般相信，這項調動雖是美國全面戒備行動的一部分，但同時發生於美國第六艦隊奉命從波斯灣的巴林島移動它的海軍單位和設備，以及在也門關閉進入紅海的海峽之際。

外交界人士稱：「我們懷疑美國海軍是想做好準備，在必要時炫耀它在紅海和亞丁灣的海軍力，而這支特種艦隊，遇需要時可改航駛進波斯灣。」

這些地區是石油供應日本和美國的主要供應航綫。

美國在印度洋的迪高嘉西亞島，設有一個小型通訊中心，但在該範圍區內並未設有一個海軍基地，僅有一支石油船隊隨同這艘航空母艦和驅逐艦。現時聯合國正在研究一項宣佈印度洋為和平區的決議案，這項建議是由錫蘭提出，並獲印度和印度洋水域的鄰國的贊同。

美與西方盟國同意
平衡削減中歐駐軍
美俄明年開始局部撤軍

【維也納三十日合衆國際社電】軍方人士今日說：美國及其西方盟國，已同意平衡削減駐中歐軍隊的計劃，美國及蘇俄並於明年開始進行局部撤軍行動。

該等人士說：該項建議將在今天在維也納對削減中歐駐軍問題而舉行的會議上提出。此次會議是在莫斯科及華盛頓在中東對抗邊緣時互相讓步不及一週後舉行的。

該等軍方人士說：該項在中歐互相削減兵力及軍備，以及有關措施行等問題的盟國計劃，是呼籲共黨國家作更大規模的削減中歐駐軍。

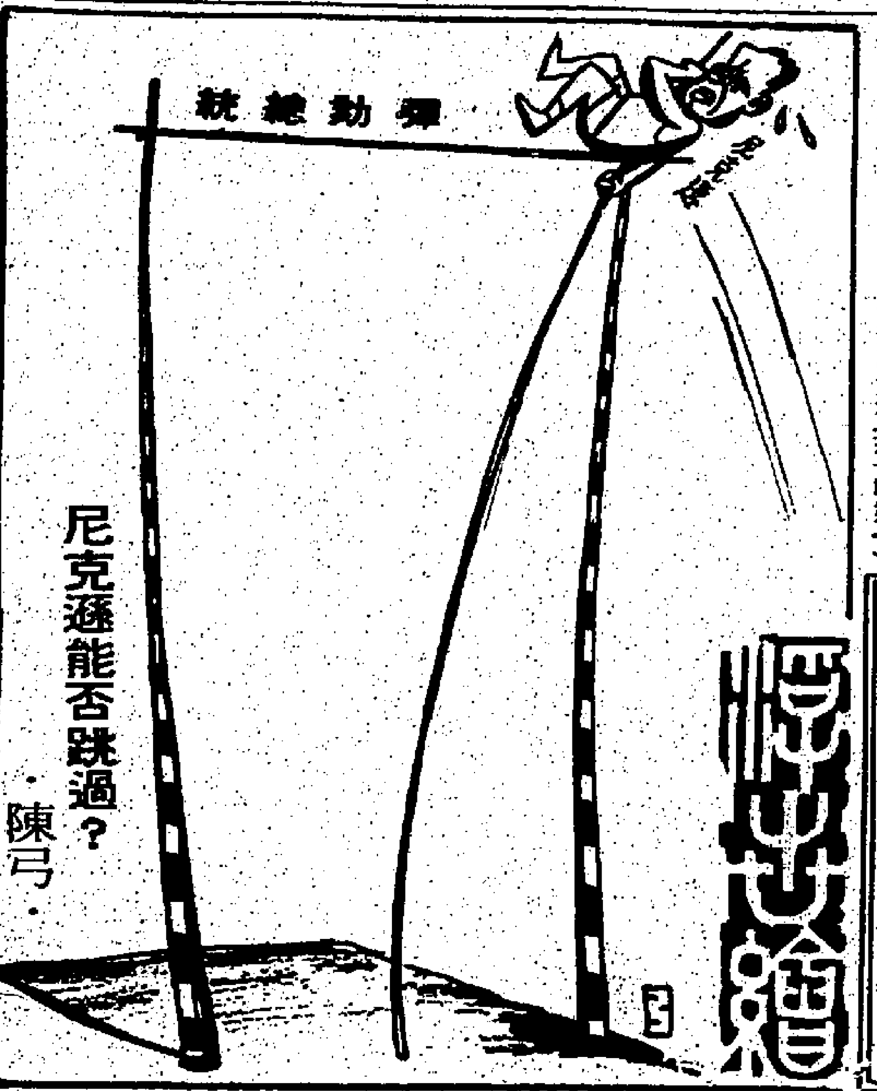
該等人士並說：該項建議要求華沙公約組織部隊駐中歐的數目，應削減至如同西方駐軍的同等水平。他們說：該項計劃是暫時把東、西方在中歐駐軍的最高數目，限於約為七十萬名。

在倫敦具有權威的「國際戰畧研究所」估計，西方駐中歐地區軍隊人數為七十七萬七千名，而東歐國家的軍隊人數則為八十七萬一千人。

該等人士說：若該項計劃被接納的話，將會使美國能在撤軍的第一階段中，由歐洲撤退多至三萬名的軍隊。

對美艦入印度洋
印度暫拒評論
正研究有關情況

【新德里三十日合衆國際社電】印度外交部今日拒絕對美國將特種艦隊派入印度洋的決定發表任何評論。一名發言人說：我們正在研究這情況。



中東戰費每日十億
美國人負擔了大半

【紐約三十日美聯社電】何人支付最近中東戰爭的經費？「杜瓊斯財政週刊」星期一日發表的評論說：美國國民間接將須分擔該筆經費的大部分。它並補充說：在以色列與阿剌伯國家作戰，及華盛頓與莫斯科之間舉行外交談判之際，在美國的燃料成本上漲，但燃料的供應則告減少。

該篇評論並說：「據『石油週刊』刊登的估計，中東戰爭經費，每日將超過十億美元，而全部費用為一百五十億至二百億。這筆巨大費用的三分之一，大部分是由美國人民捐輸給各猶太組織，及貸給以色列的款項。其中三分之二將是來自各阿剌伯族長，他們向莫斯科繳付，因莫斯科大規模將軍火運給埃及和叙利亞的費用，而他們則從售賣給美國、歐洲及日本的石油籌同金錢。」

中東戰爭爆發前
美會警告以色列
愼防埃與叙襲擊

【巴黎三十日法新社電】巴黎電台一位記者今天報導說：美國曾於十月六日以色列時間下午四時警告以色列，埃及及叙利亞將在該日下午發動襲擊。

這位記者在此間透過廬森堡電台說：美國大使基丁叫醒以色列總理梅爾夫人，傳達上述警告，梅爾夫人立即召開一次內閣會議。

基丁大使詢問以色列打算怎麼辦。經過內閣會議之後，在上午十時，據報梅爾夫人電告美國國務卿基辛格謂：以色列將等待襲擊，然後才迅速反擊，據報基辛格同意此項意見。

這位記者加利亞於昨日從以色列回來，盧森堡電台今天開始廣播它所謂披露的事件，以色列檢查官曾經阻止加利亞從特拉維夫發出上述事件的報導。

【華盛頓廿九日美聯社電】白宮今日說：美國對歐洲的基本政策不變，而且美國與歐洲同盟國的談判仍在繼續進行。副新聞秘書華倫說：「尼克遜訪歐的時間，將大部份根據現在繼續進行之磋商與談判進展情形而定。」

以色列不滿華府施壓
梅爾夫人明訪美
以埃軍官會談續進行中

【特拉維夫卅日路透社電】此間正式宣佈：以色列總理梅爾夫人，將於本週四飛往華盛頓，與尼克遜總統會談有關中東問題。

【合衆國際社三十日綜合報導】埃及卡車今天通過以色列的防綫，為受困的埃及第三軍的二萬名士兵，帶來更多的食物。以色列總理梅爾夫人說：她同意是項配合停火的行動，是受美國的壓力所致。

一位軍方人士說：非武裝的埃及部隊渡河進入以色列佔領的蘇彝士運河西岸，卸下由聯合國人員通過以色列防綫帶給他們的另外二十卡車的供應物品。

上述的物品援助，使總車數達到三十卡車，有十輛黃色的埃及車輛於星期一日卸下他們的糧食，這位人士說：全部運載量將總達一百廿五卡車。

梅爾夫人於星期一日渡河，進入蘇彝士運河的埃及那一方，她對以色列部隊說：「美國的壓力迫使以色列『接受決定及同意我們所反對的事物。』」她是踏足埃及領土的第一位以色列領袖。

當她發表談話之際，以色列及埃及官員在滿佈戰爭遺痕的的一個戰場上，舉行會議，談判正在威脅歷時一星期的中東停火的其中一個大難題——戰俘的交換問題。

【特拉維卅日法新社電】以色列軍事記者報導說：高級的以色列與埃及官員，今日一連三日，在蘇彝士運河沿岸地區，舉行會談。

報導說：來自以色列方面的一位高級官員，今日與該處的埃及軍事首長，討論蘇彝士市的供應問題。據以色列說：以色列和埃及軍，均控制該市的一部分。該市位于蘇彝士運河南端。

基辛格與埃特使今再會談
商議確保中東停火
謀求召開以阿會談

【華盛頓卅日美聯社電】美國務卿基辛格與埃及特使伊斯邁計劃在星期二日在不足十八小時內舉行第二次會談，討論有關確保中東停火與召開以阿會談問題。據謂：他們二人原擬在星期二日舉行首次會談，但伊氏星期一日下午下機後，即要求提前舉行會談。

基辛格與埃特使會晤：美國國務卿基辛格於十月二十九日在華盛頓歡迎到訪的埃及特使伊斯邁（右），兩人隨即舉行一次臨時會議，討論中東局勢。來自開羅的報導說：伊斯邁携帶埃及總統沙達的一封特別函件，準備呈交于尼克遜[illegible]

達揚宣佈
以色列與埃及
已經開始換俘

【耶路撒冷三十日路透社電】以色列國防部長達揚宣佈：以色列與埃及已同意交換受傷戰俘，第一名以色列戰俘，已於今日由埃方交出。達氏並稱：第一名釋放的以色列戰俘為阿佛丹中尉。

【華盛頓三十日路透社電】美國國務院昨晚說：美國歡迎以色列開放一條走廊，讓拯救補給品通過這條走廊供應在蘇彝士運河東岸被包圍的埃及第三軍。

但國務院發言人麥克羅斯基拒絕描述這項動導是美國施之於以色列的壓力。

他說：現正參於試圖使阿剌伯與以色列間開始舉行談判的美國，僅贊成開放一條走廊的意見，俾糧食、食水和藥物能够輸往二萬名被圍的埃及軍。

麥氏說：「我們確員已向它他們提及開放走廊的意見。」美國官員今日尋求適合任何蘇俄在全國獲得華盛頓的壓力，迫使以色列不要強迫埃及第三軍投降方面所擔任的角色。

但上述官員說：蘇俄顯然關心埃及第三軍被孤立一事，並與埃及方面聯絡，討論這支軍隊的形勢。

麥克羅斯基說：美國「贊同」開放這條走廊，是基於人道主義利益。

結婚啓事

小兒澳英與KATHLEEN COSTELLO小姐已於[illegible]曆[illegible]在美國紐約市舉行結婚典禮謹此敬告諸親友

吳聖澤謹啓

安樂旅運社大酬賓
聖誕春節遊覽星馬泰免簽證費

台灣　環島九天（阿里山、橫山、花蓮）日期：11月8日17日 12月22日23日24日 1月19日20日22日 $1700	日本　十一天　鹿兒島、九洲、本州　日期：11月3日 12月22日 $3640	星馬泰清邁　10天暨13天任擇　日期：11月7日8日22日24日 12月21日22日23日25日 1月20日21日22日26日 27日28日 $2680
星馬泰　暢遊八天　吉隆坡、星加坡、曼谷　日期：12月24日25日 1月22日 $2180	泰國　遊覽五天（芭堤雅、玫瑰花園）日期：12月22日23日 1月21日22日 $1350	菲律賓　六天（碧瑤，百勝灘）日期：11月2日23日 12月22日23日24日 1月22日26日 $1600

節目精彩 享受豪華　每團限32位，報名從速

安樂旅運社有限公司　地址：香港德輔道中51號萬邦人壽大廈三樓（按2字）　電話：H-242925　246815　227503

鳴謝

昨（十月卅日）本公司屬下建煌超級市場有限公司上海街市場開幕，荷蒙遠東交易所主席李福兆先生主持開幕儀式，社會名流，各界友好撥冗光臨指導，惠賜多珍，至深銘感。本公司以薄利多銷協助安定物價，服務社會之宗旨，將繼續在港九各區開設超級市場，其中大道西二六四至二六八號市場已定於十一月廿五日開幕，中環德己立街總市場正加緊裝修中，本年十二月間即可開幕，謹此併告。如有招待不週之處，尚希見諒。

建煌新記建築置業有限公司董事長 江德仁
董事 周演森 阮北耀 方心讓 黃奇岳 余叔韶 許劍光 鞠躬

利興發展有限公司
股東週年常會通告

本公司謹訂於一九七三年十一月二十七日（星期二）中午十二時三十分假座香港富麗華酒店三樓翡翠廳，召開股東週年常會討論下列議程：
一、省覽本公司至一九七三年六月三十日止結算及董事會暨核數師之報告
二、通過派發末期股息
三、選舉董事及釐定酬金
四、聘請核數師

有權出席投票之股東，可委派代表人出席及投票，代表人不必為本公司之股東。

由一九七三年十一月十三日（星期二）至一九七三年十一月二十七日（星期二），首尾兩天在內，本公司暫停辦理股票過戶手續。

承董事會命 秘書 [illegible] 謹啓

一九七三年十月廿九日

股票過戶登記處：[illegible]有限公司 中環大道中華人行三〇二室

利興發展有限公司 通告

董事會謹宣佈下列事項：
・本公司一九七二年十月三日，註冊成立日期，至一九七三年六月三十日止，[illegible]綜合純利達港幣[illegible]一千三百卅三元，較上市時招股書之預測純利超出約百分之五十一。
・董事會將於一九七三年十一月二十七日舉行之股東週年常會中，建議派發末期股息[illegible]
・有關本集團之業務情況，[illegible]出之主席報告書中向股東詳述。

承董事會命 秘書 [illegible] 謹啓

一九七三年十月廿九日

中東外交政治局勢詭譎微妙

尼克遜請暫勿討論 予蘇最惠國待遇案

【華盛頓三十日美聯社電】目睹大國在中東的政治運用，尼克遜政府已要求國會暫停與蘇俄進行貿易自由化的努力，或以商業交易來束縛蘇俄的移民政策。

尼克遜的對外經濟政策首席顧問富蘭尼根，於星期一日在參議院銀行事務小組委員會一次聆訊會議上說：如果中東獲致一項滿意的和平解決辦法的話，美國的上述立場將會改變。

富蘭尼根作供說：「我認為此時處理這些問題，甚不適當，顯然，中東問題的解決，須視乎與蘇俄的合作而定。」

美國衆議院度支委員會已批准一項政府支持的外貿法案，這項法案將予蘇俄最惠國的地位，因此把蘇俄貨物置於最低入口稅之下，最低入口稅對美國的貿易盟國亦有效。不過，衆議員度支委員會附加由華盛頓州民主黨參議員傑克遜提出的一項修正案，該項修正案將規定蘇俄必須對猶太人及希望離開蘇俄的其他人士，採用一項自由移民政策，方能使與美國的貿易自由化。

伊利諾州民主黨參議員史提芬遜對富蘭尼根說：必須作出一項努力，使傑克遜的修正法案附加於立法，增加出入口銀行的借貸權力。

富蘭尼根說：他所提出一項暫停的要求，同樣適用於貿易及銀行兩者的法案。

我外交部聲明從不干與他國內政

巴博那儂來華暫居 係由泰國政府要求

【台北卅日中央社電】鑒于外間對巴博將軍及那儂上校現在台北一事，頗多揣測，外交部發言人特發表談話如下：

（一）中華民國政府是應泰國政府要求，同意巴博將軍及那儂上校入境，他們搭乘泰國國際航空公司專機來台，據中華民國政府了解，他們來台係作短暫停留。

（二）巴博將軍等來華並不發生政治庇護問題，此項問題亦從未被提出，更不發生享有特權問題。

（三）中華民國政府從不干與他國內政，至關于巴博將軍及那儂上校事，中華民國政府係基于維持中泰兩國間傳統友誼之考慮，並酌商泰國政府後辦理，巴博等抵台後，即被明白先知，不得從事任何政治活動。

（四）中華民國政府對在華留學之外籍學生，包括泰國學生所給予之優厚待遇，泰國駐華大使館知之甚稔。中華民國政府對此等留學生之親切照應，乃一舉世共知之事實。

【曼谷卅日中央社電】中華民國駐泰大使館昨晚發表聲明，闡明中華民國政府的立場以及關于泰國前副總理巴博與其婿那儂停留台北的事實。

【曼谷三十日路透社電】泰國外交部今日因泰駐南越大使柏坦納未有通知外交部而擅自離開任所，予以革職。

上述決定是在內閣會議中達成的。

外交部的一項聲明稱：「大使是授權料理南越泰僑的生命和財產，但他卻未經外交部的許可，便擅自離開南越。」該項聲明續稱：這位大使的行動，被視為瀆職。據報，柏坦納上校曾於十月十八日秘密前往台灣，訪問前泰國副總理巴博和那儂上校。

【曼谷三十日法新社電】據今日的聲明稱，泰國新政府已決定立即凍結被逐的前總理他儂、副總理巴博和那儂上校的銀行存款和產業。

由財政部長孜瑪担任主席的特別委員會，經已成立，來向這三名前泰國強人財產進行全面調查。

【曼谷三十日路透社電】泰國政府一位發言人說：泰國總理桑雅今天成立一個委員會，調查那些已經逃離泰國的前泰國政府領袖的產業。這位發言人說：該個十一人委員會的設立，是用以調查前總理他儂，前副總理巴博以及那儂上校在泰國執政期內據指所犯下的貪污行為。

沙達夫人探傷兵：埃及第一夫人安絲．沙達在埃及國內一向甚為活躍，她每天都探問受傷士兵……名埃及受傷士兵餽食物。（合衆國際社）

南越指摘北越 部署南侵攻勢

【西貢三十日美聯社電】南越於星期二日指摘北越自停火以來，把六百架坦克和數千軍隊，滲入南部，準備展開一次迫在眉睫的共黨攻勢。

南越的主要代表范和協將軍在兩方面組成的聯合軍事委員會的會議席上，作上述的指摘。該會議亦包括越共的代表。

南越軍方發言人黎忠賢告訴記者，預料共軍的攻勢，將於本年底或來年初展開。

前水門案檢察官作供

白宮隱瞞急需證據 雖會索取卻被延拒

【華盛頓三十日合衆國際社電】郭克斯說：在他出任水門事件特別檢察官的五個多月內，白宮並沒有把「急需」的証據交給他。

於星期一日向參議院司法委員會作供的郭克斯說：「我們試圖自白宮方面獲得資料的全部努力，已遭遇挫折及延遲。」

郭克斯說：白宮參謀長海格所堅稱，謂僅得有限的文件未曾交予水門事件檢察官一事，「肯定是不正確的」。

這位「哈佛大學」法律教授，前甘迺迪總統政府時的副檢察官總長說：「我們的努力，大部分失敗。我們並沒有獲得總統所有文件。」郭克斯說：該委員會批准一項建議中，將會明令美國首席地方法官施里加委任一位與白宮全無關係的特別檢察官的法案一事，「相當重要」。

郭氏說：在白宮拒絕交予他的文件中，有與偷聽和其他監視活動有關的「九項特別項目」，包括偷聽專欄作家克里夫特的電話在內。他說：這些都是「急需的」，但迄今為止，這些文件全未交出」。

他說：他同時不能獲得尼克遜總統與六名政府官員間舉行的會議的記錄，這些官員是水門事件進行調查時的出名人物。

另一方面，郭克斯說：他拜訪檢察長李察遜，尋求協助獲得與牛奶業支持尼氏競選一事有關的白宮文件。

郭克斯說：儘管事實上司法部民政司曾獲得上述文件，但李察遜仍「禁止把它們交出」。

他說：在他所謂的「一項合法的策略中」，文件有時與總統文件一齊存案，俾使他無法查閱這些文件。

郭克斯說：他將不會再度接受特別檢察官的工作，即使有關方面要求他出任該職。

白宮利用中央情報局

參與水門事件

美國會發表報告詳列事實

【華盛頓三十日路透社電】美國國會的調查人員今天報導說：中央情報局已是一個「不知不覺的受騙人」，為白宮把該局參與水門事件及其他非法活動從事努力。

美國衆議院武裝部隊委員會的情報小組委員會在一篇卅二頁的報告書中說：中央情報局已容許它本身被那些前白宮高級官員，如郭安及伊力克曼等，用於國內情報活動，破壞中央情報局的規章。

這篇報告書是在對中央情報局被指參與水門事件進行一項為期十二個星期的調查後發表的。

這篇報告書抨擊中央情報局應允白宮的要求，向已被定罪的水門事件謀犯亨特及艾西堡分別提供物資及心理剖析檔案，艾西堡被指擿洩露國防部文件。

報告書說：中央情報局不正當的向亨特提供那些物資，如偽裝、錄影機以及其他裝備，而並沒有檢查這些物品將會用於甚麼目的。

倫敦金價跌

【本報訊】倫敦金價頭盤已刊工商界版。倫敦最後來電，尾盤報九七點二五美元，價比前市尾盤價跌一元。

澳洲總理惠特蘭 今抵平訪問五日

【北平三十日路透社電】澳洲總理惠特蘭將於明日抵達北平，作為期五日的訪問。這將顯示出自惠特蘭的工黨於約一年前執政以來，澳洲外交政策的新趨向。

在訪問日本後抵達此間的惠特蘭，將與中共「總理」周恩來舉行大部分會談，預料他將會晤毛澤東。

外交人士稱：這是第一位澳洲總理前往中共訪問。惠特蘭對這次訪問十分重視，除為雙方謹慎的交際外，將尋求其他收穫。

利比亞昨宣佈 禁石油輸荷蘭

印尼石油加價二成

【貝魯特三十日合衆國際社電】開羅電台稱：利比亞政府已頒佈一項禁止把石油運往荷蘭的禁令，自今日起生效。該電台引述利比亞政府的聲明稱：這項決定是因為荷蘭「在中東戰爭中偏向以色列方面」。該電台稱：上述聲明亦警告其他國勿供應荷蘭石油，「否則將面臨類似的禁制」。

利比亞的決定，使阿剌伯國家對荷蘭採取類似的行動。石油人士稱：利比亞每日運往荷蘭的石油達十萬桶。

【耶加達三十日路透社電】印尼今日宣佈：決定將石油加價百分之二十。

社論

如何為蔣總統壽？

今天是總統蔣公八十七歲的華誕，他老人家在辛亥革命期間，即追隨國父孫中山先生與陳英士先生，在上海起義，參加推翻滿清、建立民國的革命大業。以後在國民革命期間，更率師北伐，完成中國的統一。及至抗戰發生，再領導全國人民，打敗日本軍閥的侵略，保衛中華民族的安全，并使中華民國躋於四強的地位，獲得國際上崇高的光榮，即使毛共叛亂，肆虐中原，仍能預在台灣建立復興基地。偉業豐功，鴻猷碩劃，彰彰在海內外同胞心目中，婦孺皆知，不待贅述了。蔣總統年來雖一度以政躬違和，需要休息，較少參加公開儀式和官式活動，但目前日本前首相佐藤榮作的夫人，携同佐藤的親筆函來華訪問，總統曾親自接見，可見總統的健康早告恢復，無異於昔，趁今天的壽辰，我們慶祝他精神矍鑠，永為中興的氣象。

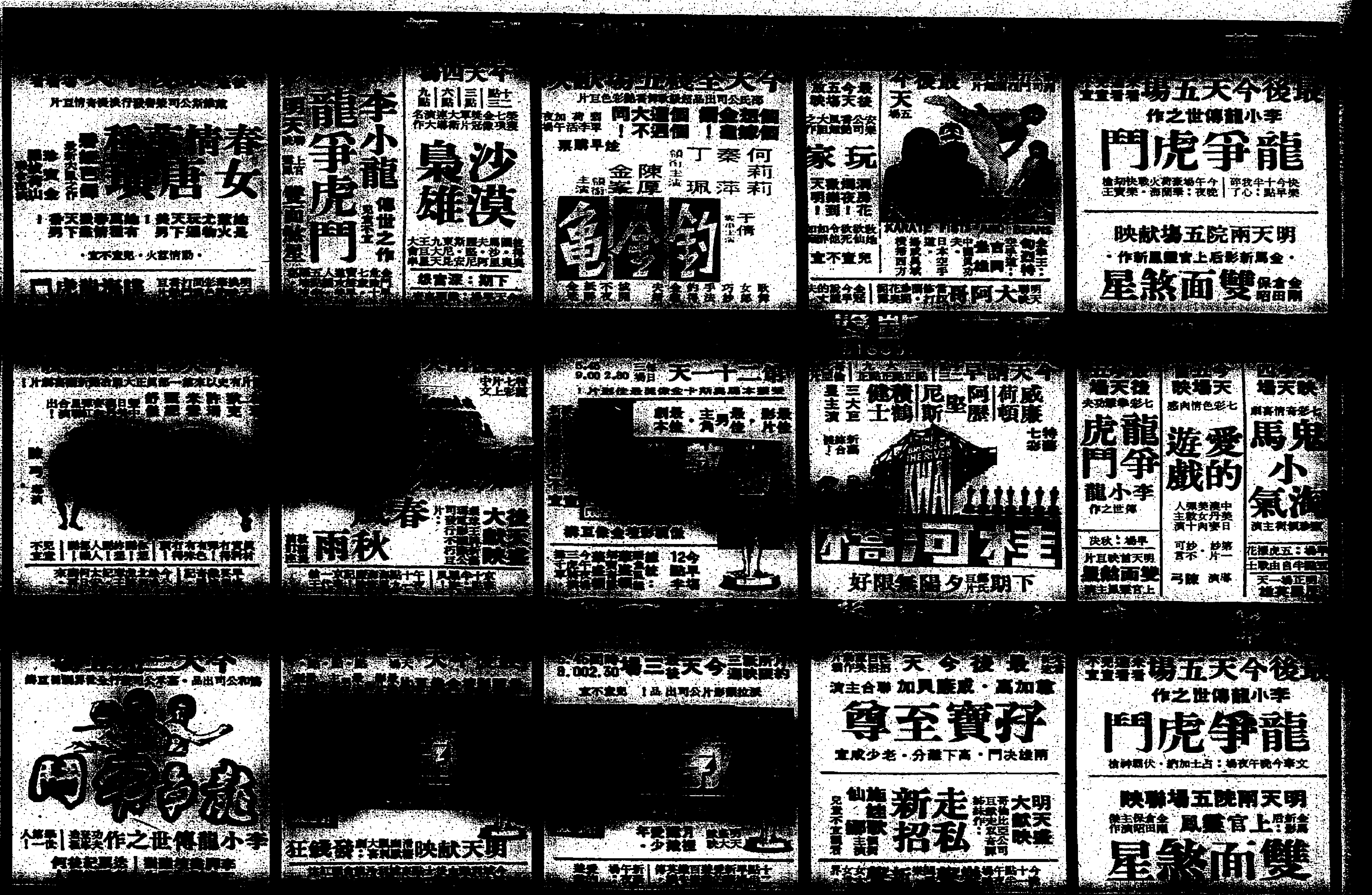
當此華誕，總統雖以沖虛的心懷，不願舉行慶祝儀式，可是各國祝賀的代表已紛紛到達，尤以民間的祝賀更為熱烈。其中最饒意義者，如台灣省政府宣佈，具有多項目標和效益的曾文水庫，也是遠東最大的一個水庫，原定在今年十二月底完工，現在由於施工的榮民的努力，提早了兩個月，於十月三十日完成，并以這項工程的成果，作為祝壽的壽禮。用工作的成果，來祝賀總統的華誕，比較任何繁文縟節的形式，任何善頌善禱的語言，都勝過許多。誠然，如果在任務上不能爭取到最高的成就，在工作上不能有優秀的表現，不能達成領袖的期望，即對領袖不敬，祇在口頭、形式上去祝賀，意義上是大打折扣的。願國內的和海外的機關、團體和單位，深明此旨，努力於本身的職務，建樹最輝煌的成果，就是對國家、對領袖最大的獻禮，最熱烈的効忠。

其次，我們向國家元首致其敬意，不僅在於表達本身的思想情感，更有一項應注意的是，效法其偉大的精神，奮鬥的意志，遵從其殷切的諷言。蔣總統在過去的功業歷史上，最獨特的品格，是堅定卓絕，撥亂反正的精神。當粵軍在廣州叛變，砲擊大元帥府，孫中山先生蒙難永豐艦時，局勢艱危，他偏由上海趕到廣州，登上永豐艦，陪侍中山先生，以謀定亂局。在廣州誓師北伐前夕，孫傳芳、吳佩孚、張作霖等大軍閥擁有逾百萬軍隊覬覦於外，又有小醜擾亂於內，所謂形格勢禁，但他奮然提數軍之衆，以與孫吳週旋，卒克敵致果，底定全國。抗戰軍興，日本强敵着着進攻，汪精衛等漢奸復在內肆放邪說，主張投降，共黨分子則蠶食邊區，分裂陣營，削弱戰力，形勢的危急，得未曾有，但他力排萬難，堅持到底，亦卒獲勝利。這是他精神意志偉大的地方，足為我們突破逆境，努力中興，挫敗强敵所當效法的。

此外，蔣總統平居生活，樸素自樂，興節有律，食不兼味，衣不華飾，不求物慾的享受，視奢侈浪費如仇，尤嫉惡貪贓之風與自私之念。對公事則公忠體國，宵旰憂勤，夙夜匪懈，勇於負責，任務未達成，計劃未貫徹，絕不放棄，公私的分際嚴嚴，樹立清廉勤勉的榜樣，更足為整肅官僚作風，掃除官場朽腐貪婪陋習，革新政治運動的楷模。

自由中國的處境，經過無數大的打擊，在國際姑息逆流之中，受盡狂風暴浪的播撼，而仍屹立不動。在共黨挑釁的孽瘴之下，受盡軍事進犯和政治統戰的困擾，而仍屹立自如，更且壯大發展，這皆賴總統的領導有方，精神感召所致。現在，國家已邁進了一步，復國基地台灣的政治革新運動，已收到偉大的成果，不僅經濟繁榮，生產大增，即政風和社會風氣也有振發奮勵的新表現，去腐興利，加速完成「大有為」的政治總圖，進而達致中興復國的最後目的。大家應以這種精神去為總統壽。凡生活腐爛，貪污腐化，假公自肥者，皆無為總統稱觴的資格。畏佐動搖、喪失爭自由和反共復國的意志者，更沒有祝賀總統壽辰的資格。

中國第一補酒
總代理
電話：K 823993 825087
各大酒行酒舖均有出售



總統八秩晉七華誕 全國軍民熱烈祝壽
今晨開始展開連串祝壽活動

【台北卅日中央社電】欣逢總統蔣公八秩晉七華誕，全國軍民同胞將於明天展開一連串多采多姿的祝壽活動，表達國人對總統愛戴崇敬的赤誠，恭祝總統萬壽無疆。

全國各界恭祝總統八秩晉七華誕祝壽致敬團一百人，將由團長于斌，副團長孔德成、林柏壽率領，邱創煥、黃啓瑞等陪同，於明天上午前往總統府恭向總統祝壽致敬，呈獻致敬書。

全國各界恭祝總統華誕祝壽酒會，將於明天下午在全國民衆團體活動中心恭設的大壽堂舉行，由十月慶典委員會主任委員倪文亞主持，各界首長，社會名流，回國祝壽僑團，台港各影業公司祝壽代表團共五千餘人參加。會中將呈獻壽禮，由總統府秘書長鄭彥棻代表接受。

全國各界舉辦的祝壽晚會，將於明晚在中華體育活動中心舉行，由倪文亞主持，將有各界首長、僑團、黨政機關、學校代表，台港影劇界祝壽團共一萬八千餘人參加。會中將呈獻由名畫家馬壽華、黃君璧、劉延濤、林玉山、張穀年、高逸鴻、陳子和、李康、邵幼軒、歐豪年十人恭繪的「海宇春融」巨畫乙幅，作爲恭向總統祝壽壽禮。

陸、海、空、勤、警備、憲兵、三軍儀仗、示範樂隊、台北市合唱團、北一女中、金馬獎台港影星、電視台影歌星等演出精采節目，並經由電視聯播。

一萬名青年學生，將於明晚在圓山舉行歡呼祝壽大會，表達青年學生擁護領袖，報効國家的赤膽忠心。

聯勤單位將於明晚在淡水河水門附近，施放多采多姿的五彩煙火節目。

國軍各軍種總部將分別舉行祝壽大會，各地部隊也將展開各項活動，恭祝總統萬壽。

恭祝總統華誕舉行的登山健行，書畫展覽、藝工表演會，體能競賽、遊藝競賽等祝壽活動，也將于明天達到最高潮。

全國各機關團體，將于明天普設壽堂，爲總統祝壽。

尼克遜致賀函 頌揚總統功業

【台北三十日合衆國際社電】尼克遜總統今日向蔣總統祝嘏，並盛讚他對歷史的貢獻。

蔣總統在星期三日將屆八秩晉七華誕。在一封日期爲十月二十日而於今日公佈的一封信函中，尼氏頌揚蔣總統的智慧，並使「我們均受啓益」。

尼氏稱：「在閣下領導下的中華民國所完成的事業，現已成爲其他尊重它們文化遺產的亞洲國家希望達到現代化的主要榜樣。」

尼氏在信中稱：「閣下可以爲你在中國及全亞洲的歷史中所得到的地位而深感驕傲。」

澳日會議結束 協議提早簽訂友好貿易協定

【東京三十日法新社電】一份在爲期兩天的澳、日部長級會議後發表的公報今日稱：澳洲和日本已達成一項協議，兩國提早簽訂友好及貿易協定。

澳洲的代表團由總理兼外長的惠特蘭率領，日本則由外相大平正芳領導。

該公報稱：兩國的外長均認爲，友好和合作的精神，應在經濟和有關方面，繼續引導兩國間的關係，並認爲這是重要的。

兩國亦同意就此方面的一項雙邊條約，即將展開討論。

福特被提名爲美副總統 參院法規委會 明起公開聆訊

【華盛頓三十日合衆國際社電】擁有聯邦調查局一千四百頁厚的文件檔案，參議院的法規委員會將於星期四日開始有關福特被提名爲副總統的聆訊。

被尼克遜總統提名接任阿格紐的福特，將是該次聆訊的第一個證人。

該委員會的主席，內華達州民主黨參議員卡農稱：他希望委員會能在感恩節來臨之前，完成聆訊，並向參議院提出推薦。

福特是根據一九六七年經已批准通過的第二十五號憲法修正案第一個被提名副總統的候選人。

這項憲法修正案是總統在提名副總統後，該副總統候選人亦必須得到參議院和衆議院兩院多數票通過。

世人烟量確驚人 四百億美元化灰

【華盛頓三十日法新社電】據此間農林部報導：去年全世界人士所抽的香煙總值超過四百億美元。

香煙產量提升了百分之四點二，達到三萬四千四百五十億支香煙，相等於一千七百億包香煙的數量。

在去年所抽的香煙總值，估計約相等美國在去年在官方及私人方面協助各開發中的國家的數目的兩倍，並約等於各國中央銀行所擁有的黃金的總值。

米蘭一男子賣假烟 更藉找贖推出僞鈔

【義大利．米蘭卅日美聯社電】警方說：他們曾拘捕一個售賣僞製香煙與行使假鈔票作爲找換的集團的領袖。

調查人員說：根據甚多汽車駕駛人的報告，謂他們以公價購買若干盒廿五支包裝的香煙，稍後竟發覺它們是用草與塑膠製造的。

又說：他們用來找換的錢（大多是五千與一萬里拉或八至十六美元鈔票）原來亦是假的。

警方說：他們已拘捕米蘭一個卅六歲的奴格奴，他們仍繼續進行調查。

星馬印巴錫五國 獲歐市特惠待遇

【布魯塞爾三十日時事社電】歐洲共同市場委員會二十九日發表說：自明年一月一日起，對於星加坡、馬來西亞、印度、巴基斯坦、錫蘭（斯里蘭卡）等英聯邦五國的工業產品及農產加工品等給予最惠國待遇。

衝破橫逆再開新局
恭祝總統八七華誕

鄭彥棻

去年總統八六華誕，我曾以「持志養氣，戰勝橫逆」爲題，引述總統的身教與言教，指出在國際姑息逆流衝擊中，我們必須效法總統，持志養氣，不氣浮心動，堅忍苦鬥，才能屹立不移，戰勝橫逆。

一年來，儘管世局仍波譎雲詭，姑息逆流仍瀰漫高漲，但我全國上下在總統領導下，一致響應蔣院長的革新號召，實踐篤行，奮發自強。無論政治的革新、國防的強固、經濟的發展、社會的建設，各方面都有長足的進展。我們已在姑息狂瀾中屹立不移，日益強固和壯大。

自然，這并不是說我們已衝破逆流，扭轉世局。當前的世局推移，較前益爲錯雜混亂，在未來的歲月，我們將遭受更多的衝擊，更大的挑戰。但自我們退出聯合國兩年餘以來，由於我們能秉承總統指示，處變不驚，莊敬自強，並沒有如敵人所預期的爲姑息黑潮所吞噬，也沒有陷於孤立迷失。我們已渡過了疑懼震撼的險境，在堅忍苦鬥中重建我們的信心和決心。今天我們所要努力的是：秉持此一信心和決心，追隨總統，衝破橫逆，再開新局。

總統在今年國慶文告中告訴我們：「國民革命——自開國、北伐、抗戰以來，每一次革命戰役，都是在國際勢力姑息我們的敵人，甚且不惜傾其全力以分化打擊我們，於此重重困難之中，苦撐堅忍，終底於成的；亦都是在一些國際人士對我幸災樂禍，並不惜爲敵人推波助瀾，陷我於孤立封鎖的態勢之中，特立獨行，不憂不懼，而終於衝破橫逆的。」的確，國際逆流對我們的衝擊和壓力，並不始自今日，數十年來的國民革命史可說就是我們對敵人和國際姑息逆流的奮鬥史。回想北伐時期，抗戰期中和大陸淪陷前後，我們都是面對着兇狠的敵人，而又在姑息逆流包圍、衝擊中苦鬥，當時處境的艱危孤困，實千百倍於今日，但每一次我們都是在總統領導下，堅苦卓絕，奮鬥不懈，而終於衝破橫逆，戰勝敵人，再開新局。

就總統個人來說，更是無時不在憂難交迫、橫逆交加中堅苦奮鬥。他自己便曾說：「自顧一生，實無時不在患難、艱危、誣陷、滲透、傾覆、出生入死之中，屢成功屢失敗，愈失敗愈成功，[illegible]無數成敗生死的考驗而成爲一個不倒的老兵」。總統一生奮鬥中，所經歷的危難險阻，所遭遇的橫逆打擊，眞是說不盡、數不清。敵人在正面戰鬥不能取勝時，便從側面、暗地、從國際、內部多方面用誣蔑、汚辱、分化、破壞等伎倆來對總統攻擊。但總統對任何橫逆之來，都是持志養氣，忍辱負重，從不灰心，從不氣餒，也絕不屈服，絕不妥協的堅忍苦鬥，使敵人的陰謀詭計，無法得逞。

遠的不說，就由抗戰之前到大陸撤守，毛共曾不斷運用統戰陰謀，策動對總統的誣陷和攻擊：在抗戰之前，由於總統堅持安內攘外，剿匪請亂，使毛共走投無路，便在我們內部進行分化挑撥，製造學潮，并集中力量，策動暴亂，導致西安事變。在抗戰勝利前夕，毛共爲了要篡奪勝利的果實，便顛倒是非，製造輿論，對總統極盡詆毀汚辱的能事，挑起史迪威事件，造成國際間對我的誤解。抗戰勝利後，毛共一面擴大暴力叛亂，一面進行和談追降，深知共詭計爲總統所洞悉，又在國內和國際，盡力毀謗總統，迫使總統引退。對毛共所策動這迭次的圍攻，總統每一次都忍辱負重，坦然置之，對任何汚蔑，不予聲辯，對任何壓力，也絕不屈服，祗專心一志，繼續奮鬥，使敵人陰謀永不得逞。他在大陸撤守前的引退，也絕不是在敵人圍攻中屈服，而祗是引退以明志，並不放棄革命責任，也毫不灰心消極。

爲甚麼敵人要攻擊總統呢？因爲敵人知道總統是革命領導中心，如能動搖領導中心，便可動搖革命陣容。事實上數十年國民革命歷史也證明：每當我們內部有人誤中敵人分化挑撥的詭計，對總統的信心稍有動搖、懷疑，便削弱革命力量，使革命走向低潮。反之，對總統的信心愈堅定，革命力量便愈強固，這便是革命精神飛揚奮發，步向勝利和成功的時刻。

爲甚麼總統能不折不撓，屢成功屢失敗，愈失敗愈成功呢？因爲他獻身革命有確切不移的信心和貫徹始終的決心，有了一定的方向，自然產生堅強的定力，所以能不爲外物所移，不爲橫逆所撼而堅忍苦鬥，不成不止。

經過多年來在逆流黑潮中的苦鬥，我們已向全世界表明了我們的信心和決心，也證明了我們的定力和毅力。在總統領導下，我們上下一德，內外一心，從未有如今日堅確不移。我們祇要認清方向，把穩舵柄，以更強的信心和更大的決心，不憂不懼，不屈不撓，繼續前進，必可衝破橫逆，再開新局。

我們不但要效法總統的信心和決心，更要加強對總統的信賴。每一個人首先要對自己有堅強的自信，更把這信心集中於對領袖的信仰，集千萬人的心爲一心，自可形成強固無比的力量。我們更要堅定對反共、對國家的信心。當前世局雖似一片混沌，但由「和談」「和平共存」等造成的一時假象絕對掩蓋和改變不了自由與奴役、民主與極權的基本對立，中共的「十大」更充分暴露了內部鬥爭的危機加急和赤化世界的野心未改，世局終必由迷失中回復清明，消滅人類禍患的根源，實現眞正的世界和平。我們的國家也自必能在數千年文化傳統和三民主義立國精神的引導下，奮力衝破當前的一切艱難，建立眞正和平統一和民主自由、民生樂利的新中國。秉持這一信心，我們將可爲自己、爲國家，也爲世界、爲人類開拓光明燦爛的前途。

我們更要把信心轉爲決心，將思想化爲行動。朝向我們的目標和方向，下定「有敵無我、有我無敵」的決心，努力前進，「不達目的，決不中止」。在我們決心之前，沒有猶豫，沒有退讓，更沒有屈服，沒有妥協。總統說：「非常之處境，需要非常的決心」。能有這種的決心，自無不可戰勝的敵人，也絕不會爲一時的橫逆而疑懼迷失。

總統曾說：「祇要我們國家民族還有一塊土地，還有幾個能與我同生死共患難的同志，那我一定高舉青天白日的旗幟，再接再厲百折不回的奮鬥到底。」這是何等的信心和決心！欣逢總統八七華誕，我們如能萬衆一心，效法總統的信心和決心，在總統領導下，堅忍苦鬥，衝破橫逆，再開新局，當就在眼前。讓我們以此共勉，也以此共同努力來慶祝總統的萬壽無疆。

墨西哥人大舉偷渡赴美

那輛黏滿泥漿的福特旅行車，駛到芝加哥的十八街的一幢磚砌公寓房屋門前。八名青年衝入屋內，却見不到人，祇聽見走廊的「移民局人員！移民局人員！」的叫聲。這聲音使這八個人走進閣樓的一個匿藏地方。經過兩小時後，這些人發現這警報是虛驚，他們舒了一口氣。

不過，他們不能長久的感覺安全，因爲他們是墨西哥人，僅於三十五小時前，偷渡邊界，進入美國，過着他們所稱的「濕背」的生活。這些人是一個偷渡集團的顧客，使移民局官員們不知怎樣阻止他們。

直至最近爲止，多數非法入境的墨西哥人在接近住宅的地方找尋工作和匿藏地點。他們多數在西南部找尋農業工作。但是這些進口移民已開始移至中西部的工業城市。大多數以芝加哥爲目標，他們在那裏很快的混雜於那三十萬的拉丁人口。一個接近墨西哥社會的觀察家估計，目前在這第二城市的「濕背」多至七萬五千人。

沒有人知道確定數目，但目前的估計是每天有五十至一百人到達。那不是一個舒服的旅程。這些「濕背」時常自己越過邊界，然後與一個偷運者接觸，每人收費高至四百元，他們乘汽車到一千四百哩外的芝加哥。在這偷運的旅途中，他們匿藏在偷運者的汽車，貨車及旅行車裏，有時匿在紙盒裏，水瓜堆裏及馬鈴薯袋裏。一個偷運者把他的顧客收藏於他的行李箱裏，在行李箱裏裝置風扇，閉電線緊於汽車的點烟器，使他們獲得所需的空氣。

偷運者爲避免移民局人員及公路巡邏隊，時常繞路而行。狡猾的偷運者（有些每年入息七萬五千元）使用無線電對講機，把風的汽車，以及難以追査的租賃汽車。少數沒有商業道德的偷運者，欺騙「濕背」，每人收費二百五十美元，把他們安置於一輛汽車裏，然後開車兜一個大圈子，把他們放下於墨西哥邊界以北十五哩內的地方，既賺了錢而無危險，因爲受害者無法向警察投訴。

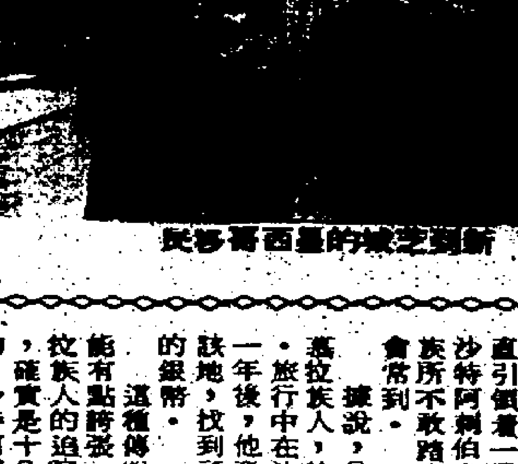
不過，這些偷運者依約把他們載運到北方去，甚至替他們找尋工作，但收取他們首兩個月薪金的半數。有些偷運集團也經營公寓，容納「濕背」，每人收費每週三十五美元，五個人住一個房間。

不過，多數的新客仍然願意被搾取，以換取在美國過活的機會，並賺取比在本國多兩倍至五倍的工資。多數是二十多歲的，並有一個妻子和幾個孩子留在家鄉。在工廠工作，少數能夠每週賺一百五十元。但大多數做粗重工作——洗碟，刈草或換車輪胎。僱主們懂得給他們低廉的工資，低至每小時美金九角。芝加哥的墨西哥社會的一個傳教士羅德利神甫說：「他們做這個國家無人肯做的工作，但喜歡做，因爲墨西哥的工作情況惡劣」。僱用非法入境的外國人，不是犯法的。衆議員羅迪諾認爲那將增加這個困難問題。羅迪諾已提出一個法案，對僱用非法入境的外國人的僱主的再犯者，罰款五百多元。這法案已獲衆院通過，現在參院的司法委員會考慮中。

多數的芝加哥「新客」聚居於南區——十八街沿線以西的三十六座地區的房屋和店舖。他們除外出工作外，很少離開他們的房間，因爲恐怕被發現。他們很少精通英文，所以怕與當地人接觸，甚至去看醫生，也是冒險的。伊利諾斯假釋官甘波斯說：「這些『濕背』很快的知道他們沒有喉舌，不能取得一張交通票。他們甚至不能申訴。」

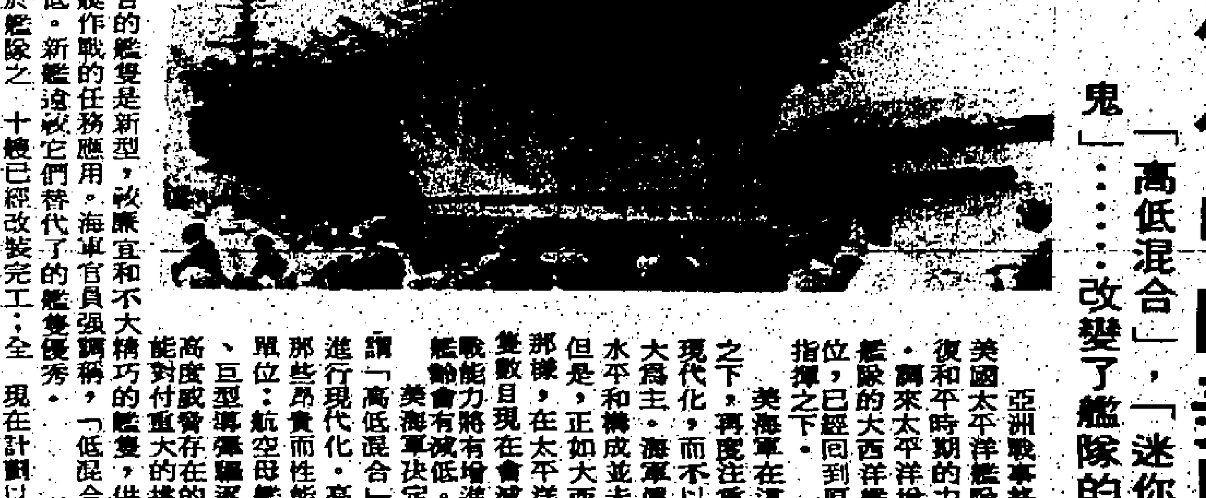
這些非法入境者怎樣才能夠制止或減少？美國移民及歸化署承認它人手不足，並說他們在防止非法入境者增加的戰爭中打輸仗——雖然它在一天搜査芝加哥的非法入境者拘捕了三十五人。當被發現後，這些外國人極少經過那費時的遞解出境手續。他們祇須付給五十美元的巴士費，立即被送離境。大部份很快的捲土重來，再試偷入美國。

有些觀察家說，這困難問題起源於邊界，必須在那裏予以遏制——加緊管制。其他的說，數以千計的已在美國的人，應給予合法的地位。但多數的非法入境者祇希望避免當局的緝捕。延續的冒險，艱難和搾取不能阻止他們。一個工人說：「如果警察拘捕了我，我會再試回來，再次及再次。這裏的生活比較在我家鄉的更好。」



新到達芝城的墨西哥移民

現代化中的美國海軍
「高低混合」，「迷你母艦」，「海上小鬼」……改變了艦隊的面貌。



亞洲戰事終止後，美國太平洋艦隊開始回復和平時期的力量水平。調來太平洋增強第七艦隊的大西洋艦隊各單位，已經回到原來司令指揮之下。

美海軍在這種變動之下，再度注重艦隊的現代化，而不以陣容巨大爲主。海軍眞實力量水平和構成並未宣佈；但是，正如大西洋艦隊那樣，在太平洋中的艦隻數目現在會減少，作戰能力將有增進，平均艦齡會有減低。

美海軍決定按它所謂「高低混合」的方式進行現代化。高混合指那些昂貴而性能高強的單位：航空母艦、潛艇、巨型導彈驅逐艦，在高度威脅存在的環境中能對付重大的挑戰。

低混合的艦隻是新型，較廉宜和不大精巧的艦隻，供諸如護航及反潛艇作戰的任務應用。海軍官員強調稱，「低混合」並不意味素質低。新艦將被它們替代了的艦隻優秀。

目前採用於艦隊之中的「高混合」新艦中，有此等艦隻：

三十一艘北極星潛艇，在改裝供發射新的改良海神飛彈之用。二十艘已經改裝完工；全部定於一九七五年年底完成。

第二步是三叉戟潛艇，有新的長程（六千哩，九千公里）飛彈。現在計劃以一百三十億美元建造十艘此類潛艇，從一九七八年開始替換海神。每一艘三叉戟將載二十四個飛彈——每一飛彈能擊中十個不同的目標，也就是每艘潛艇能對付二百四十個目標，而北極星——海神祇能對付十六個。此外，三叉戟的射程擴展，可以在海洋任何一角潛藏而仍能擊發深藏在歐亞大陸遠處的目標。

在攻擊用潛艇方面，美國海軍在加速使全部潛艇採用核子動力。新六八八級核子潛艇的速度和性能，既可擔任防衛任務——護衛航空母艦或兩棲作戰部隊——也能擔任傳統的進攻及反潛艇任務。現在建造中的六八八級共十二艘，第一艘定於一九七四年交貨。

美海軍在另一高混合艦隻項目中，正將它十六艘航空母艦改裝爲雙重用途艦隻，有飛機起飛裝置，就可襲擊陸上敵軍，又可襲擊敵方潛艇。

航空母艦經改裝後擔任襲擊任務時，可以載裝有空對空「鳳凰」飛彈的新型F十四飛機。

——（上）——

暴力活動不亞於香港 美非法青年帮會激增

雅布倫斯基博士說：「當暴動在進行中以及街上有巡行，那裏沒有許多帮會。但是，對政府將爲他們做些什麼事情的信心，現在降至它的最低潮，因此帮會恢復活動。」

年紀較大的帮會人物，有影響他們週圍的青少年的趨勢，一個黨犯組老手警司唐寧，把這叫做「傳染因素」。他解釋說：「有些青少年，他們不是太壞。但他們後來受到某些粗暴的帮會領袖們影響，不久他們也發生麻煩。」

這些日子，容易得到槍械和汽車，被警方認爲槍擊事件激增及帮會活動範圍擴大的原因。一位副部長懷遜說：「在古老的日子，帮會戰爭使用拳頭、單車鍊，或一把刀。但現在這些人使用槍。每次戰爭結束，街上留下一兩具屍體。」

古老的槍和其他自製的武器，再不被採用了。廉價的「星期六晚特別」手槍隨意使用，以及經知的獵槍、來福槍，甚至在越戰使用的自動武器，雖然可用的武器很多，法律界人士承認，祇因多數帮會會員槍法甚差，使死亡人數比較少。

爲對付這小撮「飛仔」所掀起的暴力潮，洛杉磯警察已採取攻勢。警察總長戴維斯已成立一個特別「帮會活動組」，並親選十一人擔任這組工作。他們收集關於帮會行動的情報，以使各區警司獲悉將會有甚麼亂事發生，以及那一個帮會發動亂事。那郡的警察部也擴大它的調査帮會的情報組，並派警車駐在亂事頻生的地區，在東南部警區，現在有「鎮壓帮會隊」於星期五、星期六及星期日晚上行動。一個警署主任說：「我們接獲申訴，說『豬纏迫害孩子們』，但是，在搜査武器及驅散晚上在街道遊蕩的集團們，我們也看見那些與帮會有關的殺人案減少。」

爲了應付在市西南區紛紛成立的帮會，一個特別「帮會特種工作隊」於七月中旬動員了。警官們和巡邏車等從其他任務抽調來參加這戰役。

因爲戰爭結果造成傷亡，警察認爲防止這些戰爭是一項重大的工作。當他們獲悉一個有計劃的槍擊，或一個帮會出而襲擊另一個帮會，警察單位移使進這地區。他們的出現，可以遏阻許多可能爆發的帮會械鬥。

洛杉磯的全面動員，現已使好幾百執法人員對街頭帮會採取行動。同時，私人公和共機構努力使帮會會員的注意從暴力轉移。音樂工會第四十七分會的「黑與棕兄弟樂隊」，在各公園、學校及兒童會免費演奏。本年夏間，爲了幫助渡過漫長夏夜，一個「星期五音樂會」由晚上九時演奏至午夜。

聯邦欵項被用來僱用數以打計的青年，在墨裔美國人社會的幾個房屋計劃的牆壁繪彩色壁畫。這些壁畫代替了滿着塗汚和帮會名字的牆壁。這些塗汚牆壁的人，最低限度有幾個現在受僱髹新這些牆壁。

教會和其他團體，也在少數民族區工作，擔任諮詢及監督遊樂活動。雖然一致承認帮會問題的嚴重，專家們對於應否以掃蕩所有帮會爲目標，却意見不一。一個團體工作者堅持的說，參加一個「街頭會」，在少數集團中是正常的，從倫理的身份來說，是「健康的」。本着這理想，有些社會工作者設法使各帮會領袖們，時常舉行促進和平的會議。

洛杉磯人類關係委員會會長金格三世還說：「我們必須改正帮會會員們的行爲態度，不是消滅這組織結構。它或許實在是可行的事。」不過，這方法走向反方向。研究了洛杉磯的帮會六年之後，克連對於與他們一起工作的價值，發生疑問。他說：「帮會會員需要他們的帮會的假定，在那些脫節的工作者中，是很普遍的；而它的接受，引致不必要的帮會結構的永久化。」

南加州大學的社會學及人種學系主席克連博士也說：「有一個強烈的集團的需要，那是不必要的一個選擇的演繹。縱使有那樣的需要，也不是說某一種被指爲帮會的集團是必要的，別說青少年的一個健康的機會。」

支持那樣的懷疑的，警察部的帮會活動組的主持人阿比爾說：「它的一個帮會愈被注意，它的身份愈是增强。當這情況出現，帮會變成更敵視，更兇悍。」

雖然有許多的意見，多數研究帮會問題的官員同意郡長暴哲斯所說：「祇要執行法律，不能完全解決少年帮會活動的困難問題。唯一可行的解決方案是全面的社會努力，學校、教會、父母及警察，刑事司法制度的資源必須被利用，如果我們希望有效的應付這些困難問題。」（錦鴻）（下）

智利的四位執政軍人
其中三位，對於共產主義深惡痛絕，均已聲言要粉碎左派勢力。

自阿倫德的馬克斯主義政府被推翻後一個月內，軍人執政集團已把壓力伸展至智利社會的每一部分。左派已被鎮壓，許多左派領袖已被通緝、囚禁或處死了。所有政黨已被禁止活動，而這個國家的八間大學，多數是左傾的，都已在軍方直接監視下。軍人執政集團似乎控制了一切，所有的有組織的反對已被鎮壓了——最低限度暫時偃旗息鼓。

但是槍擊仍有進行。維拉，一個在南智利組織農民以攫奪農莊的人，被一個陸軍射擊隊槍斃了。共產黨的李比，被控通敵賣國罪（可被判死刑的）而在審[illegible]。據報告，四百七十六人死亡，包括[illegible]美國人。

來自美國伊利諾斯洲狄斯[illegible]的一個廿四歲的經濟學生泰魯吉，[illegible]地牙哥被發現斃命。雖然軍方否認[illegible]死亡有關，泰魯吉的同房同學，一個[illegible]歲的社會學系學生哈達威，說軍警於[illegible]月二十日闖進他們的聖地牙哥公寓，[illegible]那些學生是外國「極端主義者」，[illegible]公寓內的人，把他們押往聖地牙哥的國家體育館——那裏仍有五千名政治犯被囚在那裏。哈達威最後一次看見活的泰魯吉，是泰魯吉被衛兵們從體育館的監倉押出來的時候。一位驗屍官的報告說，泰魯吉是中槍斃命。

智利的強人發表斯特蘭治洛維安陰謀的詳細計劃，証明他們應該那樣對付左翼分子。那陰謀計劃，由智利外交部長在聯合國發表，被稱爲「錫達計劃」。據說，它要處死一萬七千名右翼和溫和的智利人，包括高級軍官、前任總統佛萊、及阿倫德的工會領袖、高等法院法官、律師和商人等。一個政府官員在聖地牙哥告訴時代週刊記者說，左翼分子用來殺人的武器未完全被搜獲。

爲進一步應付抗議，軍人執政集團答應容許的一萬外國人，暫住各教會及志願團體所組織的難民收容所。不過，那些「犯法的」將不獲保護，並會被拘捕，縱使他們進入了難民營。

軍人執政集團並在那給阿倫德攪成一團糟的經濟方面積極行動。那些措施，如處決黑市商人，凍結工資，及將智利貨幣艾斯古多貶值等已穩定了物價。在阿倫德統治下，通貨膨脹率超過百分之三百。曾因工人罷工而停工的各銅礦順利的復工。軍人執政集團並宣布，它將設法與外國人談判以吸引智利亟需的投資。罷工的運輸汽車工人復工，而糧食和其他主要品已流入各大城市。

在這驚人的快速轉變的幕後人物，最初是多數智利人所不認識的陌生者。他們的面貌現在一如智利足球員那麼熟識。現時四個新領袖是：

△陸軍上將邸加特，五十七歲，在政變前，軍界外的人祇知他是一個地球圖表學家（他曾經寫過三本關於這科目的書）。他腦海中有的當然不祇是圖表。他在那九月十一日推翻阿倫德的計劃中擔任領導角色。作爲智利最強大武裝部隊的司令，他是這軍人執政集團領袖的合理的人選。他立即誓言要「殲滅共產主義」，這諾言有效率的進行着。

上古斯斐

△空軍上將古斯斐，五十三歲，是軍人執政集團的思想家，僅次於邸加特，是他的最有力的一員。他曾經要求武裝部隊在智利生活中的一個永久性的角色，雖然武裝部隊不介入政治凡四十一年。

△海軍上將左西．加斯特羅，五十八歲，出身於一個有長期海軍傳統的家庭（有一個叔叔於一九五零年代任智利海軍司令）。他的情感是反馬克斯主義的。他對左翼的猛烈的反對，有時以開玩笑的態度表現。他說：「把馬克斯叫做一個哲學家是對他評價過高。」他企圖做一位經濟學家。

△杜蘭將軍，五十四歲，是民兵的領袖，一個曾參加一九五二年赫爾辛基奧運會的高級騎術比賽選手，杜蘭對左翼分子的[illegible]，比較軍人執政集團的其他人員溫和。一位外國外交官解釋說：「杜蘭知道，當陸軍厭倦了保衛它自己而重返它的軍營，他的人民將要維持秩序。」

輻射新技術治癌奏效

用輻射而不用外科手術以摧毀癌的另一個優點是危險成份較少，不會使癌細胞通過血液傳播至身體的其他部分。

一位外科醫生解釋說：「曾經有過一個時期——而且在不久之前——外科醫生把輻射治療專家看作勁敵。但我們現在是治療癌症的合作者。」

這位外科醫生估計，他的病人，最低限度每四人中有三人於接受外科手術後獲得補充的輻射治療。他說，它延長他們的生命或減除他們的痛苦。

美國今日約有六百七十五名具備資格的輻射治療專家。但醫學當局估計約需二千人。

現代輻射給醫生們許多治癌方法以供選擇，目前最常用的是：

一、愛克斯光——在特製的管產生的電子光綫，直接向癌目標發射。有些愛克斯光，名爲「硬」型的，以接近光速的速度移動而深入。被便的，「軟」愛克斯光時常被用來治療在身體表面或附近的癌。

二、輻射性「炸彈」——這些是第二次世界大戰期間的原子彈副產品。這些小物體從這些儀器發射光綫，與愛克斯光不同，但它們攻擊一個癌的方法却是相同。

三、光綫加速器——強力的機器，產生特別高速度的光綫，深入身體，對週圍的皮和骨不至造成太多的損傷。

四、輻射性分子——植於身體患癌的位置。它們的使用，幾如標準愛克斯光治療那麼久。今天，雖然有些仍用鐳，其他的輻射性物質，從病人和治療家的立場來說是較安全的，却是有所幫助的。

輻射機器愈來愈精巧和強力——使治療家們能夠控制密度，久暫及治療目標，非常準確。這對咽喉癌的治療是重要的。如果輻射不能直接命中目標，它可能破壞咽喉至不可修補的程度。如果射得太深，它可能影響中央神經系統。

找尋及發射正確數量的輻射是不容易的，雖然現在已有最精巧的配備。這工作需要一隊專家來做的。一個實例是，華盛頓[illegible]大學中心的工作隊，[illegible]面醫生領導十名專家人員。他們包括三個輻射專家——癌症專家——兩個物理學博士，負責計算輻射的角度和深度，一個計算輻射數量的專家，一個護士，一個技術主任和兩個助手。

在使用其他的儀器的醫院，輻射治療工作隊的組織不同。但任何地方的目標都是相同的——利用改良的配備和輻射的新知識，以給癌症患者帶來新希望。（執）（下）

無人能瞞騙沙漠偵探
慕拉族人 慧眼能識 地上足跡

他們能從乾燥流沙上的痕跡別腳印，知道那些駱駝的年齡、性及體積。他們甚至知道那些駱駝是雌或雄，假使牠是有孕的雌駱駝，他們能推斷出牠有了多少個月孕。

如果駱駝是瞎了一隻眼睛，他們亦可以從腳印中清楚知道。

過着流浪生活的阿剌伯慕拉族人，可能是全世界最佳的偵探——最佳的追踪者。千多年來，他們一直引領着一羣一羣的駱駝及羊，在沙特阿剌伯各地遊牧。甚至別的民族所不敢踏入的不毛之地，他們亦會常到。

據說，曾有一名被蒙上眼睛的慕拉族人，被帶入沙漠，旅行三天。旅行中在沙堆裡埋下一個銀幣。一年後，他竟然能毫無錯誤地重返該地，找到了埋下的銀幣。

這種傳說，可能有點誇張，但慕拉族人的追踪能力，確實是十分出色的。沙特阿剌伯每一間警署最少僱一名慕拉族人，擔任追踪的任務。

一個可信的傳說，是與一名年青的駱駝牧人阿里有關。那青年在麥加城外陰涼處睡，讓駱駝在附近吃草。在他小睡中，突然遭人開槍殺死。

在槍聲驚嚇下，駱駝四處亂竄。兩小時後，在牠們的主人查辛的帳幕面前出現。查辛初時大怒，以爲阿里讓駱駝走失了。但到當晚深夜，阿里還沒有回來時，主人開始心知不妙，立即與警方聯絡。警察在一名慕拉族人引領下，找到了駱駝吃草的地方，但不見阿里踪跡。

那個名拉佛克的慕拉族「追踪者」，在現場上不斷踱步沉思，視線集中在不斷爲風所吹到的沙地上的駱駝腳印。他突然說：「有三名遊牧人從那邊的灌木叢後爬出來，其中兩名持來福槍，向阿里開槍，目的可能是要把駱駝偸走。但駱駝却受到驚嚇，因而跑了。」

「其中兩男子身裁高大，另一名身裁瘦削，有一隻眼睛的視力不佳。」

警察依照拉佛克的指示，乘吉普車出發，於兩小時後抵達一個水洞，發現三男子在那裏忙着煮餐。其中兩名身裁魁梧，第三名瘦削，左眼瞎了。

三人被押返麥加警察總部後，受探員疲勞審問，兩天後，三人仍極力否認與案有關。警方開始懷疑拉佛克的推測可能失準，但拉佛克肯定地說：「假使我的猜測錯了，願意讓你們砍掉我的右手。那兩個大個子開槍殺死阿里，但那個瘦男子跟他們在一起。」

警察首長考慮後，決定用利誘那個瘦男子說出眞話。他準備了一件新的金袍，一對美麗的草鞋及一袋金幣。然後把那瘦削的阿剌伯人叫到面前，對他說：「兄弟，我知道你是無辜的，我們昨天便應該釋放你。我們現在送給你這些禮物，向你道歉。但我們必須忠告你，今後必須帶眼識人，因爲你的兩個朋友已經背着你認了罪。」

那個瘦男子先是十分詫異，最後憤憤地說：『他們爲甚麼那麼不守信，我們曾相約誓不認罪。他們甚至曾經警告我，假使我洩露風聲，便割掉我的舌頭。』

警察終於說服他，引他們到藏屍地點。阿里的頭已被砍斷了，藏在另一地方。在確鑿的罪証面前，兩名大漢祇有認罪，判處死刑。

究竟拉佛克是怎樣認出兇手的？他說，沙地上深厚的足印及巨大的步距，顯示疑兇身裁魁梧。他還發現沙地上有些手肘的痕跡，顯然是兇手伏在地上持槍瞄準被害人時留下的。手肘所留下的痕跡形狀，反映出兇手所使用的槍枝有後坐力，並顯示兇手起碼發射過兩槍。

判定第三名疑犯有一隻眼視力差，比較困難。但拉佛克指出，單眼的人視物時，常常輕微地移動頭部，以遷就視力良好的眼睛。但這樣一來，却會令身體失去平衡。

沙特阿剌伯的犯罪率較低，部分原因，無疑是嚴刑收效，另一原因則是慕拉人的偵緝術太厲害，令存心犯罪者不敢輕舉。（雄）

聯賽今晚又有大戰
流浪急攻求勝
光華不易穩守

【本報訊】光華對流浪甲組足球聯賽兩強遭遇戰，今晚八時在大球場舉行，票價分七元、五元、四元及二元。前三種門券今日上午十時至下午二時，再由下午三時至五時，在大球場公開預售。下午七時起，即連同二元票舉行門沽。

流浪陣中，雖然沒有五星大牌球員，但操練足，門志旺盛，表現不俗，攻守力也不錯。他們曾有過大勝精工，壓倒南華的佳績，直到去週以一比二負于東昇，不敗之身才被打破。本來對東昇時，他們有很多入球機會，祇因不能把握得住，最後獲十二碼罰球又告宴客，否則他們最少亦可以扳成平手，保持不敗。

為着應付今天出戰光華的一場比賽，流浪曾拔隊到上水集訓，他們的統帥部對於今仗兩分顯得十分重視，由于他們氣力好，前鋒急攻銳利，假如後防能把光華最有威脅的鋒將羅德福盯牢，他們贏波希望即大大增高。

光華最近曾以零比一敗于消防，演出平平，現在他們在聯賽的成績是六戰三勝一和兩負，共得七分。要爭取較好的成績，就必須急起直追。

本來光華的實力與流浪距離實在不大，前鋒的羅德福，速度高，傳射工夫也不弱，不失為光華最具威脅鋒將，可惜乏人合拍，作用亦大打折扣。正因為光華的人脚比不上流浪那樣平均，同時，狀態方面亦不如人，則今天一場比賽，光華雖已處于下風，假如流浪保持水準，光華實不易有勝望。

光華今晚上陣人選，還未決定。統帥部的顏雄、高尚志、龍濟、敎練何成等，認為排陣問題最傷腦筋位置人選為一對翼鋒。

鋒綫上內鋒人選決定用伍炎勝與羅德福，但伊地狀態未操起，暫不派上陣，一對翼鋒擬用猴將龍棣與施巢，但亦擬用黃永生及陳若奇。

中場方面，擬用年富力强的葉志强與賴汝福，但有人認為葉志强「班次」還未够，仍用曾鏡洪為佳，至于夏輝，近況平平，將列為後備。

光華流浪陣容

（光華）
何容興
陳光榮　屈登　洛芝　鄭偉倫
賴汝福　羅文強　曾鏡洪
陳若奇　羅德福　龍棣

（流浪）
李庶
麥利　黃哥比　宗啓明　鄭國戚
畢偉康　鄧鴻昌
泰萊　楊少年　黃寧　郭家明

快活谷昨晚一幕平淡賽事
消防實力强佔上風
港會密集仍輸三球

【本報訊】甲組足球聯賽消防昨夜以三比零擊敗港會，在聯賽表上增添兩分。序幕戰港會預備組以一比零小勝消防預備組。香港會昨晚入場人數寥寥可數，僅得八百四十五人，收入一千六百九十元。

實力上消防與港會有一段頗大距離，故能够大部份時間控制戰局，但港會藉着狹窄的場地及高大的身材，以密集來抵禦消防的攻勢，畢竟消防技高一籌，輕描淡寫之下，以三比零淨勝港會。

消防昨仗僅能贏三球，以他們的實力而言，似乎是太少了，原因是他們昨仗戰術錯誤，大部份時間他們均以長傳急攻及以高空球吊上，身材短少的球員如胡錦良、布連等便告吃虧。可是，港會的守衛最大的缺點就是常佈越位陷阱，所失的第一球便因此而失去。截至上半場十二分鐘，消防的李國華直綫交上，港會後防誤佈越位陷阱，給胡錦良得機單刀，近門抽射中柱彈入，消防便以一比零領先。

港會雖以一球落後，仍然努力作戰，可惜難越消防雷池半步，消防由李國華、葉尚華兩人所負責的中場亦頻頻策動攻勢，唯是射球命中率不高，布連、麥約翰與葉尚華均有機會叩射，都是越楣而去。消防在上半場廿四分鐘曾以張子慧入替演出走樣的曾展鵬。上半場完，消防僅以一比零領先。

下半場港會缺氣
消防再攻入兩球

下半場港會球員已缺氣，最有威脅的麥遜亦告獨力難支。所以，下半場消防佔得的攻勢較上半場為多，加上張子慧的美妙供應，製造不少可勝機會，祇是僅能增添兩球的紀錄。消防所入的第二球，是在下半場十三分鐘，李國華的守衛疏忽了張子慧，便給張子慧伏兵城下，搶球入網，港會失去這一球之後，陣勢凌亂，消防便乘虛而進，二十分，葉尚華斬出罰球，布連挑球入網，但傍証指港會球員犯規在先，其後經球証研究後，卒判消防入球有效，以後的時間，港會踢法較為粗野，消防為避免損傷，多作中場盤弄。可是，仍有胡錦良在廿七分鐘時，被踢傷離場，由文錦棠入替。消防亦保持三比零的戰果勝港會終場。兩陣如下：

（消防）
奧
李桂雄　趙雨光　李國華　麥約翰
古蘇權　葉尚華　布連
順　廖榮德　曾展鵬　胡錦良

（港會）
羅屈　巨倫　實地　利歷
蘭狄　士賓　民　基民　威
士麥格　羅多勃　地麥　遜路

•司徒華勝杜佩萊•總督網球單打賽，非種子球員司徒華（美）昨以六比四，六比一擊敗第四種子杜佩萊，爆出一個半冷門，圖為其反手擊球情形。（魏正攝）

總督網球賽揭幕爭持激烈
洛利華苦戰贏多爾
谷巴亦僅勝基德蘭
本港選手除谷巴外均被淘汰

【本報訊】總督網球精英大賽，昨在維多利公園網球場揭幕，十三場單打戰況激烈，實力較強者均獲晉級。本港選手，除谷巴外，其餘都因技不如人遭淘汰出局。併錄各場戰果如下：

谷巴（港）勝基德蘭（澳），二比一（七比六、六比七、六比零）。
積健（美）勝馬歇爾（菲），二比零（六比零，六比四）。
薛波爾（澳）勝告魯士（菲），二比零（七比六，七比六）。
司徒華（美）勝杜佩萊（澳），二比零（六比四，六比一）。
安蘭（印）勝朱傑（港），二比零（六比三，六比二）。
安德遜（澳）勝何猷倫（港），二比零（六比一，六比零）。
賀里錫（澳）勝徐錦翔（港），二比零（六比一，六比一）。
巴力（美）勝法蘭奴羅域（南斯拉夫），二比零（六比一，七比六）。
巴沙利爾（美）勝張仁忠（港），二比零（六比四，六比二）。
拿午（印）勝杜璐（港），二比零（六比二，六比二）。
洛利華（澳）勝多爾（美），二比一（四比六，六比三，六比三）。
葛斐利（美）勝高宏課（港），二比零（六比一，六比零）。
森遜（紐）勝杜寶，二比零（六比四，六比二）。

在昨日的各場比賽中，除第四種子杜佩萊（澳）被司徒華（美）所淘汰外，其餘各種子球員，均獲晉級。各場比賽中，以谷巴擊敗基德蘭（澳），及洛利華力挫多爾較為可觀。而美國的司徒華輕取第四種子杜佩萊，亦是出人意外的戰果。

谷巴對基德蘭一仗，在第一盤中，谷巴先開紀錄，一路領先，但至四比一時，未能乘勝追擊，遂陷於苦戰狀態。此盤他憑着反手直線抽擊，屢屢得手。但是，在基德蘭沉着應戰之下，谷巴亦失球不少，並有數次的雙錯誤發球，致被基德蘭追成六比六平手，其後以破和局決勝負，谷巴以七比六勝第一盤。

次盤雙方沉着應戰，基德蘭仍然表現其堅毅的戰鬥力，谷巴先以三比一領前，基德蘭則後來居上佔先四比三，在第八局中，曾出現「刁士」五次之多，可見雙方爭持激烈，結果又成六比六平手，再以和局決勝負，結果基德蘭以七比六得勝，雙方打成一比一。

第三盤，情況急轉直下，谷巴以六比零輕取勝利。此盤谷巴三次出擊被基德蘭的發球局，以六比零獲勝，並以二比一擊倒基德蘭。

今日單雙打十一場
單打賽有好戲
洛利華戰谷巴
越日好手不來港角逐

又訊：總督網球精英大賽，今日進入第二天，下午三時起，共比賽十一場，在維多利亞花園舉行。計有男子單打八場，男子雙打三場，包括首席種子洛利華（澳）對谷巴（港），及第五種子安德遜（澳）對賀里錫（捷）。票價分十五元及廿元。秩序如下：

（中央場）（男子單打）
阿株利（澳）對藍美亞斯（墨）
洛利華（澳）對谷巴
安德遜（澳）對賀里錫（捷）
（男子雙打）
谷巴（澳）、葛斐利（美）對阿株利（美）、積健（美）
薛波爾（澳）、森遜（紐）對基德蘭（澳）、巴力（美）
（第一號場）（男子單打）
積健（美）對薛波爾
拿午（印）對巴沙利爾（美）
（第三號場）（男子單打）
（日）
（男子雙打）
告魯士（菲）、馬歇爾（菲）對林方（港）、徐錦翔（港）
（第四號場）（男子單打）
梁秉紹（港）對史杜利（澳）
森遜（紐）對葛斐利

又：四名越南球員及一名日本好手，在最後一分鐘退出比賽，補入的球員為香港的何猷倫、徐錦翔、杜寶、張仁忠。

僑聯籃球隊今回國祝壽

【本報訊】本港甲一組籃球勁旅僑聯男子隊，回國為蔣總統祝壽及訪問，定今日下午二時乘大鵬航機啓程，預定逗留十餘天。僑聯籃球隊此次回國，總領隊江茂森，副領隊李士秀，總幹事凌錫銘，敎練黃國揚因事未能前往，由領隊劉西萊率領，並由球員伍汝樺代理敎練職務，此外，倪漢秋，黃鍵鑣，將於稍後趕往歸隊。茲將該隊今午出發名單錄後：

領隊：劉西萊，管理：潘均樑，代敎練兼隊員：伍汝樺，隊長：周源潤，隊員：黃伯豪，廖鎮强，呂劍樑，鄧炎登，張樹堅，江富勇，余東興，劉兆敦。

四支足球隊回國參加萬壽盃賽

香港四支足球大軍，大天之友、龍成、中健、飼青，於昨日分別乘機飛台，參加每年一度「萬壽盃」足球賽。由于現時香港足球賽事頻密，大牌球員多不能隨隊，僅由小球好手為主力。

體育敎師會
本星期日宴祈仕維

香港體育敎師聯誼會名譽會長祈仕維，榮任敎育司署體育總監，該會同人定於下月四日（星期日）上午十一時卅分，在香港希爾頓大酒店廿五樓香港廳午餐會，歡宴祈仕維，請齊仔民政主任何藍瑛太平紳士致詞。

甲組籃球賽
警察均安分別告捷

【本報訊】昨晚在九龍伊館舉行的籃球聯賽，甲二組天天勝惠青，五十一比四十六。甲一組警察勝南青，八十六比五十九。均安勝消防，六十六比六十三。

校運消息

△中華基督敎青年會中學第八屆陸運會，經於昨日上午八時，在南華會球場揭幕，由校董會主席林思顯博士等主持，隨即舉行升旗禮，復由何世明校長宣佈大會開始，參加比賽學生達五百之衆，今日舉行決賽。

△新界上水鳳沙中學，定下月十五日（星期四）下午二時三十分，舉行週年運動會，請九龍喇沙書院校長顧斐爾修士頒獎及致詞。

△寶血女子中學第十八屆全校田徑運動大會，定期於下月五日、七日兩天，在香港南華體育會運動場舉行。七日下午四時由李福桂校長主持閉幕禮，並致詞勗勉，旋由陳香儀頒獎。

△香港瑪利諾英文書院週年運動大會，于廿九日上午在摧樺場港府大球場舉行，總幹事黃俊民主持一切，比賽結果，班際全場冠軍F．3A，亞軍F．5A，決賽完畢，即由員致詞及主持頒獎。

足總週五選陣
備戰愛德堡隊

【本報訊】瑞典愛德堡足球隊，已決定十二月六日與九日，在港作兩場表演賽，足總遴選小組，定於本星期五下午六時召開會議，選拔兩校備戰隊伍人選。迎戰愛德堡隊的兩主隊名稱為香港代表隊及聯賽選手隊。

查詢足球戰果 請撥專綫電話 二八零七零八

體記聯誼會
足球隊組成
今首次集訓

香港體育記者聯誼會足球隊，今日中午十二時，在銅鑼灣維多利亞公園球場集訓，到時將推定正副隊長，準備約戰友隊。

隊員名單如下：陳冠雄，鄭耀祥，陳楓政，梁桂榮，區金漢，駱錦泉，梁錦滔，麥劍忠，呂智明，黃天倫，李武壽，鄭國榮，黃天華，黃虎，黃錫惠，顧汝榮，麥志漢，霍英東，曹志廣，顧汝正，馬米高。

啟德遊樂場
鑽石戲院 冷氣開放 每晚兩場 禮拜日加開日場
推士重來 加强陣容
華美歌藝團
霓裳艷舞
死亡飛行
玉女追兇

下期 盛大獻映
薛尼波達 愛絲蓓 安達遜

紅海盜　沙漠龍虎會　封寶奇謀　鱷魚蝨風

今天全盛大獻映
歌女郎舞　巧妙手法　釣金龜婿
何莉莉 秦丁 陳厚 金峯 于倩
MILLIONAIRE SHAWSCOPE

全綫五場 抵你捧場
李氏親自設計 武打場面 一身功夫 盡在此片
李小龍傳世之作
茅瑛 喬宏

今天 十二點 三點 六點 九點四場
LAWRENCE OF ARABIA

上官靈鳳 倉田保昭 金剛
明天 隆重獻映
王洪彰

股市繼續全面上昇 指數復上六百大關

銀行地產公用倉塢等均激揚

恒生香港指數昇三七・四八

每日股市

【本報訊】承著前市氣勢，股市交投續呈暢好，成交總值一億二千零八萬元，行情全面上昇，由於買意甚盛，昇幅逐漸加大。恒生香港指數報六三〇・五四，昇三七・四八，遠東指數報三〇三・八二，金指數報五六・五九，銀指數報五四・八二，昇一・八五，金銀綜合指數報五五・一七，昇三・〇四。利安地產宣佈末期派息五分，截息過戶日期自十一月十五日至十一月廿八日止。

昨市走勢，早市開市時不久，市況牛皮，且曾一度微瀉，稍後，即有大量買盤落行，市勢即徐徐上揚，上午收市恒生指數已昇一三・九一爲六〇六・九八，至午後買意更盛，繼續昇至上文報導指數，銀行類再上昇，滙豐以三五・〇〇元收市，昇一元五角，（英京登記）收三四元，昇一・二五元。公用類股亦出色，電話收四五・五元，昇二・七五元，倉塢類中，九龍倉收二八・五元，昇二元。均益倉收一九・二元，昇二・七元。地產類中全面報好，置地收十三元，昇八角，大生收三・六元，昇一角。新鴻基收四・一元，昇一角半。合和收四・四元，昇二角。工商類怡和甚暢成，收八六元，昇三元。從昨日「市軌」看來，祇要投資家信心保持，市勢仍有繼續向好之勢。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類二六八二・四〇起九六・四九，公用類一八五三・三〇起一二八・九三，地產建築類四〇〇四・〇五起二一六・八六，工商企業類四六八二・〇五起二五四・八二，倉塢類四九五六・〇二起三八四・五四，酒店類一七四六・三七起七八・九七，紡織類一六八八・六〇起五・四八，投資類四二六八・七五起三〇六・八一，橡膠類一三九六・二五跌四〇・八二。

在成交總值一億二千零八十萬元中，計香港交易所佔二千六百九十八萬元，遠東交易所佔四千五百六十九萬元，金銀交易所佔三千四百四十三萬元，九龍交易所佔一千三百七十萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	三五・〇〇	三五・〇〇	三二・五〇
（英倫登記）	三四・〇〇	三三・七五	三二・〇〇
恒生銀行	一五二・〇〇	一五二・〇〇	一五二・〇〇
海外信託銀行	四・五〇	四・五〇	四・二〇
大華銀行	一五・六〇	一五・六〇	一五・五〇
永利財務	〇・三三	〇・三三	〇・三三
友聯銀行	五・二五	五・三〇	五・二〇
萬泰財務	〇・四二	〇・四二	〇・四〇
永安人壽	二・八五	二・八五	二・八〇
亞洲保險	六・五〇	六・五〇	六・五〇
會德豐（大）	九・〇〇	九・〇〇	八・五〇
會德豐（細）	〇・八五	〇・八五	〇・七六
會德豐船務（A）	九・〇〇	九・〇〇	八・五五
會德豐船務（B）	〇・九四	〇・九四	〇・八九
新世紀航業	四・二〇	四・二〇	四・〇五
聯達航業	三・六五	三・六五	三・三五
萬邦航業	五・三〇	五・三〇	五・二〇
華光航業	四・六五	四・六五	四・三〇
亞洲航業	一三・二〇	一三・二〇	一一・五〇
中華造船廠	〇・九二	〇・九二	〇・九二
新海康	二・三〇	二・三五	二・三〇
油蔴地小輪	二五・〇〇	二五・〇〇	二五・〇〇
港九海運	〇・七二	〇・七二	〇・七〇
保榮航企	一・五二	一・五四	一・五二
香港電燈	六・四〇	六・五〇	五・七〇
九龍電燈	四六・〇〇	四六・〇〇	四三・五〇
中華煤氣	一三・〇〇	一三・〇〇	一二・〇〇
電話公司	四五・五〇	四五・五〇	四三・七五
電車公司	一五・〇〇	一五・〇〇	一二・二〇
九龍巴士	九・八〇	九・八〇	八・六〇
均益倉	一九・二〇	一九・二〇	一七・〇〇
九龍倉	二八・五〇	二八・七〇	二六・二〇
安全貨倉	一・三〇	一・三〇	一・三〇
東方貨櫃	三・六〇	三・六〇	三・四〇
太古船塢（A）	一二・二〇	一二・二〇	一一・〇〇
太古船塢（B）	二・二〇	二・二〇	一・八〇
黃埔船塢	三〇・五〇	三〇・五〇	二七・七〇
保華	四・五五	四・五五	四・二〇
金門	一九・七〇	一九・七〇	一八・〇〇
鑑利基業	〇・八七	〇・八七	〇・八七
青洲英坭	八一・〇〇	八一・〇〇	七八・〇〇
港機工程	一九・六〇	一九・六〇	一八・八〇
保利工程	四・〇〇	四・〇〇	三・五〇
海港工程	一・五〇	一・五〇	一・四〇
港澳發展	一・六二	一・六二	一・六〇
自由發展	〇・五〇	〇・五〇	〇・五〇
明輝發展	一・〇四	一・〇四	〇・九八
偉大發展	〇・五〇	〇・五〇	〇・五〇
利興發展	一・八六	一・八六	一・七六
泰盛發展	二・六五	二・六五	二・四五
世界發展	一・二〇	一・二〇	一・一〇
新世界發展	四・三五	四・四〇	四・〇〇
興富海陸發展	〇・六八	〇・六八	〇・六七
聯興盛發展	一・三八	一・三八	一・二八
益大發展	五・二〇	五・二〇	五・二〇
遠東發展	〇・九八	〇・九八	〇・九八
海南發展	二・八五	二・八五	二・三〇
聯益發展	〇・四五	〇・四五	〇・四二
新昌	一四・五〇	一四・五〇	一四・三〇
和寶	四・六〇	四・六〇	四・五五
廖創興	一・七〇	一・七〇	一・六八
港發公司	〇・七七	〇・七七	〇・六〇
廣聯企業	〇・九〇	〇・九〇	〇・八六
安寧企業	三・〇〇	三・〇〇	三・〇〇
偉華企業	〇・六三	〇・六五	〇・六〇
信德企業	一・七〇	一・七〇	一・六五
聯合企業	六・七〇	六・七〇	六・一〇
永達利企業	〇・四八	〇・四八	〇・四〇
明仁企業	〇・六一	〇・六一	〇・六一
捷聯企業	一・六五	一・六五	一・五八
美漢企業	一・六八	一・六八	一・五八
港九工商企業	〇・五〇	〇・五〇	〇・四六
和記企業	一二・九〇	一二・九〇	一二・一〇
和記地產	五・六〇	五・六〇	五・四〇
太古實業（A）	一四・〇〇	一四・〇〇	一二・三〇
太古實業（B）	二・五〇	二・五〇	二・三〇
怡和實業	四・八五	四・八五	四・七〇
置地公司	一三・〇〇	一三・〇〇	一一・九〇
高富置地	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇
亞洲置地	〇・八五	〇・八五	〇・八八
富捷置業	〇・五八	〇・五八	〇・五三
萬年置業	〇・四三	〇・四三	〇・四〇
大元置業	一・五二	一・五二	一・四八
建煌新記	一・三〇	一・三二	一・一六
博富臨置業	〇・八二	〇・八二	〇・八二
啓德置業	一・四二	一・四〇	一・三二
太古昌	一・九〇	一・九四	一・五九
啓明建業	〇・九〇	〇・九〇	〇・八五
合和地產	四・四〇	四・四〇	四・三五
新鴻基	四・一〇	四・一〇	三・八五
南太平洋	二・三五	二・三五	二・一五
昌生興業	〇・七五	〇・七五	〇・七五
百利達	〇・四六	〇・四六	〇・四四
龍珠島	〇・四九	〇・四九	〇・四五
力士地產	〇・七六	〇・七六	〇・七六
嘉君地產	一・八四	一・八四	一・七五
嘉新地產	〇・九二	〇・九二	〇・九二
金山地產	一・一八	一・一八	一・一七
大昌地產	二・九五	二・九五	二・六五
兆安地產	〇・八六	〇・八六	〇・八二
聯邦地產（A）	三・一〇	三・一〇	二・八〇
孝蔭地產	〇・八八	〇・八八	〇・八二
四海地產	一・四〇	一・四〇	一・四〇
大生地產	三・六〇	三・六〇	三・四〇
大寶地產	〇・七三	〇・七三	〇・六三
華光地產	一・三六	一・三八	一・二八
利豐地產	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇
新時代地產	〇・三二	〇・三二	〇・三〇
機漢置地	〇・六九	〇・七〇	〇・六九
統一機構	一・三一	一・三一	一・二九
夏利文	一・一二	一・一二	一・一〇
協成行	〇・八七	〇・八七	〇・八四
漢國	〇・五五	〇・五五	〇・五五
恒隆	五・五〇	五・六〇	五・三〇
信託公司（A）	四・二〇	四・二〇	四・〇〇
怡和	八六・〇〇	八六・〇〇	八二・五〇
怡和証券	一二・七〇	一二・七〇	一一・六〇
怡美	五・九〇	五・九五	五・九〇
怡南	三・二五	三・二五	三・二五
安達臣	二・一〇	二・一〇	二・〇〇
東泰貿易	〇・八〇	〇・八〇	〇・八〇
得心投資	〇・四〇	〇・四〇	〇・四〇
港太投資	二・四五	二・四五	二・四〇
利獲家海外投資	二・五五	二・五五	二・五五
利獲家證券投資	四・六五	四・六五	四・六〇
英泰證券投資	〇・三二	〇・三二	〇・三二
好世界投資	〇・八二	〇・八二	〇・八一
茂盛公司	〇・五〇	〇・五五	〇・五〇
菲立斯	〇・三〇	〇・三〇	〇・三〇
森那美	一二・八〇	一二・八〇	一二・二〇
仁孚	九・七〇	九・七〇	八・五〇
大酒店（新股）	一八・六〇	一八・六〇	一七・〇〇
山帝國酒店	一・〇二	一・〇二	〇・九八
城市酒店	三七・〇〇	三七・〇〇	三六・〇〇
永高酒店	一一・四〇	一一・五〇	一一・三〇
海港公司	一八・六〇	一八・六〇	一七・五〇
美麗華酒店	一九・五〇	一九・五〇	一九・五〇
會德豐紗廠	四・五〇	四・五〇	四・五〇
南海紗廠	二六・二〇	二六・二〇	二六・二〇
南豐紗廠	四・一〇	四・一〇	三・八〇
裕泰針織	二・三五	二・三五	二・三五
香港毛紡	二・六〇	二・六〇	二・六〇
南聯實業	二四・〇〇	二四・〇〇	二三・六〇
南聯合記	九・三〇	九・三〇	八・九〇
大利	一〇・六〇	一〇・六〇	一〇・二〇
偉普美製衣	一・一六	一・一六	一・一六
長江製衣	三・〇五	三・〇五	三・〇五
依時製衣	三・〇〇	三・〇〇	三・〇〇
永安	五・三〇	五・三〇	五・〇〇
大新（公和）	五・四五	五・五〇	五・二五
連卡佛（A）	二六・四〇	二六・四〇	二五・二〇
振業	一三・五〇	一三・五〇	一三・五〇
邵氏	一〇・七〇	一〇・七〇	一〇・五〇
國泰	三・六五	三・六五	三・五五
萬生	一・七六	一・七六	一・六四
紅寶石	一・四〇	一・四〇	一・三五
國際酒店	〇・七二	〇・七二	〇・七〇
百樂酒店	〇・八八	〇・八八	〇・八〇
食品工業	一・〇〇	一・〇〇	〇・九〇
星島報業	五・三〇	五・三〇	五・三〇
橡膠信託	二・八〇	二・八〇	二・八〇
爪哇蔴沙	二・七〇	二・七〇	二・〇〇
長江實業	六・七五	六・七五	六・二〇
香港電圖	〇・六五	〇・六五	〇・六〇
聯合汽水	一〇・四〇	一〇・四〇	一〇・二〇
屈臣氏	六・三〇	六・六〇	六・二〇
生力啤	九・〇〇	九・二〇	八・九五
莊士	四・七〇	四・七〇	四・一〇
信昌	七・五〇	七・五〇	六・七〇
立興	五・六〇	五・六〇	五・六〇
茂昌	一・三八	一・三八	一・三八
寶光	七・二〇	七・二〇	六・八〇
寶百美	一・二五	一・二八	一・二三
鄭貞尼	〇・九七	〇・九八	〇・九七
遠生金屬	〇・五〇	〇・五〇	〇・五〇
大亞石業	一・五九	一・五九	一・四四
周生生集團	一・〇五	一・〇五	一・〇五
立石電機	一九・一〇	一九・一〇	一九・一〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所、遠東交易所及九龍交易所當日成盤爲據。）

美米訂價續報漲 比港價約高五成

【本報訊】昨日米糧行市，仍然穩定，因屬月尾，買家補給尚非活躍，但美國新花白米訂價繼續報漲，十巴仙至十五巴仙級每噸C・I・F・七百六十三美元，運到本港，每担船邊交貨爲港幣二百三十五元，從這一步來看，本港米價將有繼續上升之勢。況且星洲米價亦比較本港高得多，星洲方面的上等白米每担坡幣一百二十八元，等於港幣二百一十八元，今後兩個月內本港米價調高也是合理。

昨日開盤沽出白米，大小包合計共九千包。天字谷仔米每担一百四十八元，天字絲苗每担一百六十二元，洪字絲苗每担一百六十一元，明字油粘每担一百五十五元，宵發財上硃每担一百卌五元，華南粘每担一百五十六元，宵梅美苗每担一百六十元，宵玉米硃每担一百二十元，宵發財三號米每担一百卌五元，中包齊眉每担一百五十元，小包新袋鼠米每担一百五十元。

英鎊馬克滙低 美元牌價掛高

美告羅士昨大幅上揚

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後新滙率，英鎊、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎、比利時法郎均改低，美元則掛高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨大幅上升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由五〇八・七五港元改爲五〇九・五〇港元，買入價由五〇四・七五港元改爲五〇五・五〇港元，即每百美元均較前多兌〇・七五港元。

英鎊電滙賣出價由一二・四〇〇港元改爲一二・三五五港元，即每英鎊較前少兌〇・〇四五港元，買入價由一二・二九五港元改爲一二・二五五港元，即每英鎊較前少兌〇・〇四〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一六九・三五港元改爲一六七・一〇港元，即每百法郎較前少兌二・二五港元，買入價由一六五・二〇港元改爲一六三・〇〇港元，即每百法郎較前少兌二・二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五一六・五五港元改爲五一六・三五港元，即每百加元較前少兌〇・二〇港元，買入價由五〇七・一五港元改爲五〇七・〇五港元，即每百加元較前少兌〇・一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由二一二・六五港元改爲二一一・二〇港元，買入價由二〇八・〇五港元改爲二〇六・六〇港元，即每百馬克均較前少兌一・四五港元。

法國法郎電滙賣出價由一二二・九五港元改爲一二二・二〇港元，即每百法郎較前少兌〇[illegible]

利興發展宣佈末期息每股派四仙

溢利增百分五十一

【本報訊】利興發展有限公司董事局昨日宣佈，該公司截至一九七三年六月三十日止，除稅外溢利爲八百零五萬一千三百三十三元，比招股說明書預期盈利增加百分之五十一，末期息爲四仙，即增加一仙，即全年爲八仙，其派息率比預期增加百分之十四點三。

股東大會定十一月廿七日中午十二時三十分假富麗華酒店三樓翡翠廳舉行。

利興發展于一九七二年十一月上市。該公司董事局成員爲主席何添、董事總經理胡漢輝，董事楊志雲、潘錦溪、鄭裕彤、李福兆、馮秉禧、黃永善、易海倫、梁能深、胡經緯。該公司向以發展地產爲主，作風穩健，上市後，先後購入中區致生大廈（現已易名爲利興大廈）旺角彌敦道美寶大廈，大埔道一六八至一七八號金宮酒樓所佔三間舖位及二、三樓全座，另三個單位。完成購入啓寶企業有限公司，位于軒尼詩道四五八至四六八號，與建廿四層高新型商業大廈，及購入乍菲道一四八至一五四號地盤，與香港置業有限公司在乍菲道一五六至一六二號聯合興建廿四層高大廈，工程已在進行中。各新大廈完成後，該公司之利潤將大爲增加。

大通總裁余賓包表示 美元對歐洲貨幣 五個月內會上昇

【本報訊】據大通銀行副總裁余賓包氏（MR. EUGENE A. BIRNBAUM）預測，在未來五個月內，美元對歐洲貨幣在外滙市場上將趨向於升值，對世界最強之一的西德馬克亦然。余氏係負責處理該行國際金融事務。

余氏應邀在文華酒店向香港商人發表演說，他說多數觀察家認爲，以主要貨幣（不包括日元的）比較起來，美元兌換率[illegible]價值顯然太低，他注意到，儘管發生水門事件和中東危機，美元價值只稍微降低，歷時數天後即告回升。

關於日元，余氏說，日本擁有巨大的外滙儲備，它能用這種工具有效地在國際貨幣市場中調整日元比價水平。他又指出，日本當局有選擇地容許資金流出日本，或寬大地讓外國資金流入，以便有效地在市場中控制日元對美元的兌換率。

又說，據他推測，日本當局也許會盡力保持日元對美元的兌換率，這表示當美元在外滙市場升值時，日元對主要歐洲貨幣亦會升高。這種保持日元對美元價值不變的策略，會使歐洲對日本貨及日本在歐洲資金投資採取容納態度。

有人問他對香港的巨額英鎊儲備有何評論，他說：「我非常明白，當香港的外滙儲備累積更多的時候，你們也許要把這些儲備分散得比較廣。你們已經分散的更要廣闊。但我認爲，突然拋出英鎊儲備，會使英鎊更加脆弱，這樣做是對香港不利的。」

余氏說，香港和英國若果能夠以合作的精神處理香港的英鎊儲備，對雙方都有好處，他承認，認爲由于英國經濟結構有基本的弱點，英鎊今後仍將遭遇一段時期的困難。但他補充說，英鎊儲蓄利率比其他主要貨幣儲蓄利率爲高，在此情形之下，如果英倫方面能對香港儲備在英鎊一旦會發生貶值時做出適當補償安排的話，那麼香港保留其英鎊儲備似乎是可行之途徑。

香港的巨額外滙儲備是它的聲譽的標誌。余氏說，這個因素在某種程度之下，使香港成爲能夠吸引外國投資的地區。

最近有人推測，北京打算加入國際基金會。當被問及如果北京加入這個機構，對亞洲有何影響，他說：「我以爲影響不大，因爲國際基金會本身正在處于困難之中，主要貨幣的不穩定，已經使基金會陷於逆境」。

關於國際貨幣改革，余先生說，他對前途不甚樂觀，因爲今日世界各國在這方面缺乏互信，以合作態度。

本港金鈔外幣行情表

十月三十日（星期二）

（九九K金）	
開市	615.1
收市	610.1
最高	617.5
最低	610.1
（美鈔）	
大鈔	5.08250
普鈔	5.07125
（美電）	
最高	5.08375
最低	5.07750
（通天單）	
最高	5.0775
最低	5.0725
（日元）	
大紙（萬計）	189.50
細紙（萬計）	188.50

（雜幣）	
正鎊	12.28
埃及鎊	7.00
澳洲元	7.475
加單	5.075
加元（大）	5.065
加元（小）	5.055
菲幣（大）	0.73
菲幣（小）	0.72
大坡紙	2.175
細坡紙	2.165
新幣（百計）	55.50
叻幣（每元）	0.975
西德馬克（百計）	204.00
法國新法郎（百計）	114.00
瑞士新法郎（百計）	164.00
泰幣（百計）	25.20
台幣（千計）	129.50
新金圓（千計）	13.50
仰光（百計）	38.00
西貢紙（千計）	8.50

美電美鈔續昇 金市跌四元餘

去息一元八角四仙尾盤六一〇・一

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報九八・二五美元（乙式），瑞士入價報九七・五〇美元，出價報九八・五〇美元（跌五角），巴黎報一〇〇・八二美元（跌一元六角三仙），英鎊方面：倫敦轉滙報二・四二五八美元（縮一分零四厘），美國告老士報二・四二四五美元（縮一分兩錢）。

本港金市，昨日尾盤爲六一四・八，昨日上午開市報六一五・一，開市後最高報六一七・五，最低報六一四・五，收市價六一四・七，息價訂去息一元八角四仙，上牌現貨交收共七百兩，公價定六一五・〇。下午開市報六一四・七，最高報六一五・七，最低六一〇・一，收市價六一〇・一；整日波幅爲七・四元，前市尾盤爲六一四・八，與昨收市價比較跌幅爲四・七元，昨日歐洲金價牛皮，港市人心仍弱，午市賣盤壓力強。

美鈔扳硬，大鈔報五・〇八二五，普鈔報五・〇七一二五；美電最高報五・〇八三七五，最低報五・〇七七五；通天單最高報五・〇七七五，最低報五・〇七二五。

日元扳硬，大紙報一八九・五〇，細紙報一八八・五〇；西德馬克報二〇四・〇〇；法國法郎報一一四・〇〇；瑞士法郎報一六四・〇〇；台幣報一二九・五〇；加拿大紙報（大）五・〇六五，加拿大紙報五・〇五五；埃及鎊報七・〇〇。

【最後消息】接倫敦來電：頭盤金價報九七・零零美元，價比前市尾盤跌一元二角半（尾盤刊電訊版）。又：瑞士金價頭盤（入）九七・零零美元，（出）九八・零零美元，價比前市尾盤跌五角。

美股市軟順 下跌兩點多

【紐約廿九日美聯社電】星期一股市交投和緩，投資家謹慎地吸納，使股價稍升，但接近收市時，升價股就漸漸失去活力。

紐約證券交易所升價股的數目比跌價股爲多。

股票經紀們表示：海外貿易的盈餘，令美元在海外貿易中呈堅挺，加上數間大規模商業銀行減低貸款利率至九厘五，是這一經濟方面的好消息。

另一位股票經紀們表示：證券的利息是主要集中於實力股及商品股票去。

杜鐘斯卅種工業平均指數收市時下跌二點二六至九八四點八零，紐約證券交易所收市時指數下跌零點一二三至五十九點七七。

全日成交股數總達一千七百九十六萬股。

最活躍股票爲大陸石油，上升零點六二五至四十五；大活躍股票爲國際電話電報，上升零點二五至卅六點二五；美國石油下跌零點三七五至十四點八七五。

紐約證券交易所活躍股票收市時價格：大陸石油，四十五，國際電話電報，卅六點二五，美國石油，十四點八七五，西方聯合，十五點五，包許眼鏡，五十，吉列刀片，四十五點八七五，UAL公司，廿七點二五，必達公司，三十，聯邦國民抵押，廿二點八七五，RCA，廿四點七五。

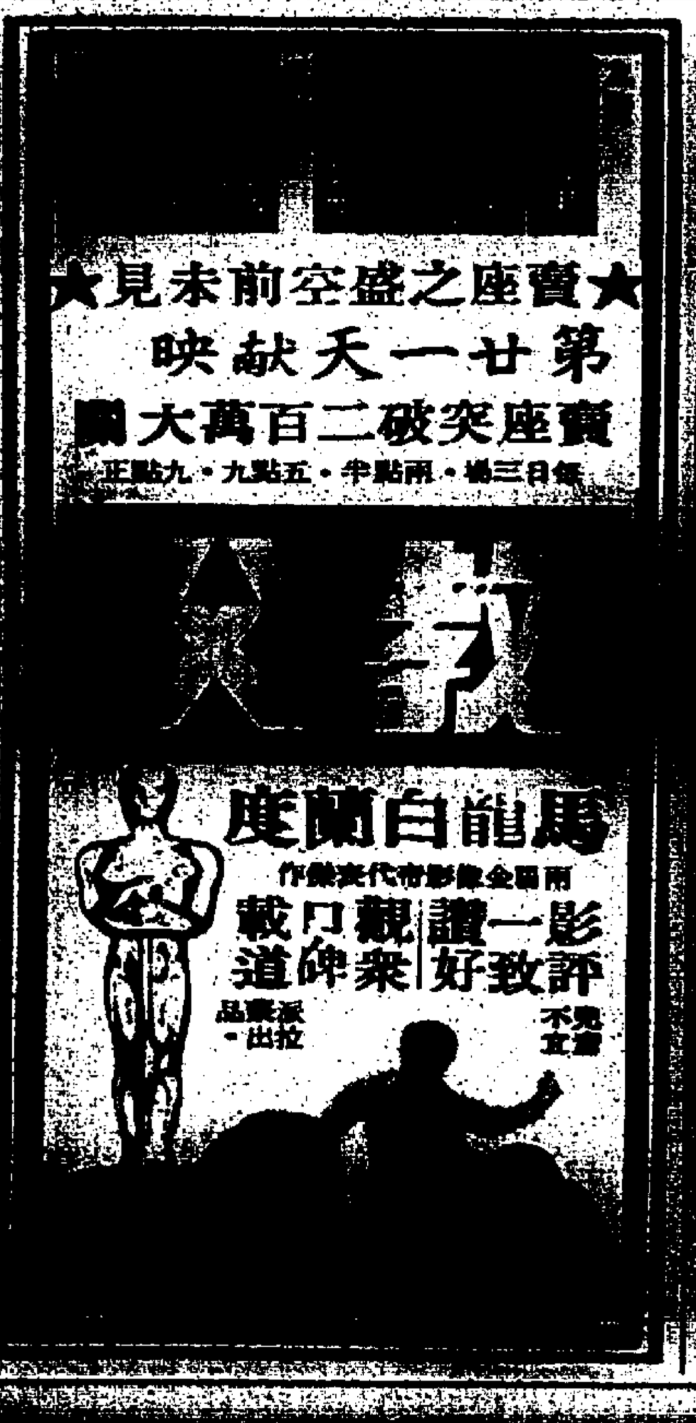
貿易墊款需求增加 銀行同業拆息再昇

以六厘半成交約達一千萬元

【本報訊】本港銀行同業拆息繼續提高，昨（卅）日以六厘半成交約一千萬元。

美電價格亦告上升，銀行業內成交爲五・〇八二五至五・〇八七五，向銀行賣單爲五・〇九至五・〇九五，對銀行買單爲五・〇三七五。

據銀行界人士指稱：近兩天銀行同業拆息繼續上升，並非銀根轉緊，而是資金需求增加的刺激，以現在同業拆息而言，在六厘半的價位倘屬不高，需求劇動的，借入仍有化算。由於對外貿易墊款近來轉呈增加，對於銀行同業拆息當然有些影響，即使十一月份同業拆息升至七厘或七厘半，也是合理的價位。



自然與人爲因素 容易引致山坭傾卸 半山建屋應嚴格管制

港大地理系講師蘇澤霖博士演講

【本報訊】「各種程度的山坭傾瀉，已成香港地形的特徵之一，這是由於自然的因素和人爲的因素，濫掘山坡及不斷去干預坡地的自然發展，便會減低其穩定性，這將使本港居民受到自然及經濟兩方面的損失。」香港大學地理地質系高級講師蘇澤霖博士，昨午在九龍東區扶輪社餐會上，就「香港山坡的問題」發表專題演說時，作上述透露。

他表示：本港大部份地區是山坡地帶，因低地和平地的缺乏，建設地便伸展到山坡，包括半山區和山頂區。但事實上，這些坡地是本港的「負累」，因爲它們經過各種侵蝕和風化的影響後，再加上長時期的豪雨便會導致山崩。

蘇博士強調：引致山崩的人爲因素是不可忽略的。在一九五五、一九六六和一九七二年這幾年，因爲由開鑿切面和建築堤基而引起的山崩特別多。濫掘山坡很多時會減低坡地的穩定性，豪雨季節前做好保護工程的準備，亦能使山坡因失去基地支持而崩潰。因此，坡地失去穩定力的遠因是自然累積性的，但穩定力消失的最後程序，却可能是人類活動無意中加速而完成。

他續稱：要應付山泥傾瀉的意外，最重要的還是從坡地的自然性去許定該地對持久雨天的反應，或去探測人爲的工作有無改善該坡地的負荷力或有無增加該坡地的退化，更可以找出有山崩傾向的地區，決定在那一部份地區可以合乎經濟原則地進行防範工程或探討限制「危險」地區發展的可能性。總而言之，如不採取有效的土地審訂方法去規定任何工程的區位，或增進設計和改善土地管理，而繼續去干預坡地的自然發展，本港居民將會受到自然及經濟的損失。

佛聯屬校教師聯會就職禮 黃允畋講述佛聯工作 歷年辦學動用千餘萬

【本報訊】香港佛教學校教師聯誼會，昨舉行第五屆執監委員就職典禮，敦請香港佛教聯合會副會長黃允畋太平紳士主持監誓，學務委員會主席黎時煥太平紳士頒發選任證書，佛教學校教師同人到場參加者有數百人。在典禮中，主禮人黃允畋會長以「今日佛聯會」爲題，講述佛聯興辦教育與各項工作。

黃氏稱：香港佛教聯合會遠在一九三零年創立，其時稱爲香港佛學會，至一九四三改稱中華佛教聯合會，二次大戰結束，香港重光，正名爲香港佛教聯合會，十多年來佛學會及佛聯會之活動，僅係團結四衆同人，修持佛道，提倡弘法，至一九四九年始推行教育工作，創辦中華佛教義學，其時値有學生二百二十人，經過十年時間，至一九五九年，佛教黃鳳翎中學及黃焯菴小學建成，與一九六〇年善提學校之開辦，佛聯會之教育工作乃奠定基礎，至一九六六年內明學校成立，並于同年初次開辦幼稚教育，創立悉達幼稚園，使佛聯會屬下當時有中學學位四百四十人，小學學位五千〇八十人，幼稚園學位四百二十人，合計爲五千九百四十人，由是興學育才，稍具規模。

近年來佛聯會之教育、醫療、弘法及福利工作，進展迅速，多所表現，茲就近五年間之佛聯會事功，報導如次：（甲）教育方面：一九六九建立者有大雄中學及慈敬學校；一九七〇年啓用者有中華學校李澤甫紀念學校；一九七一年落成者有林炳炎紀念學校及陳式欽學校；一九七二年開辦者有林金殿紀念學校及鄭金幼稚園，而在本年成立者亦有善德中學及金麗幼稚園，五年間增加中小學及幼稚園共九間，增加學額一萬五千七百七十餘名，比之五年前增長達百份之二百六十五，而佛聯會目前備有中學學位二千三百餘名，小學學位一萬七千八百餘名，幼稚園學位一千四百餘名，合計二萬一千七百餘名，而認捐巨資興建中學或興辦小學之善長，更當仁不讓，接踵而來，急待捐輸，玉成善舉，故展望三兩年間，佛聯會可增加中學三間，以收容升中同學。佛聯會在過去五年，得政府資助，施主之認捐，以及籌得各款，用于新辦學校及資助舊校者計共一千〇六十萬元，其中政府資助七百三十六萬餘元，各施主認捐校舍校具二百一十三萬元，佛聯會負担達一百一十餘萬元。（乙）醫療方面：佛聯會耗資逾一千萬元，于一九七〇年建成啓用之佛教醫院，備有病床三百五十張，現暫開二百二十五張，其中一百八十張獲政府津貼，其餘四十五張爲私家病床，由于政府津貼，按年遞增，由最初之每床每年津貼六千元，增至最近每床每年津貼一萬二千餘元，加以善款來源持積，故本年度佛教醫院之收支可望平衡，不致如以往數年間有賴佛聯會每年補助數十萬元之艱鉅。（丙）墳場葬地：佛教墳場由于面積不大，[illegible]現佛聯會積極在界內斜坡嶺山地，進行擴建，以期增加墓穴，爲會員及教友坐葬先人，但限于葬位數目，祇以七年爲期，期滿則將骨石遷葬，惟須在去年年底前已加入爲本會會員，或將皈依證到本會登記者爲有效。（丁）弘法福利：佛聯會弘法工作，每年有清明法會、重陽法會、世界和平紀念法會，遇有地方上重大風火，水陸意外等災情，亦有超薦法會，以超度幽靈。另有婦女委員會，倡辦佛經念誦班，請高僧大德開示佛法，深入淺出，以求普及，福利則有慈善部專司救濟工作，另有佛教醫院濟助服務委員會，以及青年事務委員會等，加强團結，推進佛教福利。

註册公司 逾三萬間

【本報訊】本港註册之公司數目，最近已過三萬大關的新里程碑。

公司註册總署長賀誼，談及在港註册之公司數目，自一九七一年以來，在兩年許的短短時間內，本港註册公司的數目由二萬間瞬已升至三萬間。

他說，在港註册的第一間公司係在一八六五年開辦。經過一百年之後，第一萬間公司始告成立，由一九六六年至一九七一年的五年內，另有一萬間公司註册。

賀氏謂：所有註册公司均須向公司註册處呈存各項業務文件，而有關公司人員經常到來查閱，故公司註册處現時工作的繁忙情形，乃前所未見。

公司註册處印有一種中英文小册子，列明註册公司須向註册處貸存之文件，所有註册公司均免費發給一本，公司註册處亦存有此小册子，可免索發閱。

九龍新界兩工場火警 燬車輛木屋幸未傷人

【本報訊】九龍新界兩地區，昨晨六時至八時先後發生兩宗工場火警，損失慘重，幸均無人受傷。

首宗火警的起火地點爲九龍灣一間汽車修理廠，該廠以修理及裝配舊車爲主。昨晨六時許，該廠房內的一間木屋，不知何故突然冒出火煙，該處員工急忙報警，及至消防員到場灌救時，火勢已乘着風力而增强，一時難加控制，及至八時許，火勢才被控制下來。大火過後，場內的一間木屋被燒至通頂，四部已裝配完畢的貨車被焚燬，損失相當重大，尚幸無人受傷。

次宗火警的起火現場爲荃灣葵涌工廠大廈該廈高四層，內爲製造塑膠衣鈕工場，昨晨八時零八分，鄰近居民見該廈有濃烟冒出，即撥電報警，火警現場曾傳出爆炸聲，烈燄透窗而出，燒着一輛停泊在廠旁的私家車。消防員接報後趕抵現場，經一小時的努力灌救，火勢終被撲滅。除廠內大部分機器及貨物付之一炬外，尚幸[illegible]，故無人受傷。該部停放於廠房旁邊的汽車已被燒燬。

妙妮裁剪學校畢業禮 有服裝設計比賽

【本報訊】妙妮裁剪女校一九七三年度第二十屆畢業典禮，定十一月四日（星期日）下午二時，在香港富麗華酒店翡翠廳舉行，由校監黃李妙妮女士頒發畢業證書，是屆合正分校學生共四九五人。

英航海外部監督 希拉里抵港訪問

【本報訊】英國航空公司海外部商業監督希拉里，本星期訪問本港，希拉里將與政府官員及工業界人士舉行會談。希拉里在訪港期間將出席國泰航空公司的董事會會議，與怡和公司的高級職員會晤，並與香港旅遊社協會執行委員[illegible]

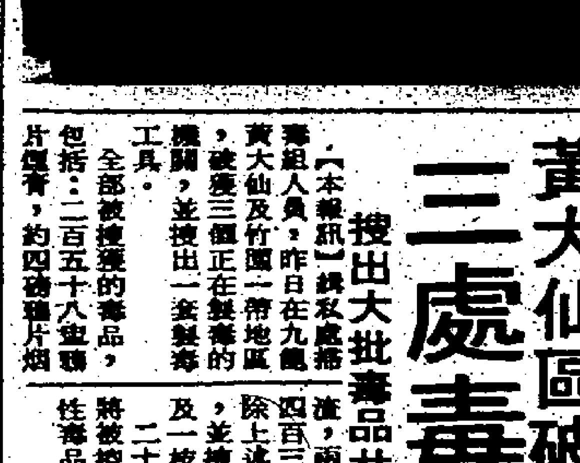
希拉里在一九六九年成爲英國海外航空公司的商業監督，現時亦爲英國航空公司旅行部管理局主席和英國航空公司附屬公司的董事。

西環部份地區 今停水八小時

【本報訊】西環若干樓宇將於今晚十時起，暫停供水八小時，以便水務局人員在該區接駁新水管。受影響者爲甘雨街，賢居里，高陞街及皇后大道西一二〇至一六五號之樓宇。

華僑旅運 特價遊菲 增加名額

信譽昭著蜚聲海外，由旅遊家綫振球領導之華僑公共關係旅運公司，爲響應菲律賓當局促[illegible]遊業互子支持，大量組織菲島遊覽團，每日均有特價遊菲團出發，五天九百八十元，七天碧瑤一千三百八十元，定十一月三日，廿四日及十二月八及廿一日出發，住、遊全部一流。現徇小童另有優待，食、衆要求增撥名額一百，定十二月廿二日出發，六天包碧瑤及夜總會僅收一千二百五十元。又該公司（一）泰馬星團特價二千三百八十元，定十一月十日及十二月廿四出發；（二）台灣環島豪華團，特價一千四百八十元，定十月廿七、十一月廿四及十二月廿二日出發；（三）農曆元旦舉辦（A）日本州團（B）富士日光滑雪溜冰團，各收特價二千三百八十元，定一月廿二出發；（C）北海道三千三百八十元，一月廿三日出發；（D）鹿兒島特價二千九百八十元，（五）九州四國團，特價三千一百八十元，[illegible]名處：香港中環手實樁大廈五一八室A。



華僑公共關係旅運公司菲律賓觀光遊團B組合攝。

九龍先施 十週年紀念 酬賓大貢獻

【本報訊】先施公司九龍分店十週年紀念，舉行酬賓大貢獻，由即日起至本月十八日止，凡購物廿元或以上者均可得到精美禮品一份，並且在港九兩店分別設有花參簿，可享有九折優待。

據該公司司理馬永雄表示：「九龍分行自一九六三年十月卅日創設以來，承蒙各界惠顧，加上公司內部隨社會之需求，而日加改善服務，以致業務蒸蒸日上，深信在未來的十年，先施將有更大的發展。」

黃大仙區破獲 三處毒窟

搜出大批毒品廿七人被捕

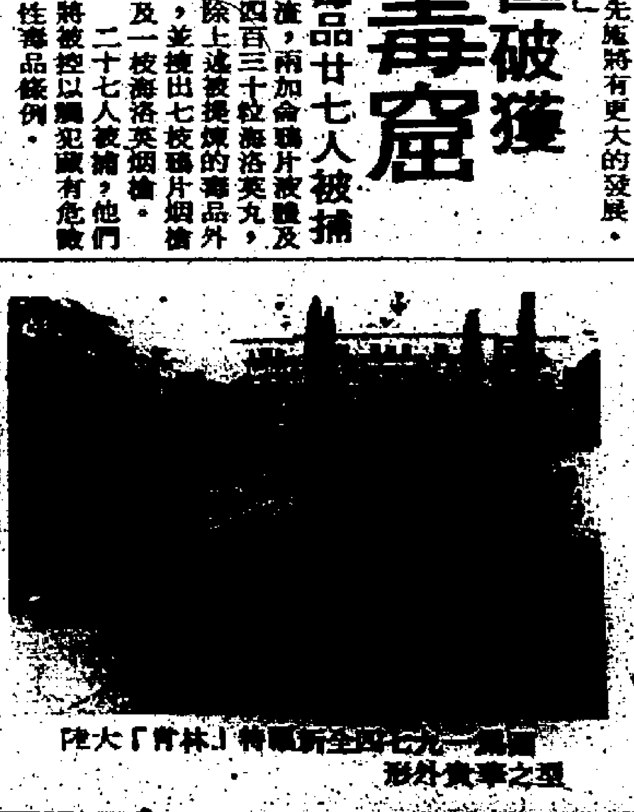
【本報訊】緝私處緝毒組人員，昨日在九龍黃大仙及竹園一帶地區，破獲三個正在製毒的機關，並搜出一套製毒工具。

全部被搜獲的毒品，包括：二百五十八兩鴉片煙膏，約四磅鴉片烟渣，兩加侖鴉片液體及四百三十粒海洛英丸，除上述被搜獲的毒品外，並搜出七枝鴉片烟槍及一枝海洛英烟槍。

二十七人被捕，他們將被控以觸犯危險性毒品條例。

[illegible]島酒店選用 福特林肯房車

[illegible]租車公司屬下香港租車公司與香港大酒店最近互相簽署合約，委任香港租車公司之福特「林肯」大陸型華貴房車隊，爲其屬下[illegible]賓之用，該服務車隊共擁有八輛全新一九七四年之福特「林肯」大陸型房車，將於一九七四年三月開始爲半島酒店服務，取替了現時之勞斯萊斯車隊，接待各國訪港嘉賓，增添高貴之氣派。



圖：一九七四年全新特型「林肯」大陸型之華貴外形

毒品調查課 改熱綫電話 便市民聯絡

【本報訊】警務處毒品調查課之熱綫電話現已改爲五一—二七一二三四，此一號碼較以前所用者容易記憶得多。

更換熱綫電話號碼之目的，在方便市民每獲悉有關非法毒品活動之消息或每對吸毒問題發生疑問時，得以隨時使用此號碼與毒品調查課聯絡。該課發言人昨日謂：「本課希望此舉會獲得市民更多及更良好之反應，自十月二日首次啓用熱綫電話系統以來，吾人已獲相當令人鼓舞之好效果，迄今吾人已接獲近一百位市民來電聯絡，亦曾憑彼等所提供之消息執行若干項搜查行動，並且獲得美滿之成績。」

發言人指出市民之來電大多爲提供有關毒品活動之消息者，亦有小部份人士來電要求毒品調查課就吸毒問題給予指導。

發言人又向市民一再保證，該課每次接獲市民之來電，必立即迅速展開行動。熱綫電話係每日爲市民服務十六小時，自每日上午八時開始，即有諳熟中英語之警務人員負責常値處理各來電。

發言人最後呼籲市民每獲悉有關非法毒品活動時，立即與該課聯絡，並保證該課人員絕對不向不願透露姓名地址之市民追查有關之個人資料。

瑞士廠商懸紅 徵求假表情報

【本報訊】瑞士手錶業有眞有假，因有仿造瑞士錶的奸商，從中漁利，瑞士手錶工業現正懸花紅徵求各界人士，提供僞造瑞士錶的情報。至於花紅多少視乎情報的價值而定，有數千元的數目。

自本月初，瑞士手錶工業對僞造名廠錶事件，時常重視，並在報上刊登廣告，作爲期三月的撲滅仿造瑞士錶運動之一部份。

傳聞本港與星加坡兩地，每年所造之僞「瑞士錶」，使瑞士手錶業損失估計達一億七千萬元。在過去四年間，輸入香港的瑞士錶，有一千二百八十萬個手錶錶肉機件神秘失踪，可能係流入仿造手錶的地下工廠，用作樣本仿製。

至於假瑞士錶的脫手方法，據報爲賣與東南亞、印度及非洲。香港年中輸入的五百萬個手錶中，相信其中有半數係冒牌的。

瑞士手錶業對此深感不安，曾於六月派代表來港，商討阻截冒牌手錶泛濫之法。代表團包括瑞士政府官員和國際刑警。

全港九中西藥店均推薦

消痰止喘 順氣寬胸 標本兼治 安全可靠

港九各地藥店均售

BOSMER 「瑪樹寶」女裝花色大衣絨，有間條有間格

有粗織，質輕而暖，款色大胆新潮動人・第邑公司經售

新時代電器

SHUN HING 1953–1973

屋企有架乾衣機 唔怕扭到手都痺

現今電器化時代，一切家務，理應以電器化處理，十一月三號起在大會堂"新時代電器"展出之樂聲牌乾衣機，是信興機構廿年來爲改善港人生活趨於電器化又一新貢獻

樂聲牌熱風乾衣機NH-550型，可乾衣七磅，設有安全系統，乾衣時間掣。又有輪轆，移動更爲方便

乾衣過程除以1400瓦特發熱綫，使熱風乾衣外最後有五分鐘冷風柔和乾衣作用。幸勿錯過參觀良機

新時代電器展覽
地點：大會堂低座展覽廳
時間：七三年十一月三日 下午二時至六時半
十一月四日至八日 每日上午十時至下午六時半

National 樂聲牌 家家户户都信賴

信興電器貿易有限公司 電話：3-410321
電話：3-669225
電話：5-271809
電話：3-430161
各大電器行均售

NA109

半山擄人勒贖疑案開審

首被告向官訴冤情 遭人串騙並無擄勒 在警署被毒打迫供

【本報訊】半山區羅便臣道三姊弟被控擄劫油站工人意圖勒贖案，昨控方証人証供完畢後，由被告兩兄弟分別登証人台自辯，揭爆出一段冤情內幕。此案今日將由控辯雙方作結案陳詞。

被告三姊弟：㈠男子黎家榮，廿二歲，未婚，學生，一九六九年來港。㈡黎家文，廿四歲，無職業，一九六七年來港。㈢女子黎顯，廿六歲，未婚，無職，一九七二年來港，俱是紹興人。同被控㈠於本年五月廿一日至廿五日期間，在本港羅便臣道九十九號三樓強行禁錮男子謝尚和（廿歲）意圖勒贖，㈡控首次被告於同年五月廿一日，毆打及傷害謝尚和身體，㈢控三被告於同年五月廿五日，在羅便臣道九十九號三樓阻礙高級探目郭錦培執行職務。三被告均由端納利大律師代辯，否認控罪。檢察官莫雅寄主控，案由高院委任審判專員卓巴聆訊，陪審團六女一男。

此案在開審後不久，第三被告女子向法庭承認第三項阻差辦公罪，而控方亦表示，將不予提供支持控第三被告首項擄人勒贖罪（按第三被告是獲准具保外出候訊）。

首被告黎家榮作供稱：他沒有將案中事主謝尚和強行禁錮於羅便臣道九十九號三樓內，他本人時常外出，而謝根本隨時可以自由活動，雖然他一度在新界元朗曾與謝發生爭執，但後來已無事，他向警方所作之供詞，由於當日苦打成招，才草草簽署而已。

次被告黎家文說：他來港已有七年，操業經紀，住在羅便臣道九十九號三樓。他在本年三月廿一至廿三日，曾在報章刊登一則頭房出租啓事。至廿三日午間，有一身穿西服之中年男子自認姓陳者到來看房，結果認爲滿意，房租每月六百五十元，該陳某交了二百元按金後，當晚九時許即帶其太太及二三歲之小孩遷入，協助其搬傢具的還有兩男子，後來才識這兩人一名謝尚協，一名謝尚和（即本案之事主）。

該陳姓夫婦衣飾華麗，據其自認是南洋富商，在南洋擁有錫礦，橡膠園，本港則在荃灣設有製衣廠，他有時和陳某外出品茗，見有很多人和陳打招呼，酒樓夥伴對陳態度甚恭，果然交遊廣濶，故他相信其爲富商。在陳住在其頭房期間，有時謂因現金週轉，向他借取一千或二千元，但每次必依時歸還。

有一次，陳介紹謝尚協與他相識，稱許謝爲一修理汽車大師傅，並謂謝與本港海關中人非常諳熟，因爲有很多人走私鑽石被緝獲，那些鑽石便充公，謝可以用低廉錢暗中將鑽石買得，再以高價售出圖利。

五月一日，他正在房內尋好夢，突有人拍房門叫醒他，原來是同居住客陳某，陳對他說，有生意斟，請出廳間一談。當他行出廳時，見謝尚協已坐在那裏，陳謂因爲有一泰國華僑走私鑽石在啓德機場被海關中人搜獲，由於那批鑽石價值不菲，謝已帶來鑽石七八顆作貨辦，由於這批鑽石最少要二萬元才購得，但陳本人手頭祇有現金七千元，故叫他投資一萬三千元，合股成二萬元，將這批鑽石買到手，陳又謂已找獲一西人顧客，目前住在希爾頓大酒店，這西人已答允出價六萬元購買，因此轉瞬間便可獲四萬元大利，陳祇取同利潤一萬五千元，他可佔利潤二萬五千元。當時他答陳謂他手上亦無現金，因已將錢投資於股票，陳獻議可以將股票拋售，因此乃千載一時賺大利之機會，稍縱即逝。

於是他乃將所購之二千股新世界發展股票，以每股七元二角半賣出，本來辦理轉戶手續要等候數天，幸而和那証券公司東主相識，由其先墊支，將一張港幣一萬元之美國銀行現金支票交他。五月三日，他和陳某在九龍大酒店一酒吧內相晤，當時陳叫他從透明玻璃窗望出酒店大堂，見謝尚協和一男子坐在那裏，陳指着那男子對他說，這就是海關方面的人，而那包鑽石已交到其手，這人不過是等候收款。於是他乃將一萬三千元交與陳，而陳轉將一包物給他說，這是見不得光的交易，這包鑽石現在千萬不要拆開，恐防爲那些暗探發覺。

被告續說，當時他心很偏，因恐防鑽石是假的，但又不敢拆開來看，跟着陳行開往謝處，謂往交款，他見陳和謝及那男子一道行出酒店外，轉瞬即失踪。他正驚懼，但三分鐘後陳返，他才放心，兩人乃一同用晚膳，陳對他說，本來大家一同到希爾頓酒店找那西人交易，但恐防有暗探跟踪，不如先坐的士到山頂去，兩人乃乘的士至山頂道中段，陳命停車，叫他就在該處等候，而陳乘原的士到希爾頓酒店找那西人顧客到來交易。

陳去後，因該處僻靜無人，他乘機將那包所謂鑽石拆開一看，赫然發現原來是汽車前之擋風玻璃碎粒而已，這時才知被騙，乃急截的士返家，但陳和家人早已搬離，人去房空。

五月四日，突有一姓余男子電其家找謝，並問謝是否有汽車出讓，他接聽下，靈機一觸，乘機問余之電話及地址，隨即往觀塘按址找到余，相談下，才知原來該陳某並非姓陳而叫做謝尚勝，一九六〇年印尼排華時，謝尚勝返大陸，一九六三年才來港。

他被騙心有不甘，知謝尚協現在荃灣做修理汽車，乃每日到荃灣各車房查訪，卒找到一間叫運成車房，查出那所謂陳某（即謝尚勝）常將其車交該車房修理，因此得那車房車主同情，告知謝父地址，乃按址到香城街找謝，由謝父即謝寧昌開門，初時謝父謂不懂廣東話，他乃用筆將其子騙他全部事實寫在紙上，謝父看後卻用廣東話大罵混賬，其兒子不會做這種事，他臨走乃將早已寫好的一封信着轉交其子。他返家後，當晚卽接那陳某即謝尚勝電話，以粗言穢語罵他，並這樣說：『就算你報警也無用，因爲你的罪大過我。』

五月八日，他再到車房，和車房何姓老板一談，結果謝父同到謝父家，指謝父不應縱容兒子向人行騙，結果謝父大怒，用帚把逐他離去，被告說，他寫給謝尚勝之信內容說，因爲他的弟妹仍在法國，希望謝給回一萬元與他來作購機票飛往法之費用，至三千元他可以送給謝飲茶。

五月九日，他再往荃灣，在巴士總站碰到謝尚協，謝尚協承認和謝尚勝是同胞兄弟，不過他說謝尚勝已帶同那筆款離開香港往泰國去，至是他知騙款無望追還，當晚謝尚協打電話到他家對他恐嚇說：「不要張揚其事，否則會有麻煩。」及深夜，謝尚協再來電話對他說，可以給回他三千元，使他有錢購機票到法國會弟妹，不過那筆錢已放在觀塘那位姓余處轉交與他，所以他可以到姓余那裏取款。

五月十日一早，他便到觀塘，但姓余的去了西貢萬宜水塘那處開工，他不辭跋涉，再到西貢找獲姓余的男子，原來謝並無錢放於余處，祇不過佈局使他和余因這些款引起孤疑而發生爭執，大約謝恨余告訴他有關謝的一切事件。

由於他曾將被騙經過寫信正在法國巴黎之兄（即首被告）故首被告於五月十三日打長途電話給他，謂要返港一行，十六日，首被告乘航機抵港，並携有一千七百法郎及港紙數千元給他，叫他不要煩腦，可用這筆款再炒股票賺錢。

使他驚奇的，廿二日中午，首被告卻偕謝尚和返家，謝尚和先向他道歉，謂儘快會將其兄所騙款交還，隨又說其兄（即謝尚勝）初時認姓陳來租房的，命他暫住在以前其所居之頭房，至是法官問被告何以仍給謝入住？被告答第一因其兄已付了房租，第二由於他答允「同水」。

五月廿五日下午六時，其姊（即第三被告）黎顯來探望他們，至晚上九時，他準備送姊回家去，突然前後門之門鈴大响，聲稱是警探，其姊開門察取証件觀看，那些人不肯交出，首被告即喝其姊快快閂門，這不是警探是匪徒，並急電九九九報警，同時大呼求救。未幾軍裝警察到來，他們才開門，不料門一開，見一些便衣人員持搶衝入，指着他兩兄弟，跟着加上手鈴，然後拳打腳踢，被告說：「好似封建時代抄家一樣」，其姊欲勸阻他們不可打，乃被控以阻差辦公罪，直至一些軍裝警察叫他們「不可打喇」才停手，乃將他們三姊弟帶回中央警署扣留查究。

被告請求法官給他機會，傾訴在警署所受虐待情形，他說，被那些人將他打到連屎也瀨出來，被告隨將一條「屎褲」張揚開給法官及陪審員觀看，結果他被逼簽供，不過他將「他」字寫成「牠」字來証明是被逼簽的，同時當他寫供詞時，那些打他的人又不准他寫修車大師傅謝尚協和其弟謝尚和與騙款事有關。

便裝探員在觀塘 截查白牌車起衝突

司機糾纏中受傷 羣衆將警車包圍

【本報訊】三名便裝探員，昨晨在觀塘鷄寮第四座附近，截查一輛疑爲走白牌的私家車，與司機發生糾纏，司機不敵受傷，引致百餘坊衆不滿，羣情洶湧，將探員等包圍。情況十分緊張，警方聞訊立即出動多輛警車抵場調解，勸諭憤怒的羣衆散去，並將傷者送院救治。並調查事實眞相。

傷者蕭德炎，廿歲，報住秀茂坪第廿三座一間塑膠廠少東。

據悉：昨晨十一時卅分，傷者駕駛一輛紅色的私家車，擬往鷄寮第五座合興米舖購米，當時他將車停泊在翠坪道路旁，不料當他購物回來取車時，有三名自稱是便裝警員的男子，指他利用私家車走「白牌」載客，而他指警員不能提出確實證據，于是雙方發生口角，繼而動武，司機不敵，被人擊傷頭，手而被制服，並遭警員以手銬將他扣在軚盤上。

附近坊衆目睹此事，激動公憤，百餘人圍觀，將三人包圍，不允離去，並高聲叫囂，情勢頗形混亂。

就在此緊張的情況下，有一輛警察巡邏車經過，立即停車查詢，三便裝警員立即跳上警車求助，但憤怒的羣衆並不放鬆，迅將警車也包圍去，但的士亦被羣衆圍住，無法開駛，而旁觀的人亦越來越多，巡邏車即拍電警署求救。

多輛警車與大批藍帽子警員分乘趕到現場，協助解圍，而傷者的父親及姊妹亦趕到，指警員無[illegible]白牌司機，要求往警署理論。同時先將傷者送院敷藥，羣衆見傷者的親人到場，遂陸續離去。

天氣預測與潮汐

初時吹和緩東風，後轉吹輕微至和緩北風，天晴，初時有雲。

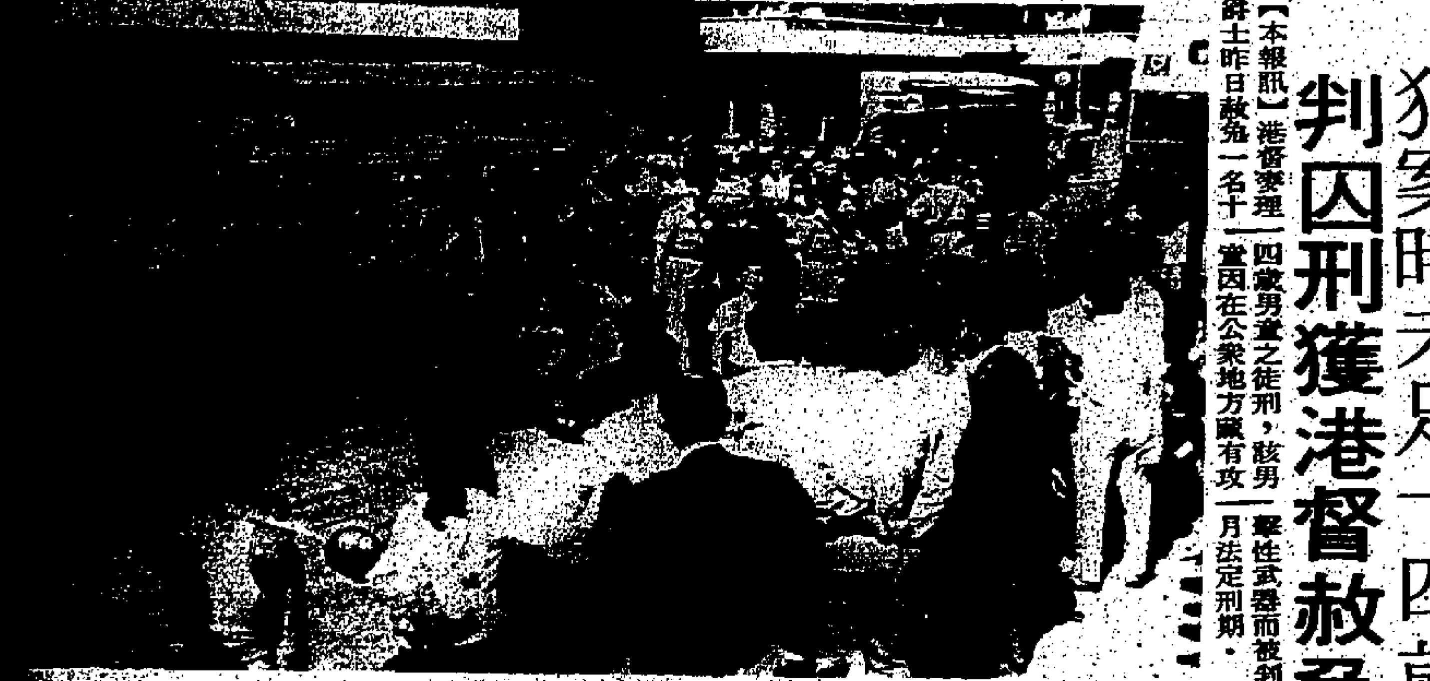
最高溫度可昇至廿五度，昨晚十一時，室外氣溫廿二度，濕度爲百分之七十六。

高潮：上午六時五十一分。下午四時十七分。

低潮：上午二時十七分。下午十一時十九分。

博愛醫院慈善遊藝會定明晚舉行

【本報訊】博愛醫院慈善遊藝大會，將於明天（十一月一日）晚上假座香港利舞台大戲院舉行，所有名譽座券全部預售一空，僅餘少部份普通門券在戲院票房發售，該院定今（卅一）日及明（一）日兩天，由中午十二時至下午六時爲劃位時間，凡經認購名譽券善長，請携券前往利舞台票房劃位。



雞寮便衣探員截查白牌車，雙方發生糾纏時司機受傷，坊衆不允警員將傷者帶走，圖爲羣衆將探員等及警車圍住情形。

男童藏攻擊性武器

犯案時未足十四歲 判囚刑獲港督赦免

【本報訊】港督麥理浩爵士昨日赦免一名十四歲男童之徒刑，該男童因在公衆地方藏有攻擊性武器而被判處六個月法定刑期。

該男童最初被控時，年僅十三歲，但因主審裁判司生病關係，他被判決時已達十四歲，因而被判以法定刑期。他曾上訴，惟遭駁回。

港督之赦免權力係根據英王訓諭第十五條，該條款賦予港督赦免罪犯罰款及徒刑的特權。

根據普通服刑期計算，該男童最早原可於十一月間出獄。港督昨日之決定使他可以在昨日黃昏被釋放。

據悉：律政司何百勵日前對一名現時十四歲的男童，因爲在觸犯藏有攻擊性武器條例時，仍未滿十四歲，却被判入獄六個月的事件，向港督作出一項新的建議。

該名男童，是於本年二月，因爲觸犯藏有攻擊性武器條例，而於裁判署被控，案發時，該男童僅十三歲九個月大，但該案因裁判司有病未能出庭，該案延至七月才審訊，此時該男童已滿十四歲，結果，裁判司根據條例，判其入獄六個月。

該名男童於上星期五向高院提出上訴，高院法官雖然同意，認爲該案判處並不十分公平，但礙於法例，終將上訴駁回。

一般法律界人士認爲[illegible]者的年齡作爲標準而判案，是並不公平的，因爲，某一個人犯罪，應以其犯罪時的年齡作爲判案標準。

正如該男童的案件中，雖然法官已指出，假使不是原審法官因病住院，而使該案延期審訊，該男童（上訴人）在被判定有罪時，尚未足十四歲，則當時只能根據青少年罪犯條例判刑，但卻由於該案延期審訊，結果遂使該男童因而被判入獄，是不公平的。

痔

不思議膏（一六二一年）

專人指導 獨家發售

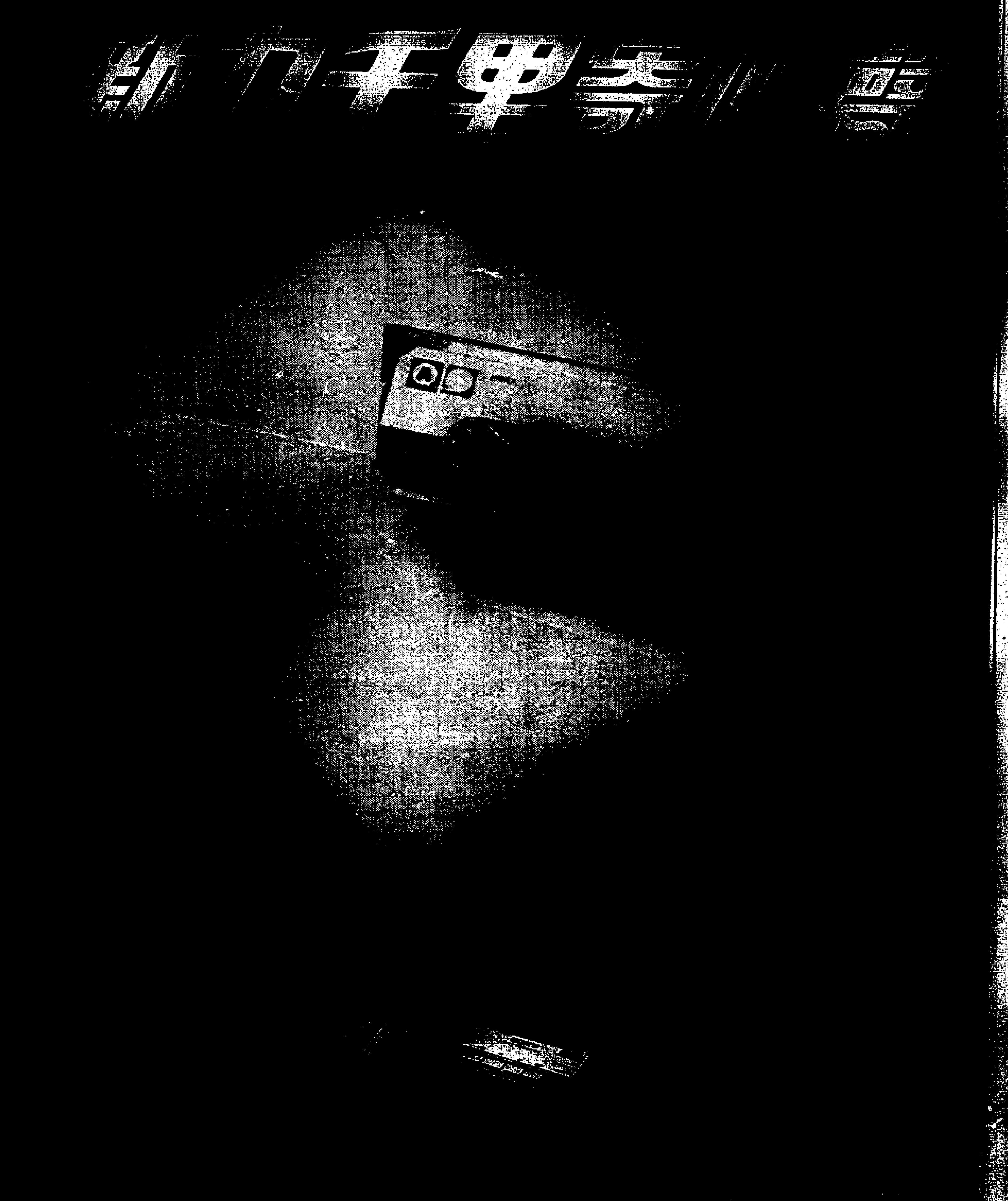
具三百六十餘年歷史的日本痔科專藥「不思議膏」及「金狒九」，不經藥房代售，祇在直營專店發售。痔瘡乃難頑之症，其病源深遠，症狀複雜，可謂一人一個樣。普通痔藥，只求多銷，不顧病情，像售賣止痛藥一般，規定用「一日三次，每次一粒」的方法，如此千篇一律，豈能根治各種痔疾。

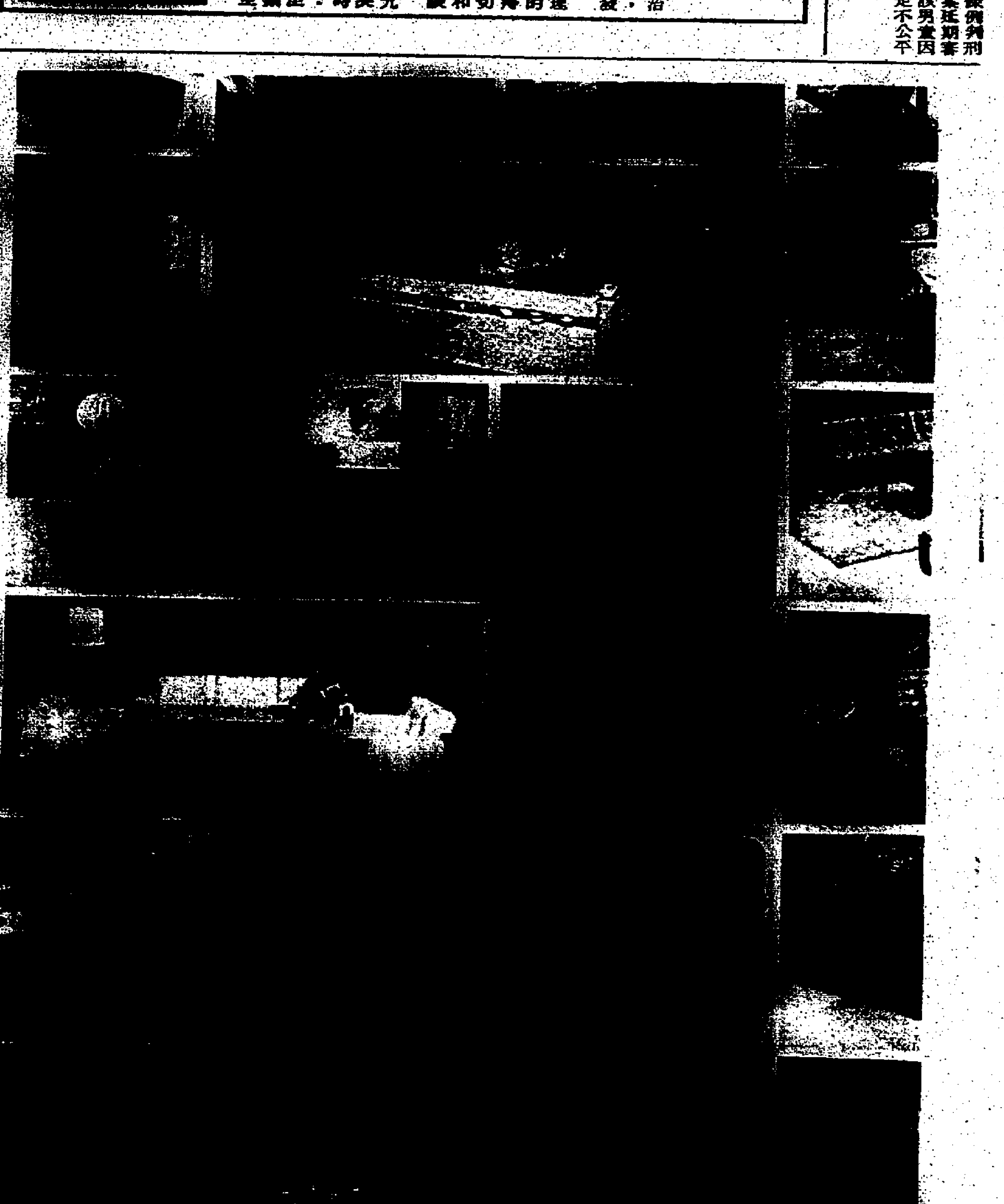
不思議膏總行專爲「不思議膏」及「金狒九」，並有經驗豐富的專人長駐，故能和每一患者接觸，了解個別症狀之詳情，然後找出適合的治療及護理法，提供指導。直至全癒，此種負責的專業精神，才是確保根治的良法。

不思議膏總行鄰近四世紀，時間的考驗，是民衆最好的明證。此藥不但治標，更能治本，其特效藥力能直達肛門直腸深處，迅速止血，止痛，止癢，更能驅除痔疾主因——肛門靜脈之瘀血，使進行新陳代謝，恢復正常的血液循環。（此瘀血的性能是東方醫學的偉大成就，西藥對此至今仍無特別效果）。再配合內服「金狒九」作綜合性治療，並能活血強肌，清血去毒，從根本上改善體質，根治痔患，這種醫療下的治療過程，絕無痛苦，不必開刀，且無復發之後患。

不思議膏總行經理莊板醫說：「我們的使命是專治痔而治療一切疑難，我們的歷史和經驗是值得你來一談的」。

不思議膏總行：九龍彌敦道600號寰英大廈地下G36號，同時設立「電話服務」：三一六九〇九七一至二，星期日照常營業，時間上午九時半至下午七時。





立法局今日會議 六位議員批評施政
新租例提出二讀

【本報訊】立法局非官守議員六人，將於該局今日下午舉行會議時就「致謝港督演詞動議」發言。

該六議員爲：胡百全、司徒惠、鍾士元、黃宣平、羅保及西門士夫人。他們對本港的施政發表意見。

其餘非官守議員，則於該局在十一月十四日開會時發言，而官守議員將於下月二十八及二十九兩日致答。

立法局今日會議時，將有文件二十份提出省覽，其中有一九七三年三月三十一日止之香港禁毒工作年報，漁農處之一九七二——七三年度年報，及教育委員會研究建議中的香港未來十年中學教育發展計劃之報告書。

是日將有法案七項提出首讀及二讀。此法案爲一九七三年摩托車輛（第三者意外）保險（修訂）法案，一九七三年地方法院（修訂）（第二號）法案，一九七三年電訊（修訂）（第二號）法案，一九七三年教育獎學基金（修訂）法案，一九七三年業主與住客（綜合）（修訂）（第二號）法案，一九七三年社會救濟信託基金（修訂）法案，及一九七三年業主與住客（綜合）（修訂）法案。

外籍建築顧問人員 向反貪污專員提供 警員違法受賄資料

【本報訊】一名外籍建築顧問人員，向反貪污專員姬達提供公務員收賄資料謂：荃灣區七百名小販每人日付四元，於街上擺賣可獲保障；數十間汽車修理廠，每家月付三百元不致被控違例泊車。

據一項消息指出：該名外籍人士是荃灣一間建築土地發展顧問人員，日前向姬達提供該區的貪污情形。說他：因爲他反對賄賂，而招致生意上百萬元的損失，謂其所代客戶擬的土地發展計劃，遭港府有關部門拒絕。

他說：該區約有七百名小販，每人日付四元予警察，於街上擺賣就不會被取締；同時，約有四十家汽車修理廠每家月繳三百元，其泊於街邊之車輛亦不致被控違例泊車。但一位外籍建築商則謂：主管工務的部門，其貪污比警員更甚，所牽涉的欵項達十萬元以上，然而却甚少被揭發。

據說：姬達獲致上述資料後，向該等外籍人士表示將予調查。

港府革新諮詢制度 在政策未作決定前 發綠皮書廣徵民意

【本報訊】政府行將設立一個新的諮詢制度，以鼓勵全港市民參與政府制訂政策的程序。

根據新的程序，將來的重要政府政策計劃，在未作出決定之前，將用綠皮書印發，讓市民詳加討論，政府因此可以在決定政策之前詳細考慮社會人士的意見。

此舉將使市民在政府的提議未成爲堅定的政策之前，有發言機會。

現時本港約設有一百二十個諮詢委員會及其他委員會，除政府官員有代表參加外，亦有社會人士參加，他們代表各階層人士，其中部份爲普通市民，其他則是專業性人員或商人，但均對某些特別事務有深入的認識。

政府草擬法例時，向來亦預先發表，俾在通過成爲法律之前徵詢民意；此外，政府亦常常印發白皮書，讓公衆研討。

但後者係在建議行將作最後決定階段時，始行發表，故綠皮書之印發將使市民在政府接納和實施，足以影響社會的種種建議之前，有更多的機會提供意見。

政府發言人論及新制度時說，公衆的態度每因各人的社會地位、經濟狀況、教育背景以及年齡組別而異。

他說，採用綠皮書的程序，是替輿論提供一條途徑，俾向政府提出有建設性的意見，這是擬訂健全政策所必需的。

他又謂：在某種環境之下，新措施可能不切實際，例如預算案的提議，和已向法定機構提出諮詢的問題等。但無論怎樣，仍有很多公共意見，對政府擬定政策時極有價值的。

發言人對此種徵詢民意的程序，會導致各界社會人士踴躍參與本港事務一事，表示充滿信心。

交通處請駕車人士 讓路救急車輛通過

【本報訊】交通事務處發言人昨日促請各駕駛人士讓路給救急車輛，使其能迅速抵達目的地。

救急車輛在前往火警、犯罪或嚴重意外事件之現場途中，如遭受阻延，可能引致生命財產之損失。

他說，當駕車人士聽到警鐘或警號表示有救急車輛將至時，必須馬上靠近路邊行駛，必要時甚至停車。

駕車人士應盡量與當局合作，使救火車、救傷車或警車能迅速通過。

馬頭圍道嚴重車禍 貨車衝入肉店 五途人被撞傷

【本報訊】九龍土瓜灣馬頭圍道附近，昨日發生一宗嚴重交通意外，一輛巨型貨車與一輛小巴相撞後，復撞斷路邊鐵欄杆，衝入一間肉食公司，五途人走避不及被撞傷，報警送院救治，車禍與相待警方調查。

該宗車禍發生於昨日下午三時四十分，一輛編號BD六五×七的小巴，與一輛編號AS六六×九貨車，沿着馬頭圍道向九龍城方面併行而駛，當駛至馬頭圍道近楊葵樓附近時，該輛六噸半的巨型貨車，突然與小巴的車尾相碰，貨車司機隨即轉舵，可能該車機件發生故障，控制失靈，於撞着小巴車尾後，復撞向路邊鐵欄杆，撞斷鐵欄杆，越過行人道，衝入馬頭圍道一六三號地下「珠江」肉食公司，撞破一張猪肉檯，五名途人走避不及，慘被撞倒受傷，坊衆撥電報警召救護車將傷者送院救治。

圖爲昨日下午在馬頭圍道交通意外中貨車撞入一間肉食公司的店舖，五名途人走避不及被撞傷。

婦人遇劫 輔警拘一疑犯

【本報訊】一名劫匪昨晚五時許在九龍城下鄉道四川街附近，用刀向一名途經該處的三十八歲婦人行劫後，被輔警拘獲一疑犯。

據悉：當一名男子正在行劫時，適爲一名巡邏的輔警所發現，輔警立刻援助事主，並將一疑匪拘捕，其後在他身上搜出一把利刀及一個事主失去藏有少量錢財的銀包。該名涉嫌男子現正接受警方的盤問。

港九各公園 將普遍種植 牙香樹

【本報訊】市政局將在港九各公園廣植牙香樹。據考古學者指出，香港被人稱爲「香港」，係因本地種有發出芬芳氣味的牙香樹。

港島壽臣山道市政局苗圃部人員，目前正在照料三十六株牙香樹樹苗。其中半數已可以種植，將會分別種在植物公園及其他公園內。

牙香樹最初係由越南移植至廣東沿岸及香港一帶，這些地方的土壤，適宜牙香樹生長。

香港在三個世紀前以出產在廟宇拜神所用的線香聞名。製造線香的樹枝，係從種在新界沙田及大嶼山西北岸的沙螺灣的牙香樹割取。香港產品係由船運往廣州，以供給遍國各省份的人士採用。製造線香業，在明朝期間極一時之盛，直至清朝爲止，因居住在廣東及福建沿岸的人被迫遷入內陸居住。

現時相信除在壽臣山道市政局苗圃部的一棵二十呎高牙香樹外，新界若干地方亦有牙香樹存在。

市政局苗圃部人員是在去年中拾取從樹上跌下來的種子及加以種植。

據苗圃部花王林紹和說，這些種子經過一年多時間的栽培後，其中若干現已成爲高約十八吋的樹苗。

將來前往公園遊覽的本港人士在見到長大的牙香樹時將會想起一度成爲香港最聞名的出口線香。

圖中的五棵大樹爲牙香樹，樹下爲花王林紹和與其手中的牙香樹苗。

文教婦女祝壽大會 今在新雅酒樓舉行

【本報訊】港九私立中文校聯會主辦之港、九文教婦女暨各界恭祝　蔣總統八七華誕大會，今晚七時半，假座九龍彌敦道新雅酒樓隆重舉行。大會將由校聯會主席陳劍科主持，切生日蛋糕并致祝詞，繼由籌備會主委徐蕙儀女士報告，并請李仕秀校長宣讀大會致　總統賀電，祝嘏大會禮成，請胡邊月、風玲草、江美茜、陳少雲、許婉芳、陳燕儀等演唱粵曲和潘赤表演雜技。九時千人歡讌，舉行抽獎，參加者每位送溝杯一隻，獎章一枚。

消防員被指貪污 消防處長拒評論
計劃推行長久性防火運動

【本報訊】消防事務處長胡達昨宣稱：消防事務處計劃推行一項高度有效率及長久性的消防運動。

胡達稱：雖則消防事務處在每年中均舉辦兩次至三次的防火運動，但仍未能喚起大部份市民注重推行防火措施。故消防事務處計劃籌備一項大規模的消防運動，其性質與現時推行的清潔運動相類似。

胡達於上週參加在美國馬里蘭州玻爾的摩舉行的國際消防首長會議完畢後返港，昨晨應新聞界邀請答覆有關問題。

在談及該項國際消防首長會議時，胡達稱：此項會議目的，係討論各國有關的消防事務與及研究防火方法，防火及滅火用具等的最新發展。參加此項會議有來自世界各國城市的消防首長，其中以美國及加拿大佔大多數。

胡達稱：本港的消防事務已達世界水準，一切消防的設備，消防員的質素及推行的各項消防計劃都極之良好。

至於其他涉及消防署的貪污及種種問題，胡達拒絕作出評論。

萬宜水庫引水道爆炸，受傷的礦工，被送伊利沙伯醫院時的情形 [illegible]（本報記者[illegible]攝）

對大東資方之答覆 職員會將提表決 擬請求港督仲裁

【本報訊】大東工潮勞資談判將告一段落，勞方準備將資方的答覆提交全體職員會會員表決，並準備徵求資方同意把是項勞資糾紛提請港督仲裁，談判仍在進行中，內容仍未獲公佈。

大東勞資糾紛，目前勞方在會議桌上的談判已有告一段落的跡象，雖然談判的內容一直未公佈，但據昨晚勞方發言人梁少雄稱：勞方已決定在下月一日將資方在會議桌上所作出的答覆提交該職員會全體會員表決，以決定勞方是否接納資方的答覆。至於該項表決的內容，該發言人並未有透露。

預料勞方在下月一日提交全體會員表決的項目，將是資方就扣薪問題與及五十三名被辭退的職員問題所作的答覆。

梁少雄並謂：一旦勞方全體會員經表決後，倘認爲無法接納資方的答覆的話，則勞方的談判代表準備徵求資方同意，將該宗勞資糾紛提請港督麥理浩仲裁，以求公平解決，若資方不接納是項意見，勞方祇有繼續進行工業行動。

萬宜水庫引水道內 意外發生爆炸 三名礦工受傷

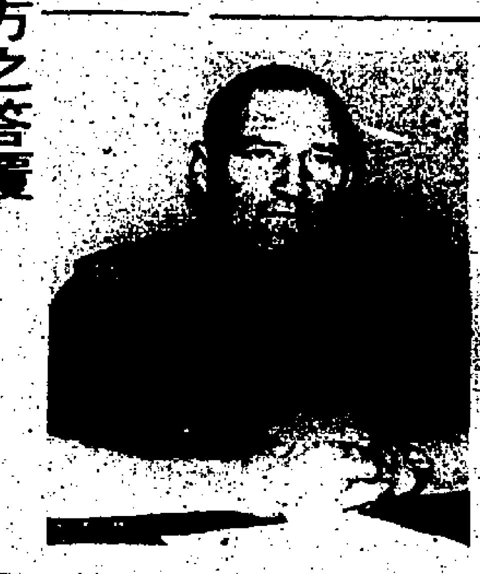
【本報訊】萬宜水庫三名礦工，昨日下午在一條由北潭涌道通往沙田的引水道內工作時，鑽孔用的風機誤觸炸藥，發生爆炸，三人均告受傷，後被送往伊利沙伯醫院進行急救，其中一人，傷勢遍及全身。

該條引水道，直徑是十三呎，全程分爲三十二節，事發時三名傷者與其餘十一名工人，同在「R」箱內工作，已鑽至萬餘呎。

開鑿隧道的礦工，每二人爲一組，手持一部風機，鑽開一個小洞，然後將炸藥放置入洞內，進行引爆，此爲開鑿引水道的一個方法。

傷者蘇華強與高華琪當時是同組工作，高某手持風機，蘇某則身在機前，是爲帮機，協助主機鑽鑿石孔，此時突發生隆然巨響，沙粒碎石亂飛，蘇某首當其衝，傷勢較重，高某及在另一組工作的劉姓工人，亦被波及，但傷勢輕微，兩人脚部被亂石所傷，三人一同被送院醫治。

據悉：萬宜水庫引水道發生爆炸，先後曾發生過兩次，爆炸原因可能是未爆炸的炸藥尚留在石內，風機開動時，由於熱力及撞擊力所致，引起未被清除的炸藥發生爆炸，受傷者均爲散工，日薪七十餘元，由四大公司承建，即：成德、金門、德國公司及法國公司。



圖爲消防事務處處長胡達，在記者招待會中發表談話。（本報記者呂智明攝）

警方提醒商行防劫粮欵

【本報訊】自九月一日以來，本港先後發生多宗截劫糧欵事件後，警方每於發薪期間均採取積極的預防措施，加派警車，以防萬一，因此近日的情況較平日爲緊張。

此項積極的措施，乃爲防止截劫糧車的事件重演，每在月底的發薪期間，警方除加派軍裝警員在市區巡邏。及保護政府各部門的解欵車或護衛隊之解欵車外，並加派便衣警探，在各區的銀行內或附近駐値。

自從九月一日尖沙咀德利士巴利道，發生匪徒截劫郵車四十萬元的驚人案件之後的兩個月來，先後多部解欵車遭匪徒行劫。不久前，港府各機關會採取月底期間不定期的發薪方式以及在銀行領薪的辦法，一則使匪徒無法捉摸發薪日期，二則使糧欵被劫的機會減至最低。警方並就此種發薪方式向社會人士呼籲，警方認爲不規則的提欵時間及途徑的防匪辦法，雖非最有效的根治辦法，亦爲治標之方。

廿一青年被控 非法集會遊行
全體罪名成立 分判簽保

【本報訊】一羣大專學生，本年九月十六日舉行「反貪污捉葛柏」，在中區皇后廣場聚集，又前往總督府請願，進行示威，結果二十名男子及一名女子，每人被檢控兩張告票，指各人參加非法集會及遊行，昨續在中央裁判署審訊，具利法官聆畢全部証供後，裁定各人有罪，並於堂案前表示，考慮各被告曾向港督申請，及對於其中一批曾參加維士公園非法集會之被告，因被列名被告，雖有維士公園集會案底，但不加以考慮，只判簽保五百元，兩年內守行爲。

昨日判案前，被告之一周偉輝陳詞，指「本港殖民地制度，法律是醜惡的，是爲欺壓當地人民而設立的，現在被檢控此兩項告票，是違反人權的，遊行集會抗議，極爲合理，所有法律均是錯誤及荒謬的，因此認爲無需答辯。」

案前再犯此事，故本案判案時不加以考慮，乃判其中五名無案底被告及十名有維士公園非法集會案底之被告均簽保二百元，守行爲兩年，另四名被告曾有非法集會及意圖集體打鬥等案件者，每人簽保五百元，守行爲三年，最後兩

信心與決心
爲總統八七華誕而作
徐蕙儀

「殷憂啓聖，多難興邦。」這正是已得歷史考驗的中華民族精神。自國父領導國民革命，推翻了滿清帝制，建立中華民國之後，我總統蔣公繼承了國父遺志，率師北伐，統一全國，以至領導全民抵抗日本帝國主義侵略的聖戰勝利，莫不是這種精神的延續與發揚。

衡諸當前國際局勢，我們不容諱言，雖然又値「多難」之秋，妖氛瀰漫，黨魔亂舞，信義澌然，逆流洶湧。可是我們對「興邦大業」，仍具有無比信心與決心。且看今日台灣的軍政成就，早已成爲一堅强的興邦基地，而我總統更被國際譽爲反共的中流砥柱。

正如總統國慶文告的昭示：「我們是外逆內順，而且外逆也根本只是一時的；共黨却是外順內逆，其外順一樣只是短暫的。」總統更呼籲我們軍民同胞：「要共同來再革新再建設，共同再北伐，再統一。」同胞們！我們反共復國底信心與決心，是絕不能給任何橫逆動搖的，只要我們海內外同胞緊密結合起來，在我總統英明領導下，一致爲興邦大業而努力，我們相信不久的將來，祖國的山河，必將遍插青天白日滿地紅的旗幟的。欣値總統華誕佳辰，謹願以此信心與決心爲獻！並與海內外同胞共勉！

元首祝壽獻辭
陳劍科敬撰

大哉元首　鍾靈虞生　維嵩嶽峙　天地精英
忠孝異稟　日月同明　革命起義　功執與京
北伐抗戰　衆志成城　反攻復國　處變不驚
莊敬勵治　宇內欽傾　台澎經建　舉世揚名
克承國父　主義孔宏　奕奕紀綱　赫赫其榮
海涵地負　莫可比盈　華夏中興　歌頌罔殆

信譽的標誌　榮譽的標誌　OCPRS

特價超值　大酬賓　旅運華僑

香格里拉菲島逍遙遊　華僑公共關係旅運公司主辦　歡迎持C.I.人士參加，有足夠時間購物！

總振球領導

敬老慈幼闔家歡樂　笙歌妙舞多姿多彩

5天$980　7天$1,380　十一月三・十一月24・十二月八日・廿一日

6天$1,250　原價$1,480　十二月廿二日出發

全程輝煌　泰馬星鑽石團　$2280　11月10，12月24

大家歡樂　寶島台灣豪華團　$1180　11月24，12，22

迎春節辦年貨　闔家歡九州四國本州團　$3,180　一月廿二

南國風光　鹿兒島九州本州豪華團　$2,980　一月廿四

華僑公共關係旅運公司
中環[illegible]大廈518A室
電話：H 431697，H 446418

大地旅運社　廿年歷史

擴張期間，特價酬賓・

代售廉價機票・歡迎電話諮詢

菲律賓豪華遊　住凱悅及希爾頓酒店　七天$1,550　五天$1,350

11月24日　12月22日

東京—大阪九天本州遊……$2,980

東京五天遊・同期出發……$2,080

11月11.24日　12月8.16.22.24.30日

泰馬星十天遊……$2,880

特價組　原訂班期告滿徇客要求特別增加　12月23日（限收32位，額滿即止）……$2,650

11月4日，24日，12月2日

馬星七天遊……$2,460

11月7日，27日　12月2日

曼谷五天遊　博他耶（酬賓渡假）……$1,080

四天唔夠癮，五天啱啱好

經濟組：11月11.24日　12月22.29日

豪華組（原有班期告滿特別增辦）12月22日（限收卅二位額滿即止）……$1,250

台灣觀光團九天……$1,700

11月10日・24日　12月8・22日

聖誕節22—26五天團……$1,350

星期日及公衆假期照常辦公・章程備索

香港中環萬宜大廈二樓一二〇／一二四室

電話：H238643　H221980　H233260

教育司署立案
香港語言商科書院
（例假照常辦公）TEL：K 858440　859364　945747

人人可讀・保證成功

TOEFL班：由歐籍博士授課招早午晚新班考試合格成績爲港九最好并有專人免費服務辦理美加升學手續。

英語會話．初．中．高級G.C.E.

日文．法文．德文．國語．西班牙文　拉丁文・葡文

英語拼音．英文專修C.I.F.

△英國商學會（British Society of Commerce）香港唯一考試中心▽
△英國必文學院（Pitman Examination Institute）香港考試中心▽
△英國秘書學會（The Faculty of Secretaries）香港考試中心▽
註：上述各項文憑考試俱在本校舉行，歡迎各界人士參加考試
△本校學生投考上述各項文憑考試及L.C.C. A.I.A. ACCA之成績最佳▽
修畢各科，除參加本校統一文憑考試外并可投考下列英國各著名學會文憑考試・另備考F.S.及PITMAN A.I.A.B.S.C.L.C.C.及G.C.B.文憑

各科特別速成班　以一個月時間完成三個月課程精編講義・天天上課。
安德烈博士・校監王玲平・校長伍樂生博士主理　規模最大・師資最好

裁剪全科．廣告畫．裝飾設計

商法．秘書學．劍橋大學英文文憑班．英文文法班．數理化專修班．

電腦打孔．速記．信札．珠算

出入口文員班．香港稅例．成本會計．工商會計．銀行會計．公司法

英文簿記．中文簿記．英文會計．中英打字．聽覺打字

十一月份各科新班招生通告　早午晚新班

各科新班分編於十一月一、二、三、五日開課，即日接受註冊，額滿截止，並招中級，高級各班插班生，詳細章程時間表備索。

本校校務蒸蒸日上，學生質量居港九之首，爲適應當前大量學生之增加，全部新型隔音設備及空氣調節，各科均由富有經驗中西教授，各大學者及會計師，分全科及選修班，課程精簡，教學認真。

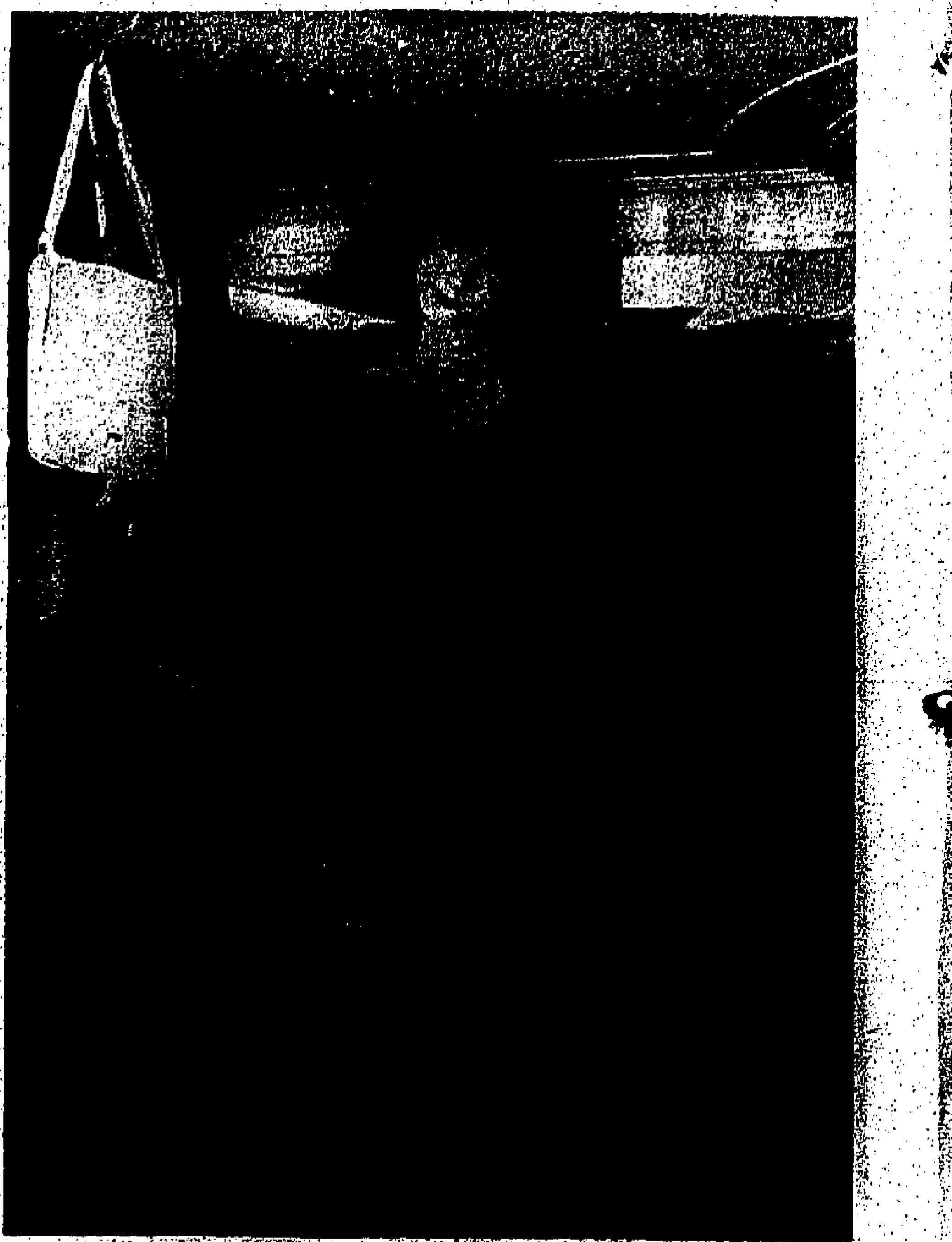
出版部：新書供應

人人可讀，自修必成，港九新界各大書店，均有代售

（一）基礎日本語會話（中日對照・附有日本人錄音帶）全套廿五元
（二）中級英語會話（中英對照・附有英人錄音帶）全套廿五元
（三）語音學（即英文拼音・中文解釋・附有英人錄音帶）全套廿五元
（四）珠算大全：無師自通精簡易學　每冊三元五角

本校有中、英、德、日、法、西班牙等各國著名教授專心編著各類書籍及錄音帶，人人可讀，自修必成，不受年齡、職業、時間、地點限制，不論何時，何地都師在身邊指導，所有錄音帶，都由該國學者錄音，發音純正，易學實用，短期內能對答如流。

校址　正校：九龍旺角彌敦道六零三至六零九新興大厦三樓　二校：九龍旺角彌敦道五九三至六零一號恩創興銀行大廈五樓　三校：九龍旺角彌敦道六八七至六八九號三樓


潘迎紫曾被邵氏捧為玉女影星，自從嫁給陳鴻烈後，即很少拍片，間中垂簾公司，選購衣物，過着少奶奶的生活。

為了依時於一九七五年元旦起播映的「佳視」電視台，月來已開始招馬買馬，廣延人才，除月前在商業電台貼出告示，歡迎商台播音人員參加外，最近還計劃籌辦藝員訓練班，冀廣植電視界人才，保證該電視台在放播時，不致因缺乏人手而有影響。

據所知，「佳視」訓練藝員計劃，雖早為之所，故肯定佳視將來，定必人才濟濟，可是，「佳視」開播之日，為了保證達到一定水準，足與無綫及麗的兩台爭一日之雄，屆時，恐怕新人在工作上未有經驗，因此，又計劃從台灣方面聘請大批藝員及電視技術人員，來港助陣，俟大批學員工作上踏上正軌而後已。

初期，「佳視」的節目錄映，部份將租用麗的錄映室錄映，估計借用麗的錄映室要有一個時期，待「佳視」電視台建築就緒後，始能完全不再倚靠麗的。

本港電視界知名人士鄺天培、簡而清、謝志文等，將負責佳視全部節目製作，而鄺天培氏預料將會出任節目製作部經理一職。

而「佳視」被認為皇牌節目之一，乃是商台類似的「青年人時間」，且有把它發揚推廣，一如無綫之「歡樂今宵」，麗的之「香港花月夜」，被視為主要節目。

從此點看，「佳視」將來爭取觀眾之對象，當然是以青年人為主。

喜劇演員走紅後 竟然不認糟糠妻

日前在機場演出追逐活劇

陳世美不認妻的故事，在今日影圈中俯拾即是。月前，影、視界即分別有兩宗名氣不大不小的演員鬧出婚變，其中若干事實更鬧得街知巷聞。

目前，筆者又在機場上目睹一幕可憐復可哀的類似悲劇。

當日，有一名以諧趣戲路見著的影星是從外地拍片歸來，照慣例，從外地歸來總要拍拍照，但他一出閘口，即急步飛跑出機場外，三兩秒間已不見人影，後面跟着一個婦人，氣得頓腳不已，記者憑約認得婦人是演員結髮妻室，在好奇心促使下，便上前詢問，揭發了一段值得同情的事。

原來，他們結合了十多年，當年該演員在台潦倒不堪，她甘心捱窮，是做小手工以彌家計，及後來港轉入一間大規模機構，有宿舍居住，他的名氣又漸響，她總以為守得雲開見月明，但事與願違，他漸漸少回家，家用也不付，她風聞他在外攪三攪四，但無可奈何，及後，他脫離了大機構，搬出了宿舍，更是數月不見人影，她有苦自家知，淚向肚中流，日前聽到他從外地歸來，特別去機場相候，還是被他走脫了。

六獲金像的西部片天才 尊福與世長辭

一個令人傷感和使人惋惜的電影欣賞會近日在洛杉磯舉行，在這個電影欣賞會中並沒有酒會，也沒有歡樂氣氛，而帶來的祇是一片嘆惜聲，為的是他們正紀念一位影劇界奇材的沒落，這就是被稱為西部片「天才導演」尊福的逝世。

為了紀念這位曾經獲得過六次金像獎的大導演的逝世，一個「尊福作品」欣賞會日前在洛杉磯一個影劇界鉅子的豪華寓所中舉行，應邀參加是次欣賞會的嘉賓均是影劇圈知名之士，有好萊塢製片大亨，大導演，影評人，與及電影明星如法蘭仙納杜拉，畢蘭加士打，[illegible]馬田，蓮娜端納……等人，在會中所放映的均是尊福生前的作品，包括曾經獲得過最佳導演[illegible]

今日電影

京都	龍爭虎鬥	(國)	**
豪華	龍爭虎鬥	(國)	**
皇后	龍爭虎鬥	(國)	**
明珠	春情萬種女唐璜	(西)	**
海運	猛鬼屋	(西)	**
樂聲	孖寶至尊	(西)	**
東方	桂河橋	(西)	(重映)
紐約	金拳王與功夫	(西)	**
娛樂	釣金龜	(國)	(重映)
麗都	愛的遊戲	(國)	(未評)
總統 東城	救父	(西)	****
新華	救父	(西)	****
新都	沙漠梟雄	(西)	(重映)

金像獎的影片，「幽谷山」，雖然在此片中他並沒有獲得最佳導演金像獎，但是國內人士一致認為這是尊福的代表作，在此片中他將舊日美國西部民族情況描寫得淋漓盡至。

享年七十八歲的尊福生前的作品，「蓬門今始為君開」，「十二月七日」，「中道之戰」，「告密者」，「憤怒的葡萄」等片，然而人們最感懷念者，似乎還是他早期的成名作「飛渡關」。

福是被公認為有聲電影時期最偉大的美國導演，在近這三幾年間，因健康不佳關係，已很少公開露臉，在今年四月間美國電影當局曾嘉獎他終生致力於電影事業的貢獻，而尼克遜總統並曾稱讚他是電影界的奇才。

對於他的死亡，有「牛仔之王」之稱的尊榮是最感悲哀的一人，[illegible]容此為好萊塢的一大損失，亦是影迷的損失，因為沒有一個導演能像尊福那麼了解美國西部的真實情形，同時他又為尊福不能實現他的最後一部作品「尊克萊頓的故事」而感到惋惜不已，因為早在幾年前他們二人正計劃要合作拍攝這部巨製，劇本早已寫好，只是待尊福健康好轉，就可開拍，但遺憾的是在近這三幾年間他的健康情形，一天比一天壞，故「尊克萊頓」一片開鏡無期，否則當能在影迷心目中留下更深刻的印象。

尊福遺下妻子及子女各一，女兒巴巴拉是好萊塢的剪接師，她有計劃為父親拍一部紀錄片，以紀念他對電影的貢獻。（凌）

影圈新事 陳弓綽頭多多 人體作為畫筆

「愛的遊戲」無聲無息的在上週末推出了午夜場，由於缺乏宣傳的緣故，很多人都不寄予很大的期望，因為很多觀眾都可能不知道有這部片的存在。

那知當晚雙寵錢的各間戲院，都出現了人頭湧湧的局面，熱鬧非常，比很多大片的午夜場還有過之。這種情形，實在少見，祇有嘆服觀眾們的觸角十分銳利。

當晚聽觀眾的反應，十分良好，都認為收穫不錯，有某觀眾在散場後，還在口沫橫飛的大聲說：「很久都沒有看過這樣和味的電影了，初時以為「[illegible]」[illegible]了，料不到如此和味，就算加價也都是抵睇的。」

從觀眾的反應來看，就可知道「愛的遊戲」能夠閃聲不響的出來打硬仗，若非貨材實料，相信沒有這種膽量的。

當晚，該片的導演陳弓，受到友好們的包圍，紛紛的向他道賀，說他這回坐穩釣魚船，賺定的了。同時還讚他的綽頭出得好，因為片中幾個「過癮」鏡頭，不但國片沒有出過，甚至西片也不多睇的。

這一羣朋友，他們所說的「罕見」鏡頭，相信就是指一個新潮畫家，他的[illegible]棄了，選用一位上乘身裁的靚女作為畫筆。由她身上的顏色印上畫板上，就完成了一幅罕見的傑作。

讀者會覺得奇怪吧！模特兒怎能作為畫筆呢？這就靠陳弓想得絕。他將那位模特兒脫得一絲不掛，然後由新潮畫家在她乳房塗上顏色，在顏色未乾之前，就印在畫版上，於是就成為兩個圓圓的圖案，後來模特兒又坐在一盆盛滿顏色的盆裏，顏色便染滿了豐臀，模特兒再坐在畫版上，將屁股前後移動，就構成一幅美麗的圖畫。

這樣又香艷又抵死的鏡頭，幾曾見過，所以陳弓的朋友說他出足綽頭。

陳弓說：「拍這類新潮電影，若果沒有綽頭的話，怎能吸引起觀眾的興趣？這類片子以前上映過不少呀！平平無奇的鏡頭，相信觀眾們看也看得膩了。為了保障票房紀錄，我推敲新的綽頭，比拍片的時間不知多了多少倍，現在總算沒有白費了……」

陳飛龍與沈肥肥兩人都以肥出名，最近，有人想拉攏他們合作演出。

施娃歌仙娜多產 曾拍影片八十部

施娃歌仙娜，在從影之前，是一名大學生，專修數學以及物理，可見她並不是頭腦簡單的純以性感吸引觀眾的演員。還沒有在那不勒斯大學完成學業施娃已經踏進電影界，她是得到一位名導演派雅曾達美的賞識而做起演員來的，她的第一部片是「鐵人」，這部片是派雅曾的金像名片。

有着一對碧綠眼珠、琥珀色頭髮的施娃歌仙娜，是出生於南斯拉夫的人，出生日期是一九三四年八月廿二日。她的雙親都是義大利人。戰時，她被送到義大利與她的堂姊一起生活，先在安康那，之後在那不勒斯攻讀。一九五五年，她[illegible]

一直到現在，已拍了十[illegible]八年。「鐵人」之後，她在知佐偵斯的「米高史杜高夫」中任配角，再次就是一連串的義大利片。至目前為止，施娃已拍過八十部影片，包括有費里尼的「精神上的柴麗案」等。

在好萊塢，施娃的片運亦不俗，曾與保羅紐曼、却爾斯頓、史超域格蘭加、大衛麥卡林、洛克遜等合作過，影片有「可愛的求死方法」、「咬三口蘋果」、「傭兵」、「義大利製造」、「當時，遠離前方」等等。

數百蛇仔編成假髮 如此道具真得人驚

「人蛇戀」一片中的一件道具，幾乎影響了全片的拍攝，甚至製片人在一怒之下，放棄拍攝該片。

為了一件道具而放棄拍攝一部影片，那真是前所未見的，因為在影片中的道具，雖然重要，但如果沒有了它，或者索性把它更換了，都不是很重要。

不過，「人蛇戀」片中的道具，却並非一件普通的道具，更非死物，而是活生生的，那就是由數百條蛇仔，編組成一個假髮。這個假髮，是由童星碧雲戴在頭上的。蛇是活生生的東西，要找那麼多數目的蛇仔，[illegible]成年人也恐怕沒有[illegible]戴在頭上，況乎是個小女孩？也許[illegible]大家[illegible]髮。請來幾位對蛇有經驗的專家，也[illegible]，於是有人提議假蛇，但導演却拒絕了，「假蛇是沒有效果的，如果製片一定用假蛇來頂替，他便放棄籌積拍攝工作。」

製片有感於出盡了八寶，也未能成功，心灰之餘，便想宣佈放棄拍攝「人蛇戀」的計劃，後來還是當劇務的，不知在甚麼地方，找來了一個「蛇王」，終於把活生生的蛇仔，編織成一個假髮，但問題又來了，在片中戴蛇仔假髮的，是一個叫碧雲的童星[illegible]

影壇鼓聲

新華租金每日萬元

新華戲院易主改建多層商業大廈之議，已告擱淺。新華今後將改為放映西片，已由一間西片發行公司租得，每月租金以拆賬方式不少過三十一萬元。

即每天租金萬元，不易「頂」也。

伊雷將飾演「阿福」

張森將拍一部「阿福正傳」。阿福由伊秋水兒子伊雷飾演，是一部諷刺喜劇。

大概也是「七十二」「七十三」之類題材了。

許冠傑捨魚而取熊掌

許冠傑在何文田的熱帶魚店，已頂與別人經營，主要原因是忙於拍片，無暇顧及。

捨魚而取熊掌，自屬最佳選擇。

娛樂

銀絲記

林月雲深愛秦祥林 時常為了芳芳的信而呷醋

秦祥林這回說回來，第二天，已聽到他的電話，在電話中，這位文藝小生先是哈哈的笑起來，接着，他在電話中說：「我回來了，甚麼時候有空，出來聊聊。」來不及答應和他聊天，先要打聽一下小秦在台灣的戀愛新聞，聽到別人這樣說，秦祥林照例是要太極一番，頻頻說：「沒有的事，你從那兒聽來的消息？」

把消息的來源說出來，秦祥林不再否認了，他祇嘻嘻哈哈的說：「朋友而已，女朋友嘛，我多的是。」這次秦祥林在台灣拍「婚姻大事」，這部片的女主角是甄珍，第二女主角就是傳聞中的林月雲小姐。

林月雲是最近台灣很忙的一位女星，她不但在電視上忙於演劇，演唱，更有很多電影在拍，同時，還是一位頗有名氣的女歌星。此次，秦祥林因拍「婚姻大事」的關係和林月雲認識了，他們頗談得來，加上甄珍從旁協助，為他們拉攏，當「婚姻大事」拍至中途時，他們已是雙雙對對，卿卿我我了。

很多時，他們在片場都是擁在一起，羨煞不少王老五。

有時，秦祥林收到蕭芳芳寄給他的信，這消息讓林月雲知道，馬上便像個翻了醋缸一般，酸氣四溢，依情形看，林月雲對這位英俊小生已有了很深的感情，至於秦祥林又如何？他不否認，也不承認，口口聲聲說朋友而已，至於將來如何誰也不能預料。

秦祥林是為「心有千千結」協助宣傳而回港，至於他的愛情，正好也如片名「心有千千結」，因為，一方面他與徐楓仍有情，另外，新的女朋友芳芳也對他不錯，小秦在台灣拍片，芳芳也有信寄去，而在發展得很好中的女朋友林月雲又如此之好，叫秦祥林如何去選擇？真是心有千千結啦。

看附圖秦祥林和林月雲的親熱情狀，他們雖不至於達熱戀程度，至少也已有很篤密的感情。

海豚表演團抵埗 下月三日起表演

西德魚明星海豚表演團定今午二時乘星加坡航機經台灣抵港，該表演團成員包括海豚夫婦菲力普先生及其太太，馴獸師彼德夫婦，由於海豚明星是第一次到港，屆時無綫電視的電視新聞組將赴機場拍攝新聞紀錄片。

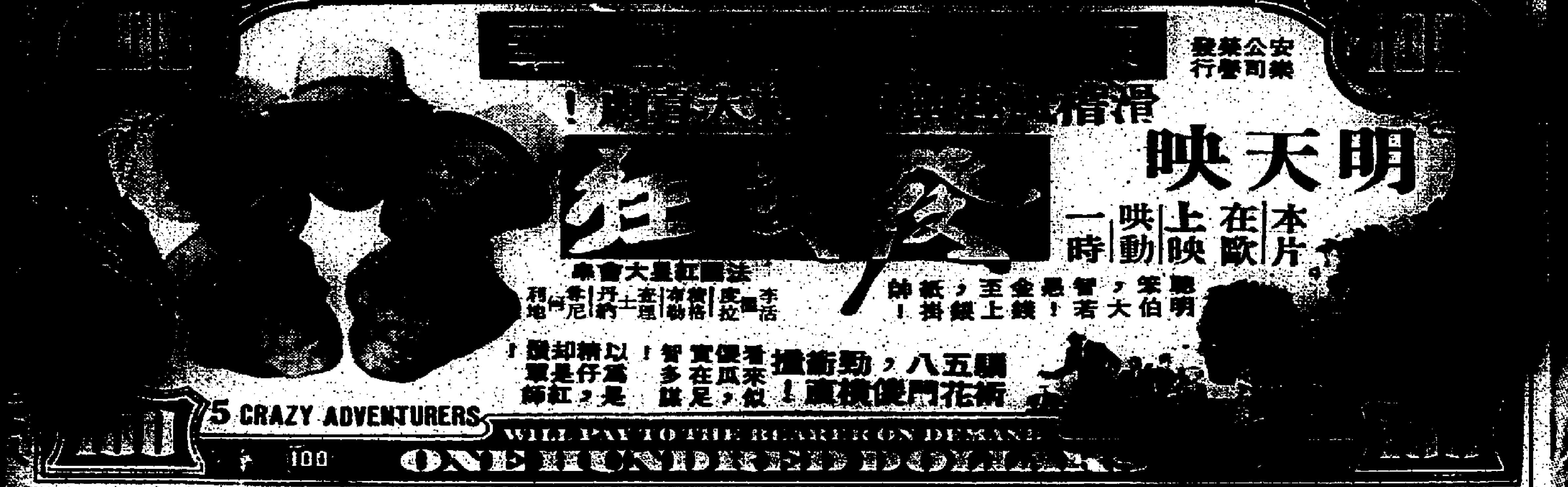
海豚表演團將來港一月，分別在港、九兩地表演，表演地點亦已定下來。正式日期已定下（十一）月三日，先在九龍長沙灣一自建場地中與觀眾見面。該對海豚菲力普先生和太太將演出二十餘項節目，包括跳高、跳火圈、救人、接吻、與觀眾拍掌共和等等，其表演的有趣節目將使香港的觀眾耳目一新，同時更是老少咸宜。

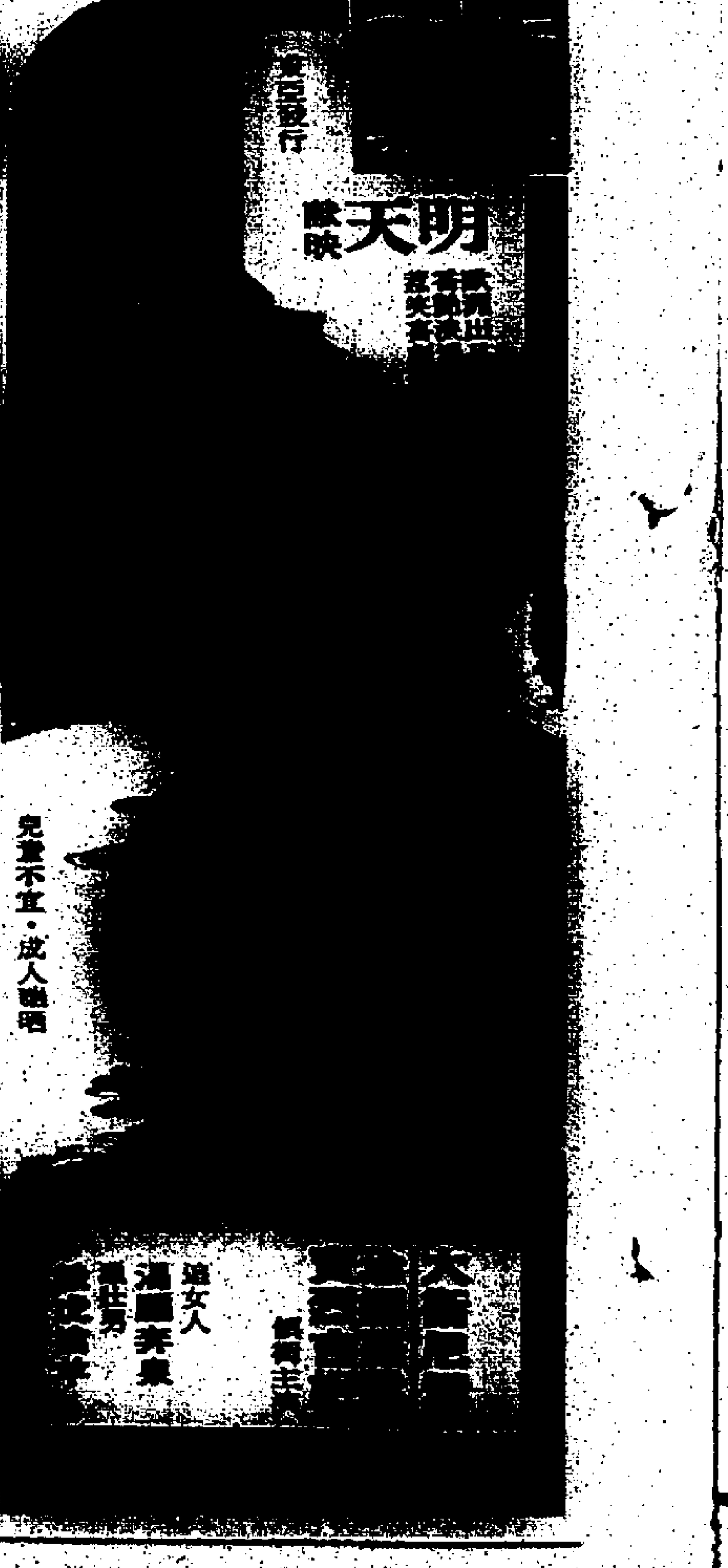
當奴修打爾在爆炸性動作片「大阿哥」中演警探，因為他與女主角珍妮花在拍片時閒談，此片故事比「龍鳳鬥智」更出色。

小孩與狗 隆重開鏡

邵氏籌備經年的兒童教育鉅片「小孩與狗」，定本月卅日在邵氏影城隆重開鏡，該片由林國翔導演，天才童星徐家霖及狗明星狄虎領銜主演，邵氏並準備出動大批紅星，客串演出，使該片成為一部陣容堅強的大堆頭鉅片。

據該片導演林國翔表示，「小孩與狗」將是一部劇情緊湊並具有濃郁人情味的影片，全片以天才童星徐家霖和狗明星狄虎為主，發生許多感人心絃的動人故事，將來定能以嶄新的面目與觀眾們見面。





少年行

第二章

丁喜點點頭，道：「張金鼎本來就是這種人。」

小馬怔住。

丁喜道：「現在他還是這種人，祇不過現在他的胃口大了，小一點的買賣，他已看不上眼。」

小馬道：「我們到保定府來，爲的就是要找他？」

丁喜道：「嗯。」

小馬忽然又跳起來，大聲道：「這種人簡直他媽的不是人，大哥居然是要來找他？」

丁喜還沒有開口，門外已有個人帶着笑道：「他來找的不是我，是我的銀子。」

（二）

張金鼎的人就像是一隻鼎，金鼎。

他頭上戴的是金冠，腰上圍着的是金帶，身上穿着的是金花袍，手上戴着白玉鑲金的斑指，最少戴了七八個。

金子用得最多的，當然是他的腰帶。

他的腰帶很長，因爲他的肚子絕不比保國寺院裡擺的那隻鼎小。

小馬衝過去打開門的時候，他就已四平八穩的站在那裡，也像是有三條腿一樣。

他後面還跟着兩個人，一身織花緊身衣，還戴着帽子，打扮得好像是戲台上的三級保鏢。

小馬道：「你就是那姓張的？」

張金鼎道：「你就是那個憤怒的小馬。」

看來小馬在江湖中的名聲已不小，居然連這種人都已聽說過。

小馬瞪着眼睛，從他的肚子看到他的臉，厲聲道：「我怎麼知道你是不是眞的張金鼎？」

張金鼎道：「你應該看得出，除了我之外，誰有我這麼樣一身肉。」

小馬冷笑道：「你這身肥肉是從那裡來的？」

張金鼎笑道：「當然是從你們這些人身上來的。」

他笑的時候，皮笑肉不笑，這倒並不是因爲他臉上的肉太多，祇不過因爲他的皮太厚，幾乎連鼻子都被埋在裡面，看不見了。

小馬眞想一拳向他的鼻子打出來。

張金鼎道：「莫忘記我是你大哥請來的客人，你若打了我，就等於打你大哥的臉。」

小馬握緊的拳，這一拳總算沒有打出去。

張金鼎長長吐出口氣，微笑道：「現在我們是不是可以進去了？」

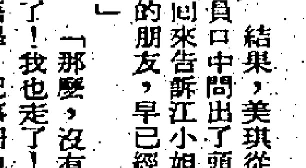
小馬道：「要進來，也祇准你一個進來。」

張金鼎道：「你們有兩個人，我當然也得帶兩個人進去，我做買賣，一向公平交易！」

小馬道：「你自己呢？」

（九）

金小姐



七：又是「後會有期」四個字

少華失踪了！他並沒有留下「後會有期」的字條，美琪不由大爲詫異。

「晚上他是睡在這裏的，怎麼不見了？眞奇怪！」她指着長椅，自言自語。

接着，她又去詢問值班的人。

陪同江小姐而來的警察，眼見又有人失踪：不由詫笑起來，對着江小姐說：

「小孩子迷了路，以至給汽車撞傷，都有可能。至於大人，總不至於無緣無故就無影無踪吧？」

結果，美琪從值班人員口中問出了頭緒，走回來告訴江小姐：「我的朋友，早已經走了。」

「那麼，沒有我的事了！我也走了！」警察語畢，記事册也隨之而合攏。

「謝謝你勞駕。」江小姐向警察致意。

「勞駕就是我們的工作。」警察說完，向兩位小姐一頷首，便履聲橐橐而去。

現在，剩下的問題就是：江小姐要這一筆錢，因此，她就要知道整欺人的地址。

但，整欺人姓什麼叫什麼，美琪都不知道，住址更不用說了。當江小姐提出詢問時，美琪祇好搖頭。

「妳不知道他住在那裏？」江小姐覺得非常詫異。

「我想，他還會來的。」美琪祇是答覆江小姐，也是自我安慰。

就在這時候，女護士來通知江小姐：蓓蓓睡醒了！在叫着姊姊。

於是，江小姐謝了美琪，走入了病房。

美琪看了看手錶，一轉頭，發現長椅上多了一個人。

那是一個肥佬，當美琪的目光與他接觸時，肥佬也正在用冷峻的目光，向美琪打量着。

美琪以爲少華已去，同時又懷疑那個肥佬，或許是什麼私家偵探。

小玲在電話裏所說的話，縈迴在美琪的心頭，使她感到不安。

於是，她也倒抽了一口冷氣，亟亟離開了醫院。

美琪走了不到十分鐘，少華卻匆匆走回來了！他的手裏，拎了一個紙袋。

女護士正在病房裏給蓓蓓量脈搏，江小姐正在一旁候着。

忽然有一個青年，推門而入，他對着江小姐說：「我去替妳買點心。」

江小姐並不認識這個青年，不由爲之愕然，眉峯也隨之皺起。

這個青年，就是少華：他之離開醫院，是想到美琪早晨醒來，必然肚餓。

受了好心的驅使，他買來了兩件大餅油條，不想所看到的，卻是江小姐的詫怪之神色。

一宵未能熟睡，視覺有些昏朦，他沒有看出：眼前的少女雖神似美琪，其實卻是另一個人。

他還以爲美琪嫌他買來的食物不佳，連忙另加說明：「店家都沒有開門，買不到什麼可吃的食物，將就吃一些吧！」（三七）

百戰刀頭

忠義武俠小說　高景牛著　朱丹青繪

第三回：地網天羅　冲天有劍　人愁鬼哭　立地無錐

女刺客聽了宸濠那麼說，嗤嗤的笑道：「你這算得是甚麼話？偌大寧王府，養了一千幾百個武士，原來都是飯桶。最好本領的一個道士也保不了自己手中一把寶劍。他的劍已落在我手裡。你還要在樓頭放甚麼屁？」

這眞是極盡譏侃笑落的能事。奇在寓人罵得很粗，以她那樣美貌的少女，「放屁」一類的粗話就不該出口，偏是她說的純任自然，似乎一向是粗口慣了。

宸濠給罵得暗暗生氣，卻自奈何她不得。此時除了罵她上樓，再沒甚麼法子可想。正待開口再激她一下，已聽得那女刺客又喝道：「你如不下樓，我便在這裡公然宣揚你的穢史，好教四面所有的人都聽到了。這裡埋伏有許多人，並不全是你的心腹親信，多半是二三流的鷹犬爪牙。他們如聽到那些臭穢的事跡，會把你看作不值一錢了。你試想想吧！我要和你當面說話，祇是爲了你的好處着想，難道你要把面皮丟盡了，才正稱心如意麼？」

這番直越說越奇，好像抱着好意而來，打算來一次秘密談判，但口裡的話總是那麼尖刻惡毒，非常刺耳。

宸濠素來聰明絕頂，自以爲料事如神，對甚麼事情都有辦法對付。這回卻覺得十分棘手。那女刺客說要宣揚他的穢史，雖似是恫嚇口[illegible]太多不可告人的醜秘，其中臭穢的成份很多。說不定她眞的這樣做時，可就大大不妙了。

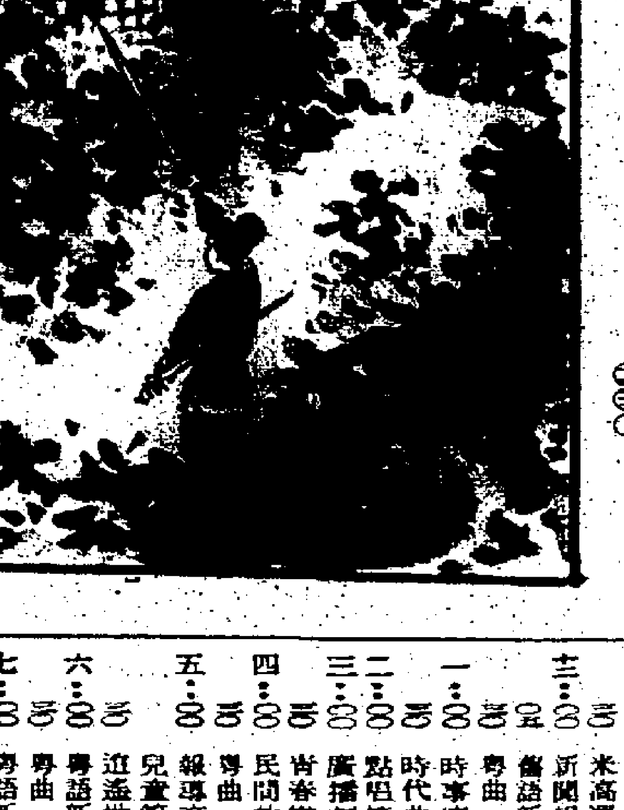
這樣一想，便即高聲回答道：「既是這樣說，你是要和我們做朋友，不是尋仇惹事。那麼，爲甚麼不敢登上樓頭呢？在樓上當面說話，有甚麼不好？剛才不許你登樓時，誰也阻不了你。這時已沒人攔阻，而我誠心誠意請你登樓，你卻不肯答應，硬是要我下來。那豈不是你偏要硬闖，太說不過去麼？」

宸濠也有他的一套說話本領，硬中有軟，軟中有硬，目的還是要逼她登上樓頭，再作道理。

那女刺客舉劍一指，正正指向宸濠藏身的地方，又是嗤嗤的笑道：「我這個人就是這樣任性。你不許我來，我偏要來。你要請我來，我偏不來。你能奈得我何麼？」

妙在她自認是個任性女子，這種話也祇有任性的女子才說得出。

（一〇〇）



劉郎

一五一：吳多明想起身跟劉師母拭淚。

「怎麼啦？」劉師母不禁動問，「想家嗎？可憐的孩子，你當了兩日一晚的人質，難怪不想家。」

吳多明搖搖頭，泫然欲泣。

「如果不是爲想家，想的是甚麼呢？」

「劉伯母，你爲我的事，花了許多鈔票。」

「那裡爲你，這都是不肖子闖下的禍。鈔票無所謂，雖然這次替他付贖，花去了我出來做事後十分之八的辛苦積蓄，但鈔票是花得出去，賺得回來的，唯有他的心賺不回來！」

劉師母含着兩眶眼淚，偏過半邊臉。

吳多明不知怎的，心裡一陣絞痛，幾乎想起身跟她拭淚。

他自幼喪母，不懂甚麼是母愛？如今見劉郎雖非她所出，隔着肚子生的，母愛尙如此偉大；假如親生的，更不知怎樣關切體貼？一面自傷孤零，一面替她悲哀，再坐下去，恐怕自己也忍不住痛哭了。

他離座起立，必恭必敬鞠個躬：

「劉伯母，今晚全仗你替我解圍，感激的話，不願多說，總之永記在心而已。時間不早了，請早安歇，再見！」

「有空請來坐。」她站起來點頭爲禮，便背過身子進去了。

吳多明疲倦不堪，給刀瘢小三折磨一場，恍惚做了個惡夢，袋裡沒錢，沒法坐人力車，支撐着疲憊的腳步回家。

第二天，託病沒有上課，不敢將劉郎逃眼，連累他做人質的事告訴會長。說到會長，可憐得很。父親長年忙着辦公司裡的事，職位是主任，職務等於經理，經理祇掛個空銜，實際辦事由父親一手處理。晚上還得代表公司四處應酬，好在沒有妻室，亂忙着一天天胡混。

× × ×

警勵

江南

與世無爭任貶褒。中年志趣付風騷。
良駒善走非鞭策。雄鳥能飛惜羽毛。
煩惱易來多氣使。清廉自守少形勞。
精神悟得平衡法。變不驚兮困不撓。

×

中華文化破時空。孔孟源流萬派通。
禮義傳家能積德。詩書教世不言功。
逢迎過度宜防僞。敵我猶分莫認同。
爭得自由眞代價。男兒志氣自豪雄。

半靜寂地帶

丹尼

九月份本港對外貿易總值，無論出口，入口及轉口，比去年同期均大大增加。

總值的增加，不一定等於物品數量的增加。「數字遊戲」有時是十分迷人的。

×

永遠墳地，每穴售價可達二十萬元。有人把先人墳地兩穴出賣，得款後，以炒股慘蝕，引致精神分裂。

×

做人而至出賣祖宗墳塋，良心的出賣，必然是遑遑不可終日。

×

一間人參行，被匪徒竊去上等人參三百三十多斤，價值十四萬餘元。

×

秋風起矣，匪徒也要進補乎？

山川人物：李師狐精誘世

傳徽宗與方士林靈素圍爐時，靈素大呼「宮中有狐狸精」，其時，李師師正邁步進，靈素大罵其爲野狐精。

關俠農

李師師，宋時汴中名妓，原爲娼家女，以豔於色，又婉才藝，傾動一時。入幕之賓，有文人、好漢，甚至九五之尊之徽宗皇帝等。文人之中，師師最傾慕於詞人周邦彥，花前月下，情意纏綿，使無徽宗介入其中，李師師可能與邦彥結成鴛侶。據傳李師師確曾有委身邦彥之意。但徽宗自識師師後，亦常微服而臨師師家，至有一次，情敵幾相碰頭，邦彥自知與皇帝難相匹敵，祇好於師師床底下避之，情形亦殊尷尬也。且言邦彥自元豐初游於京師，獻汴都賦萬餘言，神宗召爲太學正。哲宗時累遷宗正少卿兼議禮局檢討，以直龍圖閣知河中府。徽宗時提舉大成府，因耳李師師艷名，每於公餘，輒至師師家中談心，一次二人歡談，情緻方濃，忽傳徽宗駕到！由於時間倉卒，邦彥不及外出，遂匿入師師床下。徽宗是日並携有江南進貢新橙，乃與師師共食，二人載食載談，且互相調笑！是時匿於床下之周邦彥，聞二人譏語，自不好受。直至經過若干時辰，徽宗還宮，邦彥始得出與師師續語。此事過後，邦彥隨將在床下所聞譏語，寫成「少年遊」詞一章，詞云：「并刀如水，吳鹽勝雪，纖指破新橙。錦幄初溫，獸香不斷，相對坐調笙。低聲問，向誰行宿？城上已三更。馬滑霜濃，不如休去，直是少年行。」此事後爲徽宗所知，怫然大怒，乃將邦彥調離京師，此乃周邦彥宿李師師家一段事實也。

又傳梁山好漢呼保義宋江，亦曾一度來宿師師家，且題下「念奴嬌」詞一首云：「天南地北，問何處可容狂客？借得山東煙水寨，來買鳳城春色。翠袖圍香，絳綃籠雪，一笑千金值！神仙體態，薄倖如何消得？想蘆葉灘頭，蓼花汀畔，皓月空凝碧。六六雁行連八九，祇等金雞消息。義膽包天，忠肝蓋地，四海無人識。離愁萬種，醉鄉一夜頭白！」

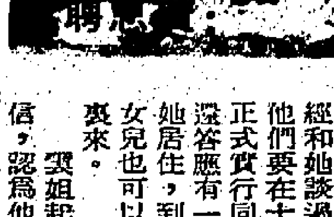
文人秦少游，亦曾有贈李師師詞云：「看遍潁川花，不似師師好。」一時傳遍宮中，然此亦逢場作興之事而已，惟徽宗則視師師如禁臠焉！以微服夜行，不能常離，因築暗道通其宅，藉使常相幽會也。

時徽宗（道君）與方士林靈素友善，一日雪天，靈素與徽宗同坐火爐邊，向火取煖，林靈素忽聞有一陣狐臊臭味，大驚曰：「宮中有野狐精。」語畢，急起搜索，祇見李師師蓮步姍姍而來，蓋其時徽宗正命人接李師師至也。靈素大罵曰：「怎生野狐精，大膽在宮中作祟！」急取火爐中鐵火箸，要將師師刺殺！徽宗急忙抱住師師，不容林靈素下手。由此一事觀之，後人方知李師師前身是野狐精，所以能媚人至是云。

至於林靈素者，溫州人，少從浮屠學，苦其師笞罵，去爲道士，善妖幻，往來淮泗間，丐食僧寺。值徽宗訪方士於左道，徐知常荐之以進。既見大言曰：「天有九霄，而神霄爲最高，其治曰府，神霄玉清王者，上帝長子，主南方，號長生大帝君，陛下是也。」並自稱亦府仙卿褚慧下降，佐帝君之治。然考靈素所務，實爲欺世惑衆，而其說亦妄誕不可究詰，但間禱雨而有小驗而已，徽宗竟信而寵之，時相媟笑，無復君臣禮！是彼所指師師狐精事，安知非虛耶？

× × ×

紅塵



阿發前一天已經和她談過婚事，他們要在十二月裡，正式實行同居，他還答應有一層樓給她居住，到時她的女兒也可以搬回家裏來。

雲姐起先不相信，認爲他在說夢話，像他這樣一個窮鬼，那裏來一層樓。到了最後，阿發終於說出心事，要求她的合作，以便從史運和的身上弄到一筆錢。她當時嚇了一跳，認爲女主人一向視自己爲心腹，沒有出賣她的道理。後來阿發說出他們本身不用參與這件事，祇要從旁協助，她也就勉强答應下來。

雲姐過去曾經見過邱時儔，還見到他從牆頭上爬出去，現在聽說這個人就是史運和的女婿，覺得這屋子有點烏煙瘴氣。於是，在阿發的勸誘之下，她同意在需要她的時候，她也願意助以一臂之力。

三點多鐘，阿茵起床，先問電話是誰打來的，雲姐就把史運和有應酬的事告訴她。阿茵想起一直沒有機會回家，這次倒是個好機會，便對雲姐說道：「老爺既然有應酬，不在家裏吃飯了，我想回家去看看。」

「那你幾時回來呢？」

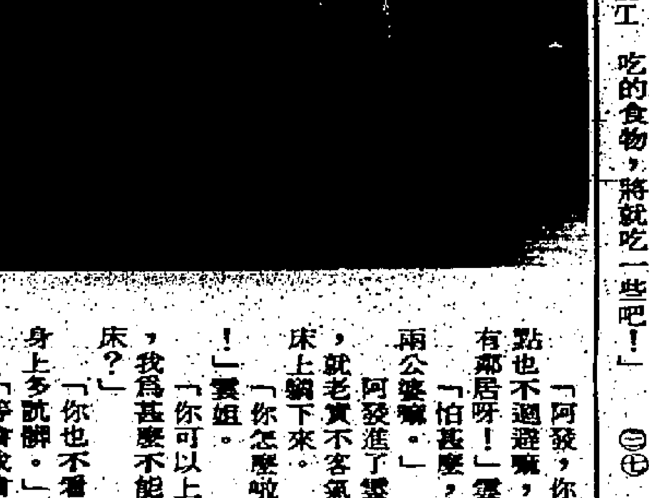
「我十點以前一定回家。」

「你也實在太悶了，應該出去走走。」

「我出去以後，你要小心門戶。」

「我知道。」

不到一會，阿茵換好衣服，出現在車房門口。她看見花匠阿發還沒有走，就顯出不放心的樣子。可是現在還不到四點鐘，沒有理由叫他收工回家。好在雲姐在家，除了再損失一瓶酒，還有甚麼更大的事呢！



這時，雲姐已經將鐵門打開，好讓太太將大房車開出去。車經雲姐身邊，阿茵說：「早點閂門。」

大門一關上，阿發咧着嘴笑道：「現在是我們的天下啦！」

「你還想怎樣？」

「我想要點酒喝喝。」

「我不准你動酒櫃裏的酒。」

阿發已經將園子打整完畢，殘枝枯葉也已裝在籮筐裏。他拍了拍手，就穿過花叢，向着廚房門口走。

「阿發，你眞的一點也不避避嫌，這裏還有鄰居呀！」雲姐說。

「怕甚麼，我們是兩公婆嘛。」

阿發進了雲姐的房，就老實不客氣在她的床上躺下來。

「你怎麼啦，起身！」雲姐。

「你可以上我的床，我爲甚麼不能上你的床？」

「你也不看看你的身上多骯髒。」

「等會我會去沖涼。」

「你還到那裏去沖涼？」

「就在史老闆的沖涼房。」

「你瘋啦，你會打碎我的飯碗。」

「他們要到十點鐘才能回來，誰知道有人在家裏沖過涼。」

「你怎配在這裏沖涼，我相信你身上有虱。」

「別嫌我啦，雲姐。」

「別做這樣的夢啦，過了這個年，我會把身上弄得乾乾淨淨，像個教書先生似的。」

「阿發，富貴不是這樣容易的。」

（二四三）

水火劫

三：窗外一望，滿天通紅

十五分鐘後，消防員已在池死後壓餘燼瓦礫中，掘出一具女屍。池中席已認出是他太太無疑。

這時，警車的訊號由遠而近，很快，楊太和探長已偕同一行工作人員，從車廂跳出。朱子平探員領身先行，排眾走近火場。接着譚亦通探員，金寰章法醫官及醫探人員亦走近災場附近。

楊探長首先向消防隊長詢問救火經過。

「萬隊長，聽說木屋中曾燒死一婦人，可證實嗎？」

「屍體已經發現，證實是池死主人池中席的太太。」接着他介紹池中席認識。

池中席沮喪地和探長握握手。楊探長說：「是怎樣起火的？」

「她不幸葬身火坑！可能因後邊木屋大火，熱氣迫近我的後屋，同時，引起汽油燈爆炸，所以，我這間獨立木屋便突然燒起來。」

「他說的可能是實情，」莫隊長捶嘴對探長說：「還有池先生的長子池友日，對這次大火，知得更清楚，你還是問問他好了。」

「小弟弟，相信你是很誠實的。不要哭吧！」

池友日用手抹了抹眼淚，然後說：「我及我的兩弟，本來早已上床睡覺。我媽媽還在屋裡，整理家務。」

「你爸爸呢？」

「他去大明洲還未回來。我在睡夢中，突然聽到人聲嘈雜，鬧成一片。向窗外一望，已君到滿天通紅，火光萬丈。接着，就聽到大叫救命聲，我覺得像媽媽的聲音。」說到這裡，他放聲大哭起來。

「不要哭了！你在這種紛亂的情形下，又怎樣呢？」

「我立即叫醒我兩個弟弟，向後門走去，原來，我們後屋已着火。這時，還聽到媽媽的叫喊聲，她顯然是被困在後靈。一

媽媽的臉

而他的眼睛不在小菜上，卻在媽媽臉上，他是說小菜精彩，還是說媽媽的臉？

媽媽的確漂亮，在影片裏看過楊貴妃，不覺得那楊貴妃有甚麼好看，還是媽媽像楊貴妃。

不過，楊貴妃會不會不要爸爸，要個大胖子？楊貴妃嫁了那個很多鬍子的皇帝，梁叔叔沒有鬍子，他又不是皇帝。

「煤油爐不聽話，鍋又不好，所以燒不出甚麼好菜。」媽媽說。

「我家裏用煤氣，廚房的設備一流，」他說：「不過，有燒飯的女傭，妳根本不必到廚房去。」

「怎麼不去？你喜歡吃我燒的菜，我能不進廚房？」

「好太太，眞是好太太！」他豎起了大拇指，另一隻在媽媽臉頰上捏捏。

媽媽眯眯我，躲開。

「噢，欣欣，怎麼不吃飯，菜還不好！」

我埋着頭，手在玩筷子：

「不餓。」

「不餓？有這麼多的菜，妳還不想吃？」

我站起來，摸摸肚子：

「肚子疼，我想睡覺！」

「去吧，去吧，一定是在學校裡吃了冰淇淋。」

我沒吃冰淇淋，也不是肚子疼，我祇是想爸爸，祇要爸爸回來，我情願甚麼都沒得吃。

她們再寂寞，還有個伴。爸爸卻祇是一個人。

他去了那裏？在公園裏？在樓梯角？香港有那麼多公園，有那麼多樓梯角，到那裏找他去？

外面有兩個人的笑聲，媽媽笑得特別尖，我可以想像，她一定是仰着頭，眯着眼睛。她開心的時候，就是這樣子。

那胖子怎樣笑法？

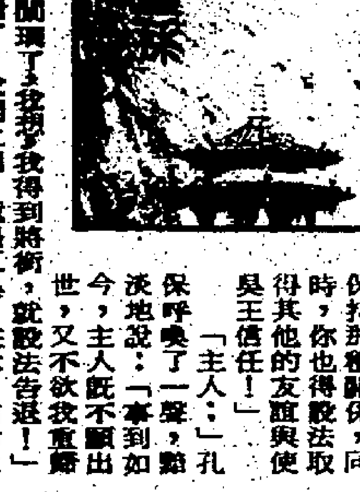
我好想出去看看，甩掉鞋子，在地板上走了幾步，卻又折回頭。

我甚麼都不想看了。

床上，兩個洋娃娃，寂寞地躺着。

（十四）

南朝



各有心事

「唔——」陳明審稍稍沉吟：「祇是，他投李氏，對江南士人的籠絡，頗有風度，不像草莽出身的！」

「杜王爺對籠絡人心，有他的一套，投降李唐，也是一着高明的棋子，那是他自忖力量，不能與李唐相抗，同時，江南未靖，他結好北方，從而經營江南！」孔保再補充說：「祇是如此而已，杜王爺的所作所爲，到此爲止了，據我觀察，不可能再進！」

「那是說，他無法在江南建立皇業？」

「我想是的！」孔保低喟着：「杜王爺自然是想據江南建業的，可是，他的才德，可能無法達到目的，他的左右，雖然也有不少人才，但都不像創業傳世的人！」

「王雄巖如何？」陳明審又問。

「他是一名好的將軍，與將士同甘苦，忠心耿耿，又肯接受下言，關於政務上的舉措，我曾多有建議，王公虛心接受，譬如在湖州的作爲，是我建議的！祇是，王雄巖不可能自成氣候，他祇能佐杜伏威！」

「孔保，你和王雄巖交情很深，是嗎？」

「是的，他很信任我，也能聽我的建議，我們合作極好。」

他稍頓，又說：「但我並未向他洩漏主人的身份。」

「唔，你設法保持那種關係，同時，你也得設法取得其他的友誼與使與王信任！」

「主人：」孔保嘆了一聲，黯淡地說：「事到如今，主人既不願出世，又不欲我重歸，我本身，實在意興闌珊了，我得到將銜，就設法告退！」

「孔保，這又不對了，我們之間，境遇互異，在你目前的地位，應該努力爲自己建立基業！不能因我而消極，孔保，我有不得已之處，而你，卻不能如此，我希望你建立功業，那不是光宗耀祖，也不是要求你割地稱王，我希望你能表現一下你的才能，使人們知道你，孔保，當你的名字爲人所知時，我想，我會因此而大感安慰！」

孔保低喟了一聲，沒有再說話，於是，陳明審又說：

「竭盡所能！」

「我——主人，我遵命，我竭盡所能！」僞終於允承了。

於是，陳明審笑了，欣然按住了他的肩膀：

「好了，今夜到此爲止，我們之間會有說不完的話，下回再詳談吧！孔保，好好安歇！」

孔保看着他，有些依依地，當陳明審轉身向外時，他相隨到房門之外，低聲問：

「這些年間，主人的身體一直很好？」

「是的，我和以前一樣，不過，我想我是老了不少！」陳明審含笑低說：「她們原是一主一婢，都成了我的妻小，她們很好！你呢？」

（一〇〇）

香港電台

六·〇〇 粵語新聞　時代曲　轉播倫敦新聞　七·〇〇 香江之晨　就業良機　八·〇〇 粵語新聞　警察通訊　九·〇〇 蔬菜價格報導　粵曲　十·〇〇 兒童節目　廣播劇　十一·〇〇 空中問答　米高遇的故事　十二·〇〇 新聞報告　僑語新談　粵曲　一·〇〇 時事實錄　時代曲　二·〇〇 點唱節目　三·〇〇 廣播劇　青春樂　四·〇〇 民間故事　粵曲　五·〇〇 報導交通情況　兒童節目　逍遙世界　六·〇〇 粵語新聞　粵曲　時事實錄　初級英語課程　新聞報告　夜夜此時聽　轉播倫敦新聞　銀行業務講座　四人夜話　競猜歌曲揭曉　粵語新聞　風虎雲龍集　女黑俠木蘭花　新聞簡報

商業第一台

六·〇〇 新聞簡報　天氣報告　七·〇〇 清晨雅趣　八·〇〇 新聞報告　時代曲　九·〇〇 生活的旋律　十·〇〇 廣播劇「落花時節」　十一·〇〇 粵曲　倫理小說「苦樂情緣」　十二·〇〇 港九時事　奇情小說「香港一婦人」　一·〇〇 新聞報告　天氣報告　粵曲　歌唱小說「山河情淚」　二·〇〇 倫理小說「客自遠方來」　時代曲　三·〇〇 新聞簡報　一曲寄心聲　四·〇〇 股市行情報導　五·〇〇 輕音樂　課餘談話　六·〇〇 港九時事　遨遊世界　今古奇談　七·〇〇 十八樓C座　天羅地網　八·〇〇 「百變父親」　時代曲

九·〇〇 綜合性節目「東西南北」　十·〇〇 秋燈夜語　十二·〇〇 夜半無人私語時

商業第二台

七·〇〇 新聞簡報　良辰樂韻　八·〇〇 新聞報告　九·〇〇 今日之歌　十·〇〇 升中會考指導「數學科」　婦女雜誌　十一·〇〇 係咁嘅喇　十二·〇〇 股市行情報導　音樂的約會　一·〇〇 新聞簡報　股市行情報導　二·〇〇 粵曲點唱　三·〇〇 新聞簡報　股市行情報導　時代曲　四·〇〇 年青人時間　六·〇〇 新聞簡報　天氣報告　七·〇〇 股市行情報導　升中會考指導「數學科」　八·〇〇 體育雜談　工商管理課程　九·〇〇 二十一點　十·〇〇 美的音樂　十一·〇〇 新聞簡報　忘憂曲

麗的中文電視

新聞及天氣報告　今日菜譜　麗的電視劇「烟水寒」　緯才傳奇　一·〇〇 新聞及天氣報告　粵語長片「神劍女俠」陳寶珠、非方方主演　三·〇〇 今日菜譜　新聞摘要及節目簡報　英語長片「赤熱地帶」　五·〇〇 小小樂園　童年樂　六·〇〇 聰明笨伯　學以致用　寓言集　七·〇〇 世界新聞及天氣報告　股市行情報導　青春兒女　花月良宵　八·〇〇 麗的電視劇　愛情三部曲之「生死愛」　九·〇〇 今日新聞摘要　觀點與角度　十·〇〇 國語長片「茉山情歌」金峯、藍娣主演　十二·〇〇 最後新聞及天氣報告

麗的英文電視

三·〇〇 日場電影　五·〇〇 卡通片

無綫電視翡翠台

十二·〇〇 卡通片　七彩「萬能俠」片集　一·〇〇 中午新聞　英語講座　粵語長片「黃飛鴻虎鶴鬥五狼」由關德興、台江主演　「柔道女金剛」片集　三·〇〇 「芝麻街」片集　五·〇〇 新聞簡報　「棒球怪傑」片集　粵語長片「化身倩人」由南紅、張英才主演　七·〇〇 翡翠劇場　新聞及天氣報導　觀點與角度　八·〇〇 聲寶之夜　七彩「雌虎雙雄」片集　九·〇〇 港聞摘要　歡樂今宵　十一·〇〇 最後新聞報導　「大內煞星」片集　指環仙子　木偶劇場　一家春卡通片　聰明笨伯　六·〇〇 新聞簡報及節目預告　旅店風光　哥爾夫球賽　七·〇〇 新聞簡報及今晚天氣　觀點與角度　獨身漢　八·〇〇 股市行情報導　「職業特工隊」片集　九·〇〇 世界新聞　天氣報告　名片精選　英國拳角大賽　十一·〇〇 最後新聞及天氣報告

無綫電視明珠台

三·〇〇 英語長片「天籟良緣」由瑪蓮德烈治主演　五·〇〇 新聞簡報　「芝麻街」片集　六·〇〇 七彩「動物世界」片集　影城快訊　七·〇〇 新聞及天氣報導　觀點與角度　港、英、澳中學代表問答比賽　八·〇〇 七彩「萬能神探」片集　「老夫老妻」片集　九·〇〇 七彩「英國足球大賽」　十·〇〇 最後新聞報導　星期三劇場

台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司
尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區威靈頓街利源東街八號地下 電話：二式二四五九五・二式三三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二七三九零七・二八零七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
（五）油麻地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生珠寶行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街三六壹至三六三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九號至壹零零號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹零號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取，又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

仔灣	區中	館九
	90 92	881

租售

安利 大廈管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 九龍佐敦道引號利園大廈十樓 電話：3-303383

海都大廈 租售 三樓面街四百呎有冷氣 裝修電話辦公時間十至六 2304083或早晚760080

新樓平售

花園洋樓

吉樓租售

油蔴地樓

石鐵屋售

吉樓租售

旺舖租售

街市大舖租售

灣瓜土 旺息舖位廣樓出售 接洽處：灣瓜土康樂大廈509 電話：H 255391

唐樓吉售

吉樓廉售

淺水灣 花園洋樓

旺角寫字樓

唐樓出售

廠房租售

油蔴地樓

唐樓吉售

（香港）半山洋樓

銅鑼灣舖

有房出租

（九龍）旺舖平租

地王舖租

天台廣告位

吉舖招租

自由閣租

工廠出租

工廠廉租

招租

新蒲崗

可分期 青山道旺舖62號

紅磡唐樓

石屋廉售

出讓

元朗新樓租

新舖廉租

旺舖出租

廳房招租

葵涌街市

冰室結束

電視急讓

舖位轉讓

徙置工廠

辦館廉頂

士多頂讓

農場出讓

木屋廉讓

求職才佳音

本報為求方面於來函，對接洽各分在本報，徵得廣告或職工而者，均盼表忠誠之，備加可靠者，示清償；人士業界如增聘人才，或求職人者，請即登刊本報。

聘請

急聘男女

抄寫兼職

請女售貨

急聘職員

請管家 打雜

兼職核數

誠聘司機

急聘幼師

女性助理員

待聘

現職教師

專門報稅 做數

稅帳

徵求

經驗補習

經營帳稅

理帳報稅

帳稅劉君

理工學院

婚姻

啟事

承讓啟事

山東街

催收租

僑港六邑同鄉聯誼會 啟事

招投修路

香港福利公司 鳴謝

遺失

催收租

遺失聲明

商業

特快簽證 特價機票

往世界各國簽證及機票本社最具歷史經驗快捷妥當港九星各國均自費分社顧客交款請過買保證 航通旅行社 電話總機：H431286 K314402
香港中環遠東銀行大廈五樓（電梯4字）
九龍旺角好望角大廈十一樓（電梯11字）

平平平 香港至三藩市$1390 東京$1020 曼谷$630 倫敦$3400 西貢$900 星加坡$1239 1350 四季旅遊公司 請電H254272 H254276

雪櫃 冷氣 買換噴修 賣油漆理 K：649639 藝明

修理電視 偵府天機收 修錢安錄 廉理到裝音 電K886229 胡記洽

特價機票 台灣出入境證

香港 台北	450	專人代辦快簽證
香港 泰國	625	快捷妥當費用最平
香港 西貢	800	九龍彌敦道241－243號
香港 東京	1040	金峯大廈904室捷威旅運公司
香港 星馬	1240	電話3－693175・671635

打字

紅地台磚

追債

收信轉信 代聽電話 電K314554 電K310231

車啤出售

專買酸枝

玉石萬能

迷你衣櫥

最新設計 親親衣架 慳地方 最美觀 又耐用！

台灣民生物產有限公司：九龍尖沙咀彌敦道壹百號（東英大廈） 北角分店：英皇道三五至三四號 九龍分店：旺角荔枝角道廿二號（東興大廈） 灣仔分店：莊士敦道十二號（東生大廈）

漏水

漏水

特快 美加歐洲 簽證

本公司專代辦赴星馬泰日台越南澳洲美加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續去年經辦理成行者凡數千人11年經驗歡迎查詢及委託萬星旅遊有限公司中環德輔道中173號先施大廈1211-1212室H-445027-9（內線18號）

冷氣 雪櫃 換噴接修 邊油整理 電K332949 星輝

電容器出售

電視

友工職員助樂 代做來料西裝分文不收 祇限十套保證一流工作 特價西裝每套$170 祇限100套先到先得 自助家庭式洋服
鑲眼夾圈

收買酸枝

搬運

YMCA 十一月新班 英日會話 速記 初中班

招生

生記搬屋 H779040・782185 K666510・674922

民信搬屋

生勝搬屋 港772755 773544 九848810 885280

福泰搬運公司

安全搬屋公司 九K-675872・K-672704 港H-444566

香港商業書院 立案

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）

安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府
電話：K-858440
電話：K-859364
電話：K-945747

[redacted]

打字全科 英語拼音 珠算全科 TOEFL班 英文文法及寫作・國文・德文・拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 出入口文員班 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 簿記全科 各業會計 圖畫班 航空地勤 護士班 美容儀態班

灣仔日文 11月新班

日英會話語言速成

針灸速成班 招男女生

致富工藝

英文速記

日文 英語會話 拼音珠算 打字

[redacted]

△英語日本語會話（附有日人錄音帶）全套$25
△中級英語會話（附有英人錄音帶）全套$25
△語音學（即英文拼音有英人錄音帶）全套$25
△珠算大全：精簡易懂無師自通每冊3元5毫

[redacted]

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專 電腦・電視・電報・及無線電各科 十一月六日開課 天后廟道11號僑興大廈 電話：700263・719796

帶聲人理 英婦主理

醫藥

王玉芬婦科

失眠

家庭托兒

英人會話

留英博士 講授高等數學 勤精數專

彩色瓷相

香港工科學校 ◀擴校新班招生▶ 機械 建築 電腦 冷氣工程 電機工程

洞玄術

韓文招生

鼻

虛弱 頭暈

李玲婦科

月事通力

婦科

葉友芳婦科

皮膚救星

趙立夫 婦科

黃瑞冰

耳鼻喉

蔡德芬

朱玉華 婦科

陳月娥婦科

張天佑 痔瘡

暗瘡

風濕痺

李萍 婦科

皮膚 惡疾 疑癬 臭狐 白蝕

伍青劍

惡疾

外皮 朱約翰

月信寶 婦女福音

腦暈虛弱

靜林氏

痔瘡

苗樂天

朱素芬 婦科

月聖 月藥 幸福寶

黃華湛 痔瘡

議論縱橫

江青的樣板戲

五十一年開始，毛澤東的小老婆江青，就奪了她的「霸主」之命，「深入影劇界進行調查研究」，大攪京劇、芭蕾舞劇、交響樂的「無產階級大革命」。革命初步的結果，就弄出了許多「革命戲」。於是：「水泊梁山」中，有「兄弟參軍」、「鬥爭大會」；「王莽起義」中的王莽變成了「人民代表」和共黨的「同路人」；「武則天」變成「婦女革命家」；「借東風」中，關公顯聖，腰斬了杜勒斯；「西廂記」中孫飛虎要搶崔鶯鶯去做「壓寨夫人」變成了「階級鬥爭」；「牛郎織女」變成了「人民公社」中的「英雄」、「勞模」；「蘇三起解」的唱詞是：「蘇三離了洪桐縣，急急忙忙去生產，爲了響應總路線，太原城裏走一番」。其牽強附會，幼稚無知之程度，實可驚人。

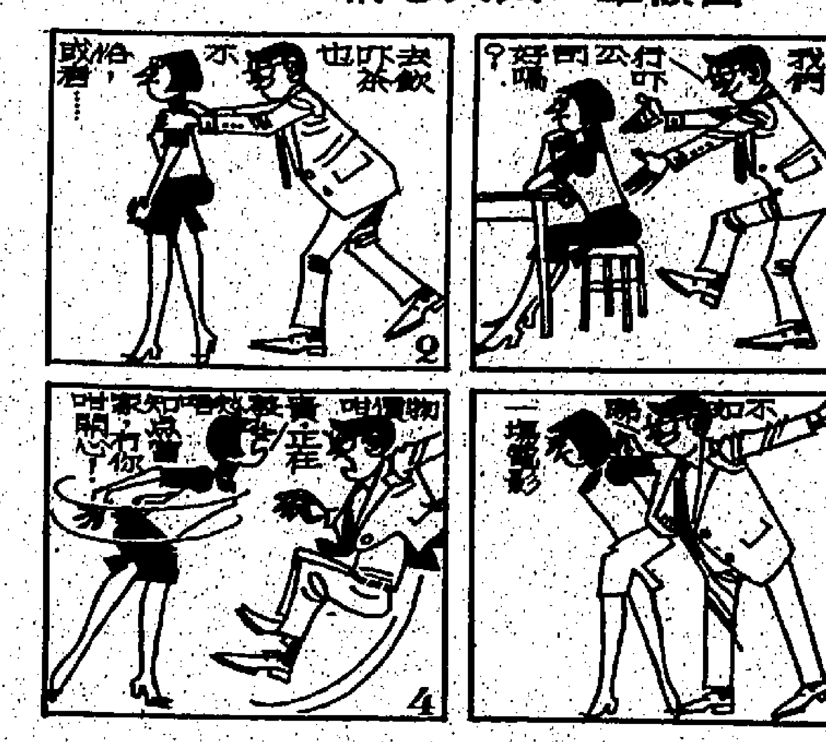
這些「好戲」的產生，還是在陸定一、周揚等人在大陸藝術界當權的時候。他們越看越不對勁，於是「好意」對江青提出批評，說她指導下的這些「革命戲」，不但在藝術上犯了嚴重錯誤；同時在政治上也犯了嚴重的錯誤。田漢這個向來說話沒遮攔的老頭，更是指着江青的鼻子罵：「戲劇改革是不尊重戲劇傳統，是中華民族的不肖子孫。」但最使江青記恨在心的還不是這些，而是有一次她彩排最得意的傑作「紅燈記」，招待周揚他們這些「高級人物」去看，原是希望博得一片讚美聲。卻不料他們「不識抬舉」。當他們看到平劇中奏起「國際歌」來的時候，周揚帶頭無可奈何地說：「排吧！排成活劇加唱，可以；排成四不像，也可以。」林默涵更是十分刻薄地批評道：「沒有氣氛，好像要耗子。」

現在好了。陸定一、周揚、林默涵、田漢、陽翰笙、夏衍等這些曾經深受傳統思想和自由主義的影響的「三十年代」人物，已被毛、江一網打盡。江青的「戲劇改革」已經沒有阻力，她高興怎麼辦就怎麼辦。所以她的五類八齣所謂「革命樣板戲」——即所謂「革命現代京戲」的「智取虎山」「海港」「紅燈記」「沙家濱」；「革命現代芭蕾」「紅娘子軍」；「革命交響樂」「沙家濱」……全部出籠。

江青爲甚麼要寫這些劇本？她企圖使「毛澤東思想」不祇寫在紙上，而且通過舞台表現出來。其目的，是在使「毛澤東語錄」能夠愚弄人民，使人民喪失他們的自覺性，成爲毛澤東的馴服的、愚笨的工具。

直到今天，江青仍然在踐踏中國藝術，從事反人民和仇視人類的活動……（白面書生）

白領章　太太心情　周行



人工養殖鹹水魚，已成爲本港新興的漁農業。彩圖是養殖石斑的魚欄，在本港近郊或離島海濱，都可以看得到。

百年人事

港在陷日期間 未作敵產處理

替洗衣局老闆冒死奔走的朋友，更向被派在滙豐銀行總行工作的英俘（原滙豐銀行的辦事英國僱員），聲稱要結算一九四一年的年終帳目，卻失卻了與滙豐銀行的往來函札，懇予補發副本，銀行英俘請准了上司（原香港正金銀行的職員），很快便將手續弄清楚。

翌日，洗衣局老闆的朋友，便持着廠商會員証、會員名冊、入會交費收據，及滙豐銀行現金往來函札副本，先交給杜石山、吉田等過目，然後，再往尖沙嘴兵房（彌敦道那一家兵房，現改爲公園了），求見平原中尉，彼此用英文對答，倒也詞通理達。

洗衣局老闆的朋友，對廠商會會員名冊，並無刋出洗衣局及其老闆姓名，祇說是會員名册趕先付梓，來不及補上，在廠商會發回收費單據時，實在早已將日子計算得準確，遂請平原中尉派遣專人，到赤柱或亞皆老街的集中營，取錄藍栖的口供，聽聽是否符合實際情形。

再過幾天，平原中尉再到洗衣局巡視，一入大門，即抽出軍刀，將乜乜洗濯組合的布條劈爲兩段，隨向洗衣局當時僱用的三位印度看更人，說明了以後將再無日本人到局干擾，之後，向三位印度看更人說了句「西梯拿拿」，將軍刀納入刀鞘，鞋聲闊闊，大踏步而去。

這之後，山下點頭朋友，另一位以前張掛組合布條的傢頭，未再在洗衣局露過臉。

正在洗衣局被山下要强佔的時候，在洗局背後的東方煙廠（面臨彌敦道），卻整座給爛仔搶劫一空，連屋頂，四壁，及所有傢俬生財，亦片瓦無存，三年零八個月後，已變爲一塊爛地了。洗衣局未被山下作敵產處理，實在得藥蘭泉及韓德軒就中聯力幫忙，事隔多年，洗衣局老闆及棠錦，亦先後棄世，洗衣局的遺族很好，有人識得韓德軒，可代轉告他，這件事的始末。（黃嘉仁）

其人其事

許世英樂稱猴子

九年前（一九六四年）十月十三日病逝台北，享壽九十二歲的許世英，字靜仁，晚年別署雙溪老人，他出生於安徽省秋浦縣一個農村之家，四代都是高壽，而體型奇小，因此許世英也得了這一優生的遺傳，屬於所謂「猴型人物」。孫中山先生戲稱他爲「許猴子」，他欣然引以爲榮。

卻說「許猴子」這個綽號傳開出去以後，人們都認爲許世英的個子矮小，看起來是一個五短的身材，稱之爲「猴子」，亦正其宜。民國十三年，段祺瑞在北京執政，他想聯絡東北的張作霖和廣東的孫中山先生，造成新的形勢，以壓倒吳佩孚，於是就派內務部長許世英南下，共商國是大計。

許氏到了韶關，謁晤孫中山先生，除商談團結問題以外，孫中山先生便和許氏談談他所主張的三民主義，五權憲法，孫文學說，建國方畧等等，談了數日夜，許氏頗悟得很透澈。孫中山先生的智囊團人物，一向把主義方畧稱爲「人參果」，許氏既能領悟得來，人們便稱「許猴子吃人參果」。

後來，許氏跟隨孫中山先生同車到廣州，孫氏的智囊團人物，驚異這一位北方政府代表的「許猴子」，也能明瞭國民黨的主義方畧。伍朝樞便實問劉成禺道：「劉麻哥，你這混帳東西！許猴子吃人參果，[illegible]頭腦，祇好抓抓頭皮。

胡漢民站在一旁聽得明白，便說道：「我們的人參果又多又好，猴子又會吃，與教猴升木者何關，你未免錯怪劉麻哥了。」劉麻哥頓悟起來，也說：「樹獼老弟（伍朝樞字），教猴子上樹的不是我，而是孫先生自己，可惜你徒懸耳食之談，冤枉了你一對明亮的眼睛。」

車到了廣州，孫中山先生在士敏土廠閒坐，伍朝樞礙見，談及教猴子上樹的趣語。孫先生剛了劉麻哥一默說：「劉成禺之禺字是母猴，不是公猴，所以章太炎每呼劉成禺爲劉成猴，他是我們的弼馬溫（孫悟空別號）。至於許猴子，通陰陽，知去來，可稱之爲六耳獼猴，這決不是豬八戒吃人參果，而是許猴子吃人參果也。」

由此，可見當時孫中山先生對許世英非常賞識，祇因他生得矮小，而舉動活躍之故，所以特地稱之爲「六耳獼猴」，都是贊美的口吻。也因此，許氏便和國民黨拉上關係，其後國民政府派他出任駐日大使，與當時的日本外相廣田弘毅折衝樽俎一番，竟使日本的砲火延遲了數年之久。

及至抗戰軍興，許氏在陪都重慶擔任「振濟委員會委員長」的職位，八年之間，振濟流亡達二千萬衆。勝利後，許氏出任行政院政務委員，蒙藏委員會委員長等職。大陸易手後，許氏赴台北任總統府資政而謝世。當他九十大壽時，曾說：「人老還了，如果體格仍然很健全，無須老進象，其腦力必返老還童。」旨哉言乎！

天南地北

西湖三生石傳奇

在西湖裏的北山區有三天竺，即是上天竺、中天竺、下天竺三個古寺，這三個古寺散佈在天竺山的叢山密林之中。這兒，單說下天竺寺，初名翻經院，是東晉時僧慧理所創建，五代時改稱爲五百羅漢院，宋代時又叫做靈山寺，清乾隆時才改爲法鏡寺，寺後有一片靈石，名叫三生石。

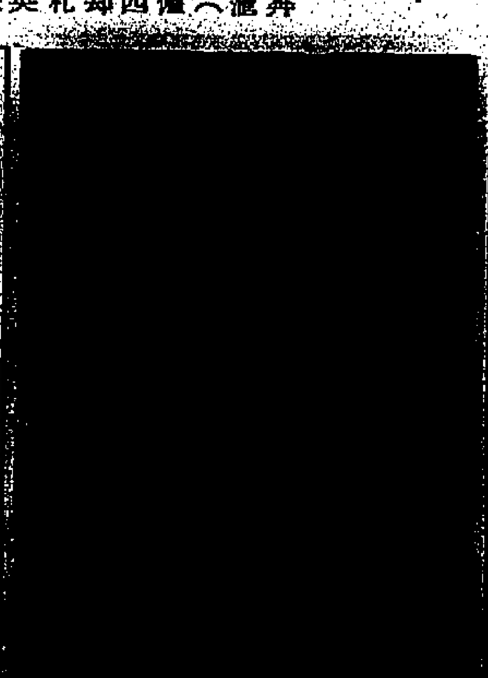
相傳在唐朝時候，來了一位高僧，法名圓澤，到寺中既不談經，也不唸佛，又不與人交談，終日祇在寺後盤桓，常常倚着一塊石頭撫摩沉思，好像有無限心事似的。有時坐臥半響，戀戀不捨，不管風雪雨露，他始終對着這塊石頭凝視，積年累月，絕無厭倦之色。

不期當玄宗時，安祿山反，有一虎將李愷，京洛人，拒敵捐軀，報國盡忠。更難得的是他的兒子李源，又是一位烈性的奇男子，悲慟之餘，立志不仕。有一次，李源到西湖遊山玩水，訪到下天竺，見有一僧坐在石上，神清骨秀，氣宇不凡。那圓澤抬頭見了李源，好似夙昔相知，在石上對坐交談，甚爲投契。

自此以後，兩人朝暮形影不離，經過了數載的時光，大半不離這塊石上，就在石上訂了三生之約。其後，李源邀同遊四川名勝峨眉山，舟次荊州南浦，見岸上一孕婦走來，圓澤愀然道：「大數已定，這是我托生之地。別後三日，浴兒之時，過臨一視。此兒不能言而能笑，卽以笑爲證生前後生之不昧。」

李源問道：「我與師相逢今世，定結緣於前生，今又問影尋形，必須然於再世。不知一別之後，至長大時候，能有相逢之日否？」圓澤道：「公若有情，後十三年中秋月夜，可到葛洪川畔相訪，當再與公一見，以遂三生之約，而完石上之盟。」打畢，悠然示寂，李源爲之辦理後事。次日，那婦人果生一子，祇是啼哭不息，李源往看，竟同認識似的，嘻然一笑。李源臨走拍拍孩子肩頭道：「十三年之約，不可忘了。」李源沒了好友，不勝哽塞嗚咽，返身回杭，復到下天竺寺，天天在那三生石旁，撫摩盤旋。光陰迅速，不覺已是十三年了，便天天到葛洪川畔尋蹤覓跡。

好容易挨到中秋這一夜，月明之下，到葛洪川畔尋訪，忽見隔溪有牧童騎牛而來，大聲叫道：「李源別來無恙否？」李源聽見隔岸叫他名字，定睛一看，是個牧童，姿容神態，與圓澤無異。祇聽那牧童高歌道：「三生石上舊精魂，賞月臨風不要論；慚愧情人遠相訪，此身雖異性常存。」牧童歌罷，說道：「不負約而來，李公眞信士也。本當過溪一敘，但以公俗緣未斷，不敢相近。願公勤修深省，天地自不相負。」李源點頭示意，但是牧童不肯過溪來，竟自策牛入烟霞而去。忽又聽見那牧童高歌道：「身前身後事茫茫，欲話因緣恐斷腸；吳越山川已尋遍，卻因烟棹上瞿塘。」（炳炎）



國際鱗爪

重歐輕亞勢所必然

依穆

美國總統尼克遜把今年定名爲「歐洲年」，意思是美國外交政策的主要目標將再度從亞洲轉回到歐洲。

自第二次世界大戰以來，美國的外交政策一向是「重歐輕亞」的，但中間有過一段時期，美國的政策是「重亞輕歐」。

這段時期，包括整個六十年代，是美國外交史上僅有的「重亞輕歐」時代。主要原因是美國當時介入了越南戰爭，再加上俄毛關係的惡化和日本經濟力量之勃興，使美國朝野的注意力自然地轉向亞洲。

但最近一年來，情況又起了轉變。首先是美國軍隊已不再介入在亞洲的任何軍事行動中，蘇俄與中共之間「不戰不和」的局面已成定局，日本在世界經濟中所處的角色也已定了型，因此美國的外交政策回到其傳統的「重歐輕亞」路綫，完全是順理順章的事。

中東危機之高潮迭起，牽涉到幾個歐洲大國的直接利益，並使美蘇關係緊弛無常，也是使美國急於要「面向歐洲」（基辛格語）的原因之一。但是最主要的原因，還是在於歐洲本身。

今日的歐洲與一年以前的歐洲已有了非常重大的改變。自從英國加入歐洲共同市場之後，「歐洲團結」已從一種抽象概念進入具體實現階段。在英國、愛爾蘭、丹麥等三國加入原由六國組成的共同市場之後，這個歐洲經濟組合已產生了巨大力量。這九國的國民生產總值已遠超過蘇俄和日本，佔全世界所有國家的國民生產總值的百分之二十三，很快就要追上美國（美國約佔百分之二十九）。

一個團結的西歐之崛起，形成了與美蘇兩大超級大國之間鼎足而立的局面。儘管有些觀察家和政治家（包括基辛格博士在內）把當今天下大勢稱爲「五種元素之並存」（另兩個是指日本與中共）。但誰都知道，日本與中共在目前情況下祇是「忝陪末座」而已，要能眞正與上述三大元素分庭抗禮，尚待假以時日。

今天眞正能與美蘇兩強相拮抗的，祇有一個團結的西歐。此所以尼克遜和基辛格皆把目光從亞洲轉向歐洲，而定名今年爲「歐洲年」。

說「歐洲團結」不再是抽象概念而經已進入具體階段，是有事實根據的。但西歐各國之間也並非完全沒有分歧。有關歐洲團結之實際情況及其未來展望，以及目前存在的分歧對團結前途之影響，留待明日續述。

淡水魚之王

香港新界魚塘養殖的淡水魚，主要的是鯇魚，食草而肥，是素食的魚類，一名草魚，香港人稱爲白鯇的就是正式的鯇魚。體形長而圓，全體爲淡草黃色，腹部爲淡綠色，鱗片大而薄，背鰭上分三碁，前碁中碁各有一剌，後碁有九剌，尾部爲扇狀。

鯇魚普通體長爲六吋至一呎，如果草料充足及水深的話，一年可以養成一二斤左右，兩年以上可長至五六斤。這種魚每隨江河而棲於近海，如任其自然生長，可變成大海鯇。莊子逍遙篇上所謂：「北冥有魚，其名爲鯤」。鯤就是大海鯇，肉厚而鮮美。

另有一種體大而蒼青的鯇魚，因其近於棕黑色，就叫做黑鯇。頭部鱗尾各部形態均與白鯇相似，它是葷素皆吃，因其吃葷，肉味較白鯇爲鮮美。在南方的魚塘中，自然生產的螺蜆蚌等貝介類不足供應，所以南番中順一帶及香港新界魚塘，祇混雜着少數，不及白鯇之多。

黑鯇古名鯖魚，因爲嗜食貝介類，生長很快，二年內可以養至三四斤，最多可以長至七八斤，肉質脂肪豐富，營養價值很高。上海菜館有一味「燒划水」，就是用黑鯇的頭尾部做原料的，售價與廣東菜館的大裙翅一樣。香港因爲出產甚少，等閒不易吃到。

雨航雜錄上說：「鯖魚冬月肥美，佳者，或可媲美松江之鱸。」情因黑鯇也有不少野生於江河湖泊的，有時隨流入海，常有漁人捉到的大黑鯇，長達六尺的，亦可稱爲「海鯖」。黑鯇因爲頭尾特別肥美，肉身尤肥嫩爽甜，是做魚生的上品，普通菜館的魚生，都是以白鯇爲作料。

白鯇和黑鯇的活動力很强，性靈警異常，平日都在水面浮游，一到冬令則潛伏水底。大凡魚塘水深的才有黑鯇，水淺的是白鯇，在食味上，黑鯇比白鯇肥腴可口。另有一種生於蓮塘的胭脂鯇魚，食蓮茵而肥，魚鱗帶淺紅色素，肉色則嫣紅可愛，爽滑而脆美。

孟子說：「魚，我所愛也」。我之所愛的莫過於吃淡水魚了。吃魚而不吃淡水魚的白鯇黑鯇，爲未知味也。吃鯇魚，要吃夠鮮而又肥者，用斤半至十二兩之間爲佳品，尤以秋季九月後最爲肥美，無論清蒸，油煎，或切片佐粥都有佳味。香港人尤愛吃鯇魚腩，以之打邊爐或蒸鷄蛋，得其肥潤之妙。

白鯇和黑鯇都是「淡水魚之王」，在功用上說，以黑鯇較勝。根據本草書錄：「白鯇煖胃和中，膽治喉痺」。「黑鯇溫中益氣力，膽點目，消赤腫」。但廣東俗崇關帝廟，必奉祀關帝提刀人周倉大將軍，忌食鯇魚，如不諱口腹者，入廟多獲神譴，肚痛頭剌不一而足，亦趣聞也。（吉人）

牙擦擦之拳王

聞報方悉有世界牙擦拳王N稱之克萊，來港表演之節目，突然取消，原因就係佢在星加坡表演之時，祇得幾百人去睇，面對住幾百觀衆，牙擦拳王亦無法可再牙擦。

我德公打幾個電話去問，原來在香港呢一場表演重慘，可容幾萬人之球場，祇賣咗一百幾十張飛。倘若照常舉行表演，警察交通部可以不必派交通差去球場指揮交通，紅磡海之新會道，新事道，惡甲道等，亦絕對唔會塞滿小巴，連汽車亦行唔通矣。即防暴隊個一日亦可以放假，因爲一百幾十個買飛去睇之人，提唔出暴動者也。

德公想落去，做生意的確幾難，因爲好似星加坡及香港表演者，個個話請佢來香港之公司，已經使咗幾十萬廣告宣傳費，而呢一筆費用，尚未包括拳王之包眼，以及來回頭等飛機票及酒店房租在內，搵呢一單生意之公司，可以話重慘過做大閘蟹，因爲大閘蟹尚有渣也。

星加坡及香港人點解對拳王冇興趣，乃一有趣之問題。現時最興者乃爲我地中國人傳統之「功夫」，而非西洋拳矣。連到美國女人，都要學「功夫」，以防萬一在街上遇到非禮之男人，可以飛腳踢佢。美國人對於西洋拳，興趣已減，何況我地呢一邊之亞洲人乎？倘若來一個「功夫」拳王，可能買飛者要排長龍，由大球場排到利舞台矣。

我德公雖然未見到拳王，但係在新聞片及電視紀錄片見過佢。此人俾我德公之印象，祇麻麻地而已，有的似屬於人頭猪腦之類人。

由牙擦拳王之名而想起點解佢咁牙擦之問題。我覺得最奇怪者就係當美國國防部派一張徵兵通知書俾佢之時，佢就立即話佢所信之教乃係唔想殺徒打仗者，因此就藉口唔肯去當兵。我德公當時睇到呢一段新聞，就覺得此人祇得牙擦兩個字，實在冇膽者也。再想落去，更覺得奇怪，凡係靠打擂殺之人者，不論佢係拳王亦好，脚王亦好，必定牙擦。倘若拳王來港之表演唔取消，則電視派人去訪問錄影，或者請佢去歡樂今宵上鏡，就唔知派邊一個好，因爲冇人敢訪問佢，否則可能俾佢打一鋪，扑落地矣。

信口開河　公穗

吳川旅港同鄉會有限公司通告

㈠本會第二屆理監事任期屆滿，業經第十一次理監事聯席會議選出譚桂池、李錫煌、陳熙南、曾昭厚、李文新、何劍飛、陳慶培、黃樹安、董騰森、林康廣、孫福初，等十一人爲第三屆理監事選舉委員，並推定譚桂池李錫煌爲正副主任委員，負責選舉事宜。

㈡定於本年十一月十四日舉行會員大會，選舉票已於十月十四日分別發出，選舉辦法，另詳選票須知。

㈢各會員地址如有更改，函件無法投遞者，敬希於十一月十四日正午十二時親到九龍旺角廣東道一〇五九號二樓本會所領取選票選舉。

右通告
各會員查照

中華民國六十二年十月卅一日

主任委員 譚桂池
副主任委員 李錫煌

九龍 立信會計專科夜校招生

（一）一年制會計課程班：高級商業簿記，會計學，成本會計。
（二）二年制會計專科班：各業會計制度。
開課日期：十一月一日。
校址：旺角通菜街二號L．M．N．四樓
電話：K八五〇九七三

青松觀有限公司通告

本觀董事會第五屆董事任期屆滿，自應改選，又本年度同人大會，並應召開。茲議定於公曆十一月十四日、農曆十月二十日（星期三）下午二時當分，在彌敦道二百號本觀內舉行同人大會，報告觀務概況，省覽年結，聘定下屆核數師等事宜，暨選舉第六屆董事，敬請各同門依時出席參加，除分函郵遞外，特此通告。

青松觀董事會秘書 林達榮
選舉會主任 伍偉森

一九七三年十月三十日

市政局佈告

庫利臣山游泳池增收入場費

茲因游泳池經辦費用增加，市政局不得不自本年十一月一日起，入場費略有增加，新訂收費額如下：

成年人（年齡在十四歲或十四歲以上者）……一元
兒童（年齡在十四歲以下者）……五毫

租游泳池作爲專用之場租及部份專用之入場費不變。

市政局秘書 羅顯庭

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：在新界元朗十八鄉塘頭埔附近興建二個混凝土滙集水入口，一百五十呎長之六吋防銹鐵水喉，一個八百三十五呎長之十八吋混凝土水渠，一個二千五百六十五呎長之十二吋混凝土水渠，一個八百六十呎長之九吋混凝土水渠，二十九個混凝土水坑及其他有關之工程。

詳細情形已於一九七三年十月二十六日出版之香港政府憲報上刊印說明。

標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長 李國士

稅務條例（香港法例第一百一十二章）

業主在停止以其本人之物業作爲居住用途及有限公司在業權發生變更時均須負責將情形通知稅務局長

根據稅務條例第五款第（四）段規定，任何業主如不再以其豁免繳納物業稅之物業完全用作居住用途時，必須將情形在三個月內以書面通知本人。

根據稅務條例第五款第（二）段（丙）節規定，被豁免繳納物業稅之有限公司，如業權或用途有所變更而致影響該項豁免時，必須在發生變更後之三十日內，以書面通知本人。

稅務條例內有條文規定對違例者予以重罰，任何業主如欲獲知更多有關其須盡義務之資料，可致電負責物業稅之評稅主任（五一一二二二一五一內線七十一）或致函香港稅務局（香港郵政總局郵箱一三三二號）查詢。

稅務局長 黎彥博

稅務條例

繳納利息稅之責任及繳交所扣除利息稅之期限

法律內有明文規定任何人士在支付來自或產自本港之利息時，必須作利息稅之扣除，並須在扣除利息稅後之三十日內，將此項稅款交與本人，該人士並須在扣除稅款後之四十二日內，將指定之證明書（附有稅務局長承認收受此項稅款之證明）發給收取利息人士。此證明書係於繳付利息稅時或於繳付利息稅後盡速由本局之稅收組（香港雪廠街西洋會所大廈三樓）予以接受及發出者。

但對於有執照之銀行或經由稅務局長在憲報內指定之有限公司支出之利息，則可在收取利息人士要求時始發與證明書，故現行之辦法並未受此項新措施影響。

倘收取利息人士不滿任何利息稅之扣除，可於收到證明書後之九十日內以書面通知本人。

任何收取利息之人，在收取或以轉帳方式收取已扣除利息稅之淨額利息後，倘在規定之時間內仍未收到由支付利息人士發給之指定證明書，應即在規定期間到期後之十四日內將情形以書面通知本人，否則，雖然他已扣除利息稅，本局仍可向收取利息人士直接徵收利息稅。

倘納稅人懷疑所支付之利息是否應納利息稅或需要詳細之有關資料，可致電與本局負責利息稅之評稅主任或評稅師聯絡（電話：五一二二一五一，內線九十五）或致函本局查詢（地址：香港郵政總局郵箱一三三[illegible]）。

台灣各大飯店寄售本報

本報香港及外埠版，每日空運台灣發售，茲特利便旅台讀者起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希垂注。

中泰賓館	台北市	敦化北路一六六號
統一大飯店	台北市	德惠街九號
華國大飯店	台北市	林森北路六〇〇號
國賓大飯店	台北市	中山北路二段六三號
中央大飯店	台北市	中山北路二段一二二號
美林西克大飯店	台北市	中山北路二段一四五號
國王大飯店	台北市	南京東路一段一一八號
阿士都大飯店	台北市	林森北路九八號
中國大飯店	台北市	錦州街一四號
香港華大飯店	台北市	忠孝西路一段三八號
六福客棧	台北市	長春路一六八號
華王飯店	高雄市	五福四路

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人羅多利亞拍賣行定期於一九七三年十一月六日（即星期二）下午三時在香港德忌笠街十二號業豐大廈二樓一零一室其拍賣行內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落九龍在田土廳註册爲一百廿五份之一地權之新九龍內地段第三百八十一號及伸展地段即九龍大埔道八十號嘉信大廈A三座五樓之一切權益。

此物業之佔有人需遵守一九六零年九月八日田土廳登記號第三三二三五零之公共契約所訂之權益，該物業之地契批期爲七十五年由一九八九年七月一日起計算有權約二十四年少三天。

面積：四百方尺（約數）
每年地稅：一百二十元（全地段）

欲知詳細及投買章程請向賣主律師劉鐵漢律師行或拍賣人羅多利亞拍賣行詢問便知。

賣主律師劉鐵漢律師行　香港干諾道中三十至三十二號三和大廈十樓
拍賣人羅多利亞拍賣行　同啓　香港德忌笠街十二號業豐大廈二樓一〇一室

香港一九七三年十月卅日

香港商業專科學校

十一月份新班通告

全科：英國國際會計師試班　英國公認會計師試班　香港會計師公會試班
選科：英文會計簿記　高等會計　成本會計　審計學　公司法　法學　契約法　商法　經濟學　個人秘書學　GCE英文　打字　別文速記　商業信札　銀行押滙　珠算
進修科：日語會話　英語會話　進出口文件及計價
各班課程均按照HKSA AIA ACCA CIS IOC LCC考試標準
詳細章程及時間表備索

中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室　H-231207
日夜校校址：[illegible]　H-772970
[illegible]　H-761914
[illegible]
[illegible]
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓　K-671583

申請入英籍啓事

馬大心（MA TAI SUM）又名馬大心（MA TAI SING）現住香港西邊街二號五樓A座現向港督申請入英籍如有任何人士知有任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

章進國（CHEUNG YAT YIM）又名章堅國（CHEUNG KIN KWOK）又名章進鏘（FRANCIS CHEUNG）現住香港九龍太子道二〇五至二〇七號加多利大廈四樓A座現向港督申請入英籍如有任何人士要知任何理由不應准其歸化英籍者可用書面簽名將事實呈報香港輔政司

謝

親戚世交友好

先夫鄭公星池府君之喪於昨（卅）日在九龍殯儀舘出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆
情　歿存均感　哀此鳴
謝

未亡人 鄭高瑞和
率子 康豪 康立 [illegible]
女 [illegible]
泣叩